

Amts- und Anzeigenblatt der
Stadt Hohenems und der Gemeinden
Götzis, Altach, Koblach und Mäder
Erscheinungsort & Verlagspostamt,
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,60

133. JAHRGANG | KW 48
Donnerstag, 2. Dezember 2021

s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER



„BÖMLE SCHMÜCKA,
KINDLE ENTZÜCKA!“

HOHENEMS

Baumpatenschaft im Hohenemser Zauberwald! Neben dem eindrucksvollen Erlebnis wirkt der Zauberwald dieses Jahr auch als Bühne für die Spendenaktion der Stadt zugunsten des Vorarlberger Kinderdorfs. Auch Firmen und Privatpersonen können sich gerne dem kollektiven Hohenemser Solidaritätszeichen anschließen.
Alle Infos im Hohenems-Teil!

GÖTZIS

Bürgerservice und Rathaus sind im Lockdown. Terminvereinbarung unter:
Tel. 05523/5986-0, marktgemeinde@goetzis.at, buergerservice@goetzis.at

KOBLACH

Altarweihe mit Bischof Benno Elbs und Dom Erwin Kräutler
Sonntag, 12. Dezember 2021, 9.30 Uhr,
Pfarrkirche St. Kilian

ALTACH

Abholservice der Bibliothek – Bücher online reservieren und nach Vereinbarung abholen: <http://altach.litkatalog.eu>

MÄDER

Buchhandlung im Dorf: Bücherei und Spielothek Mäder.
Näheres auf www.buecherei-maeder.at!

Wir wollen wieder hohe(nemser) Kultur.

Vorarlberg
impft.

Jetzt anmelden

www.vorarlberg.at/vorarlbergimpft

0800 201 361



#wirwollenwieder

xsund blieba
Gesundheitsland Vorarlberg
unser Land

Eine Initiative von



INHALT

Allgemein	Seite 2
Hohenems	Seite 16
Götzis	Seite 33
Altach	Seite 47
Koblach	Seite 56
Mäder	Seite 61
Anzeigen	Seite 65
Kleinanzeigen	Seite 90

IMPRESSUM

Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1132
Thomas Fruhmann, BA
Mag. Martin Hölblinger,
redaktion@hohenems.at
Götzis: Tel. 05523/5986-42, Christine
Heinzle, gemeindeblatt@goetzis.at
Altach: Sandra Nachbaur
Koblach: Johannes Tschohl, BA
Mäder: Sabine Simma
Adressen wie unten

MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und
Marktgemeinde Götzis
Verantwortlicher Schriftleiter:
Bürgermeister Dieter Egger
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt
GmbH, Dornbirn

ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist
jeweils Montag, 17 Uhr.
Bei Feiertagen kann sich der
Annahmeschluss vorverlegen.

ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,
Fax DW 1139, Sandra Strammer,
gemeindeblatt@hohenems.at;
Abo: RS Zustellservice,
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at
Götzis: Tel. 05523/5986-42,
Fax DW 8842, Christine Heinzle,
gemeindeblatt@goetzis.at
Altach: Tel. 05576/7178-132,
Fax DW 57, Sandra Nachbaur,
gemeindeblatt@altach.at
Koblach: Tel. 05523/62875-2123,
Fax DW 2138, Johannes Tschohl, BA
gemeindeblatt@koblach.at
Mäder: Tel. 05523/52860-18,
Fax DW 20, Sabine Simma,
gemeindeblatt@maeder.at

Titelfoto: WG Götzis



EDITORIAL

Advent – der Zauber gemeinsamer Erlebnisse

Der Advent ist im Vorarlberger Kinderdorf eine besonders stimmungsvolle Zeit. Der große Christbaum, die geschmückten Fenster und die Adventkränze in den einzelnen Häusern sind sichtbare Zeichen für das nahende Weihnachtsfest, welche die Augen von Groß und Klein leuchten lassen. Auch wenn die Vorfreude riesig ist, bleibt es für viele Kinder eine schwere Zeit. Die Trennung von Eltern, Schwierigkeiten in der Familie oder auch Sorgen um Mama und Papa sind für Kinder oft schwer zu tragende Belastungen. Umso wichtiger sind familiäre Rituale und gemeinsame, schöne Erlebnisse, die Erwachsene und Kinder in diesen Tagen enge Verbundenheit spüren lassen. Kinder erfahren dadurch Sicherheit, Stabilität und Geborgenheit. Der Zauber liegt im Miteinander, im Füreinander da sein. Das ist der Zauber der Weihnacht. Die Zusammenarbeit mit der Stadt Hohenems schenkt uns gemeinsame Momente der Freude im Zauberwald. Wenn Kinder für andere Kinder Christbäume schmücken, dann verbindet uns der glitzernde Zauber von Weihnachten.


Das Vorarlberger Kinderdorf wünscht Ihnen allen verbindende Momente im Zauberwald und erfüllende Begegnungen, die Ihnen Freude und Zuversicht schenken.

Alexandra Wucher und
Simon Burtscher-Mathis
Vorarlberger Kinderdorf


KALENDER


49. Woche

Sonnen-Aufgang 7.53 Uhr
Sonnen-Untergang 16.31 Uhr


 **Montag, 6. 12.**
Nikolaus, Denise, Heike, Asella


 **Dienstag, 7. 12.**
Ambros, Josefa, Agathon, Farah

 **Mittwoch, 8. 12.**
Maria Empfängnis; Elfriede, Edith

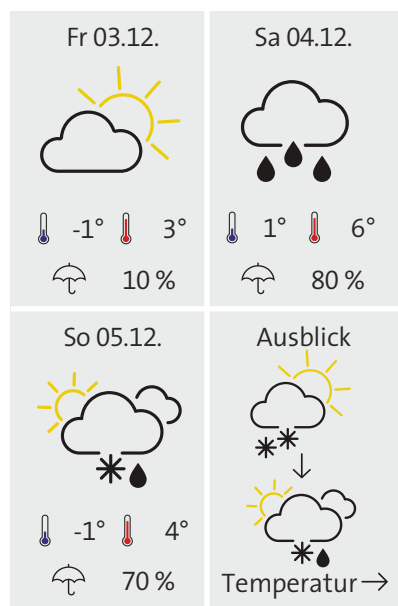
 **Donnerstag, 9. 12.**
Valerie, Anastasia, Adel, Delphina

 **Freitag, 10. 12.**
Herbert, Diethard, Witgar, Angelina

 **Samstag, 11. 12.**
Damasus, Daniel, Ida, David, Wilburg

 **Sonntag, 12. 12.**
Johanna Fr. v. Ch., Hartmann, Amicus

DAS WETTER



DER MOND

Abnehmender Mond bis 3. Dezember.
4. Dezember Neumond. Zunehmen-
der Mond bis 18. Dezember. Obst und
Safttage; Einkochen; Nagelpflege;
Pflanzen umtopfen und umsetzen;
Fenster putzen; Problemwäsche; Blu-
men gießen; Gesichtspackung; Mond-
kur – abnehmen und Körperpflege;
Baumrückschnitt;

NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

Hohenems

Samstag, 4. Dezember 2021

Sonntag, 5. Dezember 2021

jeweils von 7 bis 19 Uhr

Dr. Philipp Staples

Hohenems, Nibelungenstraße 10a

T 05576 74058

Mittwoch, 8. Dezember 2021

Dr. Maximilian Barta

Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6

T 05576 73303

Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Ordination ist für dringende

Fälle von 11 bis 12 Uhr und von

17 bis 18 Uhr geöffnet.

Covid-Pandemie bedingt ist eine

telefonische Terminvereinbarung

notwendig.

Samstag, 4. Dezember 2021

von 7 bis 19 Uhr:

Dr. Reinhard Längle

Koblach, Werben 9

T 05523 62895 oder 0664 2048690

Sonntag, 5. Dezember 2021

von 7 bis 19 Uhr:

Dr. Ingrid Dünser

Altach, Bauern 9,

T 05576 73361 oder 0664 99725824

Mittwoch, 8. Dezember 2021

von 7 bis 19 Uhr:

Dr. Peter Holzmann

Götzis, Dr.-A.-Heinzle-Straße 41,

T 05523 51122

Sprechstunden für dringende Fälle an
Samstagen, Sonn- und Feiertagen:
jeweils von 10 bis 12 Uhr und von
17 bis 18 Uhr.

WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-
arztes und außerhalb der Ordina-
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von
7 – 19 Uhr in dringenden Fällen:

Freitag, 3. Dezember 2021

Dr. Maximilian Barta

Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6

T 05576 73303

Montag, 6. Dezember 2021

Dr. Gabriele Summer

Hohenems, Graf-Maximilianstraße 5a

T 05576 74343

Dienstag, 7. Dezember 2021

Dr. Philipp Staples

Hohenems, Nibelungenstraße 10a

T 05576 74058

Donnerstag, 9. Dezember 2021

Dr. Gabriele Summer

Hohenems, Graf-Maximilianstraße 5a

T 05576 74343

Ordination geschlossen:

Dr. Martina Kraxner 3. – 15. 12.

Bei Notfällen die Nummer 141
anrufen!

Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Außerhalb der Ordinationszeiten
ihres Hausarztes wenden Sie sich in
dringenden, nicht bis zur nächsten
Ordinationszeit ihres Hausarztes
aufschiebbaren, Notfällen an die
Nummer 141.

Ordination geschlossen:

Dr. Alper Bayrak 3. 12.

Dr. Kopf/Dr. Dünser 6. – 10. 12.

Dr. Simon Mayer bis 3. 12.

Dr. Simon Hoch bis 17. 12.

SONDERÖFFNUNGS- ZEITEN APOTHEKEN

Apothek Kaulfus

Nibelungen Apotheke

An den 4 Einkaufssamstagen vor

Weihnachten, 27. 11., 4. 12., 11. 12.,

18. 12., nachmittags geschlossen

8. 12. geschlossen

24. 12. geöffnet bis 12.00 Uhr

31. 12. geöffnet bis 12.00 Uhr

ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

Hohenems

Samstag, 4. Dezember 2021

Sonntag, 5. Dezember 2021

Dr. Joachim Klien

Dornbirn, Steinebach 13a

Mittwoch, 8. Dezember 2021

Dr. Valentin von Ritter zu Groenesteyn

Hohenems, Kaiser-Franz-Josef-Str. 57

Die Anwesenheit des Zahnarztes
in der Ordination jeweils
von 9 bis 11 Uhr.

Bezirk Feldkirch

Samstag, 4. Dezember 2021

Sonntag, 5. Dezember 2021

Thomas Kogler

Götzis, Feldgasse 3/2

Dienstag, 8. Dezember 2021

Dr. Ursula Schroll

Mäder, Stüdlers Mahd 1

Die Anwesenheit des Zahnarztes
in der Ordination jeweils
von 17 bis 19 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach,
Koblach und Mäder**

Donnerstag, 2. Dezember 2021
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,
Altach, Achstraße 22a
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Vinomna-Apotheke, Rankweil,
Stiegstraße 23

Freitag, 3. Dezember 2021
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn,
Hatlerstraße 25
Vorderland-Apotheke, Sulz,
Müsinenstraße 50

Samstag, 4. Dezember 2021
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Apotheke im Messepark, Dornbirn,
Messestraße 2
Vinomna-Apotheke, Rankweil,
Stiegstraße 23
Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,
Altach, Achstraße 22a

Sonntag, 5. Dezember 2021
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,
Kaulbachstraße 5
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und
von 17 bis 19 Uhr:**
Vorderland-Apotheke, Sulz,
Müsinenstraße 50

Montag, 6. Dezember 2021
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Kreuz-Apotheke, Götzis, Hauptstraße 5
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr
Marien-Apotheke, Rankweil,
Schleife 11

Dienstag, 7. Dezember 2021
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Elisabeth-Apotheke, Götzis,
Zielstraße 28
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Montfort-Apotheke, Feldkirch,
Reichsstraße 87

Mittwoch, 8. Dezember 2021
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Apotheke Kaulfus, Hohenems,
Schloßplatz 5
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und
von 17 bis 19 Uhr:**
Oswald-Apotheke, Dornbirn,
Moosmahdstraße 35
Arbogast-Apotheke, Weiler,
Walgaustraße 26

Donnerstag, 9. Dezember 2021
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Stadtapotheke, Dornbirn,
Marktstraße 3
Monfort-Apotheke, Feldkirch,
Reichsstraße 87
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr
Kreuz-Apotheke, Götzis,
Hauptstraße 5

[http://www.apotheker.or.at/
internet/oeak/Apotheken.nsf/
webApothekenSuche!ReadForm](http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm)



SONNTAGSDIENST DER KRANKEN- SCHWESTERN

**für Hohenems, Götzis, Altach,
Koblach und Mäder**

Sonntag, 5. Dezember 2021
Mittwoch, 8. Dezember 2021
8 bis 12 Uhr:
Hohenems:
KPV Hohenems, T 05576 42431

Sonntag, 5. Dezember 2021,
7 bis 10.30 Uhr:
Kummenbergregion:
KPV Koblach/Mäder, T 0676 836284121

Sonntag, 8. Dezember 2021,
7 bis 10.30 Uhr:
Kummenbergregion:
HKP Götzis, T 0660 8937040
KPV Altach, T 0699 11818387
KPV Koblach/Mäder, T 0676 836284121

NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
Euro-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Vergiftungs-Information:	01 406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer Mitarbeiter kann es auch nach Redaktionsschluss noch zu Verschiebungen bei Öffnungs- und Urlaubszeiten kommen. Deshalb bitten wir Sie, sich bei Bedarf online über die exakten Ärzte- und Apothekennotdienste zu informieren.

Alle Angaben sind ohne Gewähr!

INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit der eingesandten Inserate sind ausschließlich die Inserenten verantwortlich.

TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu gewährleisten, verzichten die Redaktionen auf genderspezifische Formulierungen sowie die Nennung akademischer Titel. Werden mehrere Personen angesprochen, bezieht sich die Mehrzahlform auf alle Geschlechter.

1 2 3
BOOST
schon abgeholt?

Vorarlberg
impft.

MIT und OHNE Anmeldung
www.vorarlberg.at/vorarlbergimpft
☎ 0800 201 361

JETZT 3. Impfung

Um ausreichend Schutz gegen das COVID-19-Virus zu haben, ist eine Auffrischungsimpfung notwendig.

Möglich bereits vier Monate nach der Zweitimpfung, empfohlen wird sie jedenfalls ab sechs Monaten.

Helfen Sie mit und schützen Sie sich und andere!



ÄRZTINNEN
+ÄRZTE KAMMER
VORARLBERG

Impf-Hotline 0800 201 361
www.vorarlberg.at/vorarlbergimpft

AKTUELLE CORONA-MASSNAHMEN SEIT 22. NOVEMBER 2021

Die neun Landeshauptleute haben sich gemeinsam mit der Bundesregierung darauf geeinigt, erneut einen Lockdown für ganz Österreich einzuführen, der seit Montag, dem 22. November 2021, in Kraft ist.

Es gilt ein bundesweiter Lockdown für alle (Geimpfte und Ungeimpfte) für 20 Tage:

- Die eigene Wohnung darf nur noch aus gewissen Gründen verlassen werden (Arbeit, Lebensmitteleinkauf, Kontakt mit einzelnen wichtigen Bezugspersonen, Erholung an der frischen Luft).
- Evaluierung nach zehn Tagen: Nach 20 Tagen (spätestens am 12. 12.) enden die Maßnahmen automatisch → Rückkehr zum „Lockdown für Ungeimpfte“.
- Handel und Dienstleistungen sind weitgehend geschlossen: Nur Geschäfte des täglichen Bedarfs dürfen offenhalten, dazu zählen etwa Supermärkte, bäuerliche Direktvermarkter, öffentliche Apotheken, Banken, Postfilialen, Tankstellen, Drogerien etc.
- Frisöre und andere körpernahe Dienstleistungen müssen zusperren.
- Gastronomie ist geschlossen: Abholung sowie Lieferservice bleibt erlaubt.
- Home-Office-Empfehlung überall dort, wo dies möglich ist.
- Verschärfung bei Kontrollen; Anpassung bei Strafhöhen.
- FFP2-Maskenpflicht in allen geschlossenen Räumen, auch am Arbeitsplatz.
- Einleitung eines Gesetzgebungsverfahrens (inkl. Begutachtungsverfahren) zur Einführung einer allgemeinen Impfpflicht; Inkrafttreten spätestens am 1. Februar 2022 – unter Beachtung einer gebotenen verfassungsrechtlichen Frist zur operativen Umsetzung.



Grüner Pass

- Gültigkeit für 270 Tage ab der 2. Impfung, danach braucht es eine 3. Dosis für ein gültiges Zertifikat (tritt am 6. 12. 2021 in Kraft).
- Für Janssen-Geimpfte (Johnson & Johnson) gilt ab 3. 1. 2022: Es braucht eine 2. Dosis für einen gültigen Grünen Pass.

Einreise nach Österreich

Seit Montag, dem 22. November 2021, gilt für die Einreise nach Österreich eine 2,5-G-Pflicht – Antigentests und Antikörpertests sind nicht mehr gültig. Eine Ausnahme besteht für Pendler, die zu beruflichen Zwecken, zur Teilnahme am Schul- und Studienbetrieb, zu familiären Zwecken oder zum Besuch des Lebenspartners, einreisen. In diesen Fällen gelten auch weiterhin Antigentests mit einer Gültigkeit von nunmehr 24 Stunden. Weitere Informationen finden Sie unter www.vorarlberg.at/verkehr!

Kostenlose Coronatests

Alle sieben Landesteststationen mit Ausnahme von Hirschegg (Bregenz, Feldkirch, Hohenems, Nüziders, Bezau, Schruns) sind derzeit einheitlich von 8 bis 20 Uhr an allen sieben Tagen geöffnet. Dort werden sowohl PCR- als auch Antigen-Testungen durchgeführt. Darüber hinaus werden auch an verschiedenen Apotheken bzw. Apothekenpartnern im Land Tests angeboten. Die aktuelle Liste ist unter www.apothekerkammer.at abrufbar. Weitere Informationen und Anmeldung zu Tests bei den Landesteststationen unter www.vorarlberg.at/coronatest! Weitere und weitreichendere Infos finden Sie generell laufend aktualisiert auf den Websites von Land und Bund unter www.vorarlberg.at/corona und www.sozialministerium.at!

BLÄTTE-LESER SIND INFORMIERTER

**ANNAHMESCHLUSS FÜR DIE WOCHE 49 IST
AM FREITAG, DEM 3. DEZEMBER 2021, UM 12 UHR.**

Erscheinungstermin: Donnerstag, 9. Dezember 2021

Die Gemeindeblattverwaltungen

s'Blättle

IMPfung FÜR KINDER: TERMINBUCHUNGEN MÖGLICH!

Die Europäische Arzneimittelbehörde (EMA) hat den Corona-Impfstoff von Biontech/Pfizer für Kinder ab fünf Jahren zugelassen. Vorarlberg ist darauf gut vorbereitet, informierten Landeshauptmann Markus Wallner und Landesrätin Martina Rüscher.

Ab sofort sind Anmeldungen unter www.vorarlberg.at/vorarlbergimpft möglich. Geimpft wird in den Impfzentren Dornbirn und Nenzing, die ersten Termine fanden bereits am Freitagnachmittag, dem 26. November 2021, statt. Die vorliegenden Impfdaten zeigen deutlich, dass vor allem bei den jüngeren Altersgruppen die Durchimpfungsrate noch deutlich erhöht werden muss. Landesrätin Rüscher verweist in diesem Zusammenhang auf die überdurchschnittlich hohen Fallzahlen in dieser Altersgruppe hin: „In Vorarlberg sind rund 17 Prozent der Bevölkerung bis 15 Jahre alt. Derzeit kommen aber rund 33 Prozent aller Neuerkrankungen aus dieser Altersgruppe. Schwere Krankheitsverläufe und ‚Long Covid‘-Symptome sind prozentuell gesehen bei Kindern zwar selten, aber wenn die Gesamtzahl der Erkrankungen steigt, steigt auch diese Anzahl und jeder Fall ist einer zu viel.“ In Vorarlberg leben rund 30.000 Kinder im Alter von fünf bis elf Jahren. Bisher haben sich schon rund 500 Kinder zur Impfung vormerken lassen, die jetzt zur Impfung eingeladen werden. Diese werden in den Impfzentren in Dornbirn und Nenzing angeboten.

Ausbau der Impfkapazitäten

Auch die allgemeinen Kapazitäten in den Impfzentren und bei den Hausärzten werden kontinuierlich ausgebaut. Neben den anmeldefreien Impfangeboten sind selbstverständlich



weiterhin auch Impfungen in Arztpraxen möglich, die sich einfach im Internet vereinbaren lassen. Arzt, Ort, Zeit und Impfstoff sind dabei frei wählbar. Termine für die freiwillige und kostenlose Corona-Schutzimpfung sind über die bekannte Online-Plattform www.vorarlberg.at/vorarlbergimpft zu vereinbaren, teilweise auch über die Websites der Ärzte möglich.

Wer keinen Internetzugang und keine E-Mail-Adresse besitzt, wird gebeten, sich an Familienangehörige oder Bekannte zu wenden, die behilflich sein können. Wer auch diese Möglichkeit nicht hat, kann sich über die kostenlose Impf-Hotline 0800/201-361 telefonisch melden und erhält entsprechende Unterstützung.

Erweiterte „Öffnungszeiten“ in den Einkaufszentren

Auch weiterhin können sich Kurzentlassene in den vier großen Vorarlberger Einkaufszentren – Messepark Dornbirn, Interspar in Feldkirch-Al-

tenstadt, Zimbapark in Bürs und Kaufhaus der Wälder in Egg – in den sogenannten Impfköjen impfen lassen. Impfungen sind dort jetzt neu einheitlich von Montag bis Samstag von 9 bis 18 Uhr möglich. Eine Anmeldung zu den Impfköjen ist nicht nötig. Impfwillige Personen brauchen lediglich eine eCard und einen amtlichen Lichtbildausweis. Wer mögliche längere Wartezeiten vermeiden will, kann sich auch einen konkreten Termin unter www.vorarlberg.at/vorarlbergimpft geben lassen. Nützliche Informationen rund ums Impfen und alle aktuellen Impfangebote sind auf den Seiten des Landes unter www.vorarlberg.at/vorarlbergimpft erhältlich, darüber hinaus unter www.1450-vorarlberg.at sowie unter www.rund-ums-impfen.at!

Weitere und weitreichendere Infos finden Sie generell laufend aktualisiert auf den Websites von Land und Bund unter www.vorarlberg.at/corona und www.sozialministerium.at!

NÄCHTLICHE EINSCHRÄNKUNGEN IM ÖFFENTLICHEN VERKEHR

Aufgrund der aktuellen Ausgangsbeschränkungen fahren Bus und Bahn in den Nachtstunden an den Wochenenden nur mehr eingeschränkt.

Der Wochenend-Nacht-S-Bahnverkehr wird ab Freitag, dem 3. Dezember 2021, zwischen 1 und 4 Uhr eingestellt. Da die Bevölkerung weiterhin zu beruflichen und schulischen Zwecken, zur körperlichen Ertüchtigung oder für Behördenwege das Haus verlassen darf, bleibt das Fahrplanangebot untertags unverändert.

Folgende Änderungen im Busverkehr gelten seit Montag, dem 22. November 2021: Oberes Rheintal/Feldkirch:

- Die Kurse des Landbus Oberes Rheintal als auch des Stadtbus Feldkirch werden am Freitag und am Samstag mit Kursbeginn nach 24 Uhr eingestellt. Montag bis Donnerstag gibt es vorerst keine Kürzung des Angebotes.

- Die Nightline ist bereits eingestellt und bleibt bis auf weiteres außer Betrieb.
- Das Nachtangebot YOYO wird in Anlehnung an den Anrufbus Unterland weiterhin von Montag bis Sonntag wie gewohnt angeboten.

Unteres Rheintal

- Während des Lockdowns wird der Nachtbusverkehr am Wochenende bzw. an den Tagen vor Feiertagen eingestellt.
- Die Betriebszeiten des Anrufbus Unterland werden ab Montag (22. November 2021) von 20 bis 24 Uhr angepasst.

Weitere Infos unter www.vmobil.at oder in der Fahrplan-App „cleWER mobil“!



AUFRUF: RÜCKKEHRENDE AUS DEM SÜDLICHEN AFRIKA SOLLEN AGES-HOTLINE ANRUFEN

Eine neue Variante des Corona-Virus tritt im südlichen Afrika gehäuft auf. „Es ist deshalb besondere Vorsicht geboten!“, betont Gesundheitsreferentin Martina Rüscher und unterstützt einen bundesweiten Aufruf des Gesundheitsministers.

Wer sich in den vergangenen zehn Tagen im südlichen Afrika aufgehalten hat, wird gebeten, unter Tel. 01/2675032 eine neu eingerichtete Hotline bei der AGES anzurufen. Auch eine freiwillige Quarantäne wird dringend empfohlen.

Wer sich bei der AGES meldet, bei dem wird ein behördlicher PCR-Test durchgeführt und auf Virusvarianten über-

prüft. Damit soll die Einschleppung der neuen Variante verhindert werden. Neben der neu eingerichteten Nummer können Kontaktdaten und Informationen zur Reisetätigkeit auch per E-Mail an anfragen@ages.at geschickt werden. In Vorarlberg besteht außerdem die Möglichkeit, sich bei der Gesundheitsnummer 1450 zu melden – dort wird man dann entsprechend weitergeleitet. Folgende Länder gehören derzeit zu den potenziell betroffenen Gebieten, für die verschärfte Einreiseregeln und Landverbote gelten: Südafrika, Lesotho, Botswana, Simbabwe, Mosambik, Namibia und Eswatini.



VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN VOGELGRIPPE

Wegen des Auftretens der Vogelgrippe in vielen Ländern Europas und mittlerweile auch schon in Niederösterreich hat der Bund eine Änderung der Geflügelpest-Verordnung mit einer Reihe von Schutzmaßnahmen für das Hausgeflügel erlassen, welche am vergangenen Freitag in Kraft getreten ist.

Zu dem darin bezeichneten Risikogebiet gehören in Vorarlberg die Gemeinden entlang des Bodensees, des Rheins bis nach Feldkirch sowie der vordere Bregenzerwald. „Die größeren geflügelhaltenden Betriebe in Vor-

arlberg wurden von der Behörde im Wege des Geflügelverbandes bereits über diese Neuregelung informiert“, teilte Landesveterinär Norbert Greber mit. In dem betroffenen Gebiet gilt nach Auskunft der Veterinärabteilung eine Stallpflicht für Geflügelhaltungen über 350 Stück. Allerdings ist die Haltung in überdachten Außenbereichen, sogenannten Wintergärten, gestattet! Zusätzlich gelten eine Reihe von Biosicherheitsmaßnahmen. Das Füttern und Tränken von Geflügel im Freien ist verboten. Es muss Vorsorge getroffen werden, dass der Kontakt zwischen

Wildvögeln und Hausgeflügel möglichst verhindert wird. Sofern jemand sowohl Wasservögel (Enten, Gänse) also auch Hühner hält, sind diese räumlich voneinander getrennt zu halten. An den Stalleingängen sollen Desinfektionsmatten verwendet werden, damit kein infektiöses Material über die Schuhe in die Ställe getragen wird. Zudem sind in den Risikogebieten die Herden laufend auf Krankheitssymptome zu kontrollieren. Plötzliche Legeleistungsrückgänge oder gehäufte Ausfälle sind meldepflichtig.

EINLADUNG ZUM ADVENTGEBET IN DER PANDEMIE

„In der Adventszeit möge das abendliche Glockengeläut unser Gebet begleiten. Zu dieser Zeit möchten die Pfarren amKumma und Hohenems einladen, zu Hause die Kerzen des Adventkranzes anzuzünden und miteinander das ‚Adventgebet in der Pandemie‘ zu beten.

Entzünden der Kerzen am Adventkranz
Kreuzzeichen

Guter Gott,
die Corona-Pandemie erfüllt unser Herz mit Sorge und vielen Fragen.
In Zeiten der Unsicherheit bist du unser Licht,
das Dunkelheit durchbricht und Zukunft schenkt.
Es ist Advent.
Wir warten auf die Geburt Jesu, unseres Erlösers,
und bitten dich:
Um Gesundheit für uns alle und



Heilung für die Kranken,
um Kraft für alle Müden und Ausgelaugten,
um Zuversicht, wo Ohnmacht und Verzweiflung herrschen,
um Solidarität miteinander und Verständnis füreinander,
um deinen Heiligen Geist, der verbindet und zusammenführt,
und um den Glauben, dass du bei uns

bist alle Tage unseres Lebens.
Lass uns füreinander da sein.
Begleite uns auf unserem Weg durch den Advent und schenke uns deinen Segen.
Amen.

Abschluss mit einem Vater Unser“

Bischof Benno Elbs

GEWALT KENNT KEINEN LOCKDOWN

Der „ifs Kinderschutz“ hat geöffnet und bietet Beratung für von Gewalt betroffene Kinder, Jugendliche und deren Bezugspersonen an.

Gewalt passiert häufig hinter verschlossenen Türen. Vor allem Kinder und Jugendliche sind dieser hilflos ausgesetzt. „Gerade in Zeiten, in denen wir aufgerufen sind, zu Hause zu bleiben und soziale Kontakte zu meiden, müssen wir noch genauer hinschauen!“, weiß Jutta Lutz-Diem, Leiterin des „ifs Kinderschutzes“. „Denn Kinder und Jugendliche, die zu Hause Gewalt erfahren, brauchen die Hilfe von aufmerksamen Erwachsenen. Deshalb hat der ‚ifs Kinderschutz‘ auch während des Lockdowns geöffnet.“ Zahlreiche Familien leiden unter den aktuellen Herausforderungen. Nach 20 Monaten Pandemie liegen bei vielen die Nerven blank und angespannte familiäre Situationen drohen sich weiter zu verschärfen. „Familien und im Besonderen Kinder und Jugendliche sind hohen psychischen Belastungen ausgesetzt. Deshalb ist es uns ein besonderes Anliegen, für all jene da zu sein, die das Zuhause nicht

als schützenden Ort erleben“, berichtet Lutz-Diem. Das Team des „ifs Kinderschutzes“ ist wochentags von 8 bis 12 sowie von 13 bis 17 Uhr persönlich oder telefonisch erreichbar. Kinder und Jugendliche, die von Gewalt betroffen sind, sowie deren Bezugspersonen erhalten – auch anonym – Beratung, Hilfe und Unterstützung.

Bereits bei Verdacht aktiv werden!

Kinder sind häuslicher Gewalt zumeist völlig hilflos ausgesetzt. Umso wichtiger ist es, dass Erwachsene reagieren, sobald sie Gewalt an Kindern oder Jugendlichen vermuten oder beobachten. „Wir beraten sowohl besorgte Familienmitglieder und Nachbarn als auch Lehrpersonen, Pädagoginnen und Pädagogen, den Vereinstrainer oder die Musikschullehrerin“, erklärt die Leiterin des „ifs Kinderschutzes“. Gemeinsam werden die nächsten Schritte besprochen, um die betroffenen Kinder und Jugendlichen vor weiteren Gewalthandlungen zu schützen. Denn Kinder und Jugendliche haben das Recht darauf, ohne Gewalt aufzuwachsen.



Jutta Lutz-Diem

ifs Kinderschutz

- Marktplatz 3 (Eingang Winkelgasse), 6850 Dornbirn
- Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, 8 bis 12 und 13 bis 17 Uhr
- Tel. 05/1755-505
- E-Mail kinderschutz@ifs.at
- www.ifs.at/kinderschutz

SICHERE WEIHNACHTSGESCHENKE

Gerade wenn es um den Spielzeugkauf vor Weihnachten geht, gibt es einiges zu beachten: Denn laut AGES weist jede fünfte Spielzeugprobe Sicherheitsmängel auf.

Gerade bei kleinem Spielzeug, bzw. Teilen davon, besteht die Gefahr des Verschluckens, im Hals Steckenbleibens oder Einatmens (z. B. Knopfbaugen, Legosteine, Knopfbatterien etc.). Alles was kleiner als ein Tischtennisball ist, sollte von Kindern bis zum ca. dritten Lebensjahr ferngehalten werden. Mario Amann von „Sicheres Vorarlberg“: „Je kleiner das Kind, desto größer sollte das Spielzeug sein“.

Schauen Sie auch darauf, ob das Spielzeug das CE-Zeichen aufweist. Hiermit bestätigt der Hersteller, dass es den Anforderungen der Spielzeugrichtlinien entspricht. Vermeiden Sie Spielzeug mit unangenehmem Geruch und spitzen oder scharfen Kanten. Achten Sie darauf, dass die Produkte abwaschbar sowie schweiß- und speichelfest sind.

Kleine Kinder sollten nicht mit für sie ungeeignetem Spielzeug von älteren Geschwistern spielen. Weitere Infos zum Thema erhalten Sie unter www.sicheresvorarlberg.at



www.sicheresvorarlberg.at

s'Blättle

Jetzt auch digital!



Anmeldung unter: www.sblaettle.at

FEUERWERKE: LÄRM- UND UMWELTBELASTUNG REDUZIEREN

Ein neu herausgegebenes Informationsblatt des Landes Vorarlberg stellt übersichtlich die negativen Auswirkungen von Feuerwerken dar. Auch wird darin auf mögliche Alternativen, wie Drohnen- und Lasershows, hingewiesen.

Feuerwerkskörper leuchten, sind bunt und faszinieren die Menschen. Sie haben aber auch ihre Schattenseiten: Gesundheitsschädlicher Feinstaub, Schwermetalle, Chemierückstände, Lärm und Unmengen an Abfall. Besonders in der Silvesternacht verursachen Feuerwerke vielerorts Spitzenwerte an Lärm- und Feinstaubbelastungen. So wird der Grenzwert für Feinstaub (PM 10) zu Silvester an fast allen Messstellen um das Mehrfache überschritten. Je nach Lage und meteorologischen Bedingungen sind Silvesterfeuerwerke für mehrere Feinstaubtage verantwortlich.

Gefahr für die Gesundheit

Hohe Feinstaubkonzentrationen belasten die Atemwege: An Asthma lei-

dende Personen haben einen erhöhten Medikamentenbedarf, die Spitäler verzeichnen erhöhte Krankenhausaufnahmen wegen Herz-Kreislauf-Problemen. Dazu kommen noch Personenschäden durch Unfälle. Häufigste Verletzungen sind Verbrennungen im Gesicht und an den Händen, Augenverletzungen und Sprengverletzungen an den Händen.

Tiere leiden unter Feuerwerken

Ebenfalls zu bedenken: „Auch Tiere leiden sehr stark unter dem für sie ungewohnten Knall- und Blitzlichtgewitter, das oft stundenlang andauert. Deshalb sollen im Nahbereich von landwirtschaftlichen Betrieben und Tierheimen keine Feuerwerke gezündet werden. Zum Schutz der Tier- und Pflanzenwelt müssen die Reste des Feuerwerks entsorgt werden“, erklärt Landesrat Christian Gantner. Landesrat Johannes Rauch ergänzt: „Allein in Österreich verursachen abgebrannte Feuerwerkskörper bis zu 1.000 Tonnen Abfall im Jahr.“

Maßnahmen und Grundsätze

Der Appell für ein verantwortungsbewusstes Silvester bzw. einen generell rücksichtsvollen Einsatz von Feuerwerken und zur Rücksichtnahme auf Umgebung und Umwelt richtet sich an alle Mitbürger. Folgende Grundsätze sollen eingehalten werden:

- Weniger ist mehr: Reduzieren Sie Ihr Feuerwerk, auch Ihren Mitmenschen, der Tier- und Umwelt sowie der Luftqualität zuliebe.
- Entsorgen Sie die Reste, vermeiden Sie das Abfeuern auf Weide- und Äsungsflächen (nicht verrottbare Plastik- und Metallteile können in das Tierfutter gelangen und bei den Tieren schwere gesundheitliche Störungen auslösen).
- Verzichten Sie auf die Durchführung von größeren (Silvester-)Feuerwerken, um Menschenansammlungen zu vermeiden.

Das neue Infoblatt ist unter www.vorarlberg.at/mappe-luft verfügbar.

DEMENZ-BERATUNGSGESPRÄCHE

Für Menschen mit Demenz und ihre pflegenden Angehörigen bieten die Gemeinden der „Aktion Demenz“ kostenlose, persönliche Beratungsgespräche an, sofern sie in Vorarlberg leben. Diese finden je nach Möglichkeit an einem geeigneten Ort oder telefonisch bzw. online statt.

gespräche an, sofern sie in Vorarlberg leben. Diese finden je nach Möglichkeit an einem geeigneten Ort oder telefonisch bzw. online statt.



aktion demenz

Sie sind selbst betroffen oder betreuen einen Menschen mit Demenz und möchten mit einer erfahrenen Person über Ihre Situation sprechen? Gerne vermitteln wir eine Fachperson:

Kontakt für die Region amKumma

Alexandra Bereuter
Sandra Simonitsch-Hernler
Tel. 0664/88936102
E-Mail aktion.demenz@amkumma.at

Kontakt für Hohenems

Heidi Wenin
Alina Koch
Tel. 05576/73277-504
E-Mail servicestelle@hohenems.at

Bitte geben Sie Ihren Wohnort und Ihre Telefonnummer an. Sie erhalten innerhalb von zwei Werktagen einen Anruf zur Terminvereinbarung.



Kontaktieren Sie uns per E-Mail, Telefon oder online.
Sie bestellen und wir bereiten Ihren Einkauf für Sie vor.

KONTAKTE UND INFOS

www.wirtschaftamkumma.at

www.götzis.info



Wir sind für Sie da!
Ihre Händler der Region.


amKumma
ALTACH
GÖTZIS
KOBBLACH
MÄDER

GÖTZIS 
WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT



Kontaktieren Sie uns per Telefon, E-Mail oder online.
Sie bestellen und wir bereiten Ihre Speisen für Sie vor.

KONTAKTE UND INFOS

www.wirtschaftamkumma.at

www.götzis.info



Wir sind für Sie da!
Ihre Gastronomen der Region.


amKumma
ALTACH
GÖTZIS
KOBBLACH
MÄDER

GÖTZIS 
WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT

Gutschein für „s´Blättle“

GÖTZIS | ALTACH | KOBLACH | MÄDER

1/2 Seite, 4 farbig im Gemeindeblatt

Der Gutschein ist einzulösen in der KW49 oder KW50.

Der Gutschein kann nicht in bar abgelöst werden und ist nicht übertragbar.

Druckdaten: Halbe Seite 185 x 129 2-spaltig ; 90 x 260 1-spaltig

Bei Buchung „Gratis Gutschein“ angeben!

Daten und Anfragen an die jeweilige Gemeindeblatt-Redaktion.

WIRTSCHAFT

CLICK & COLLECT UND TAKE AWAY IN DER REGION AMKUMMA

Die Orte sind weihnachtlich geschmückt und die Schaufenster strahlen in festlichem Glanz. Und doch ist alles etwas anders. Viele Geschäfte und Gastrobetriebe bieten aber weiterhin ihren Service unter Einhaltung der notwendigen Corona-Maßnahmen an.

BANN THAI – Götzis

Selbstabholung
MO – FR 11.30 – 13.00 bzw.
17.30 – 19.30 Uhr
SA – SO 11.00 – 13.00 bzw.
17.30 – 19.30 Uhr
Bestellhotline: 0552323303

BERK'S BISTRO – Götzis

Selbstabholung
MO – SA: 11.00 bis 20.00 Uhr
SO 16.00 bis 20.00 Uhr
Lieferservice jeweils bis 22.00 Uhr
Bestellhotline: 0676 3731967

BUONGUSTAIO

Genuss auf italienisch – Götzis
Lieferservice für: Antipasti-Platten
und Wein
Bestellhotline: 05523 53446

Casa Antica - Götzis

Lieferservice
Lieferzeiten: Di – So: 11.00 –
14.00 und 17.00 – 22.00 Uhr
Abholservice
Telefon: 0552352098

Gasthaus Hirschen – Altach

Selbstabholung
MO – FR 11.30 – 13.00 Uhr
www.hirschen-altach.at –
Take Away Angebot
Bestellhotline: 0557672525

Gasthaus Zum Schützen – Götzis

Selbstabholung
MO, MI, DO, FR: ab 15 Uhr
SA, SO, Feiertage: ab 11 bis 20.00 Uhr
Bestellhotline: 05523 62201

Restaurant Grubwieser – Altach

Selbstabholung
Bestellungen:
DI – SO: 10.30 – 11.30 Uhr
Abholung: DI – SO: 11.30 – 14.00 Uhr
www.grubwieser-altach.at/
Bestellhotline: 0557672532

manga quick – Götzis

Selbstabholung
täglich 11.30 bis 20.00 Uhr
Lieferservice
MO – SA 11.40 – 14.00 Uhr |
17.40 – 22.00 Uhr
SO | Feiertage 11.40 – 14.30 Uhr |
16.40 – 21.30 Uhr
www.manga-home.at
Bestellhotline: 05572386888

Orange Imbiss – Altach

Selbstabholung
Telefon. 06504139808
DI, MI, DO: 11.00-13.30 und
17.00-22.00 Uhr
FR, SA: 11.00-22.00 Uhr
SO: 16.00 – 21.00 Uhr
An Feiertagen 11.00-24.00 Uhr

Restaurant Milwaukee – Götzis

Selbstabholung
MO: 11.00 – 13.30
DO – SO: 11.00 – 13.30 Uhr,
17.00 – 20.00 Uhr
www.gh-milwaukee.at
Bestellhotline: 0552353456

Tamborino – Götzis

Lieferservice
Lieferzeiten: Di – Sa: 17.00 – 21.00 Uhr
Abholservice
Telefon: 0552352217

Han Imbiss – Götzis

Selbstabholung
MO – SO 11.00 – 14.00 Uhr,
16.30 – 20.00 Uhr
Telefon: 05523 64667

Cantinetta Leonetti –

Ristorante Italiano – Götzis

Selbstabholung
MO – SA 17.00 – 20.00 Uhr
Telefon 05523 62254

ABHOLSERVICE / LIEFERSERVICE / ONLINESHOPS

... natürlich Bio – Götzis

Geschäft geöffnet
Telefon: 05523 56347
Mail: goetzis@natuerlichbio.at
www.natuerlichbio.at – Onlineshop

Babywelt Elsensohn

Lieferservice
Abholzeiten: 9.00-11.30 Uhr
Telefon: 0552362376
E-Mail unter babywelt.elsensohn@aon.at

Baldauf Optik

Geschäft geöffnet bei Bedarf für Brillen
Abholservice für Uhren und Schmuck
Telefon: 0552362528
E-Mail: info@baldauf-goetzis.at
Öffnungszeiten: Mo – Fr: 8.15 – 12.00 und
14.00-18.00 Uhr

Berchtold Sport + Fashion

Lieferservice
Abholzeiten: 9.00 – 13.00 Uhr,
NM per Vereinbarung,
Telefon: 0552362702
E-Mail: berchtold@sport2000.at
www.berchtold-sport-fashion.at

bliss-interiors

Abholservice
Abholzeiten: Vormittag nach
Vereinbarung, Telefon: 06644254860
E-Mail: office@bliss-interiors.at
www.bliss-interiors.at

Bolter Socken

Abholservice und Lieferservice über
Onlineshop
Abholzeiten: 9.00 – 12.00 und
14.00 – 18.00 Uhr
Telefon: 06781215850
E-Mail: a.bolter@bolter-socken.at
www.bolter-socken.at – Onlineshop

Böckle Spielwaren

Bestell- & Abholservice
Abholzeiten: täglich von 9.00 – 16.00 Uhr
Telefon: 0552362512 oder 06764732883
E-Mail: boeckle.spiegel@aon.at

COCOON Sportswear-Brandstore

Lieferservice und Abholservice
Abholzeiten: nach Vereinbarung
Telefon: 06802018145
E-Mail: vorarlberg@cocoonsports.at
<https://cocoonsports.com> – Onlineshop

DELANA

Abholservice
Abholzeiten: 9.00-12.00 Uhr
Telefon: 0664111028
E-Mail unter: lampert@delana.eu oder
bestellen@delana.eu

DELL-EX

Kontaktlose Abwicklung über
Schlüsseltresor möglich
Telefon: 06642128890,
E-Mail unter office@dell-ex.at
www.dell-ex.at

Elektro Madlener

Lieferservice und Abholservice
Telefon: 0552351685,
E-Mail: info@elektro-madlener.at
Telefonzeiten: 8.30 – 12.00 und
14.00 – 18.00 Uhr

epos Apple Premium Reseller

Abholservice; auch Reparaturannahme
Telefon: 0552357777
Abholzeiten: Mo – Fr: 9.00 bis 18.00 Uhr,
Sa: 9.00-16.00 Uhr
E-Mail: office@eposcomputer.at
www.eposcomputer.com

Genuss am Gaumen

Geschäft normal geöffnet
Lieferservice, Telefon: 06644373847
E-Mail: info@genussamgaumen.at
Öffnungszeiten: Di – Fr: 17.00 bis
20.00 Uhr, Sa: 10.00-13.00 Uhr

HANAFSAN

Store normal geöffnet
Telefon: 0552354084
E-Mail: info@hanafsan.com
Öffnungszeiten: 9.00 – 12.00 und
14.00 – 18.00 Uhr

High Life Reisen

Geschäft normal geöffnet
Telefon: 05523649500
E-Mail: info@highlife.at
Öffnungszeiten: Mo – Fr: 8.30 – 17.30 Uhr

Juwelier Kopf

Reparaturannahme/Serviceannahme
Telefon: 0552362341
E-Mail: office@juwelier-kopf.at
shop.juwelier-kopf.at – Onlineshop

Klaviere Angerer

Geschäft geschlossen – Werkstatt arbei-
tet wie gewohnt, Abholservice
Telefonische Vereinbarung: 0552352257
E-Mail: info@klaviere-angerer.at

Loacker Tours

Geschäft normal geöffnet
Telefon: 0552362727
E-Mail: goetzis@loackertours.at
Telefonzeiten: 8.30 – 12.00 und
13.30 – 18.00 Uhr

Modehaus Mayer

Abholservice, Abholzeiten: 9.00 – 12.00
und NM nach Vereinbarung
Telefon: 0552351350, 06505794500 oder
069910017730
E-Mail: info@modehaus-mayer.at
www.modehaus-mayer.at

Musik Paul

Abholservice, Abholzeiten: 9.00 – 12.00
und 14.00 – 16.00 Uhr
Telefon: 0552362418
E-Mail: office@musikpaul.at
<https://musikpaul.at/shop>

OptikHaus

Geschäft geöffnet bei Bedarf für Brillen
und Hörgeräte
Telefon: 0552362177
E-Mail: info@optikhaus.at
Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8.30 –
18.00 und Sa: 9.00-12.00 Uhr

PAULINA

Abholservice, Abholzeiten: 10 – 12 Uhr
und 14 – 18 Uhr
Telefon: 06763931400
E-Mail: willkommen@bei-paulina.at

Quick Schuh

Abholservice
Abholzeiten: 9.00 – 12.00 Uhr
Bestellhotline: 0555262470
E-Mail: info@reutterer-schuhe.at
www.reutterer-schuhe.at/shop/ – On-
lineshop

Pfanner Schutzbekleidung

Geschäft normal geöffnet für sicherheits-
relevante Artikel (Masken, Schutz-
bekleidung, Sicherheitsschuhe)
Telefon: 595050250
E-Mail: info@pfanner-austria.at
Öffnungszeiten: Mo – Sa: 8.00 – 12.00 und
nachmittags Mo – Fr: 13.30 – 18.00 Uhr

Weltladen Götzis

Geschäft normal geöffnet
Telefon: 0552364023
E-Mail: goetzis@weltladen.at
Öffnungszeiten: 9.00 – 12.00 und 14.00 –
18.00 Uhr

Wollsinn

Abholservice
Abholzeiten: Di – Fr 15.00 – 18.00 Uhr und
Sa: 9.00 – 12.00 Uhr
Telefon: 0552358324
E-Mail: karin.wollsinn@gmail.com

Auch Sie bieten Ihren Kunden während
des Lockdowns Serviceleistungen an.
Melden Sie sich bei Anna Hecht unter
anna@wg-goetzis.at. Gerne bewerben
wir auch Ihre Angebote

COVID-19:

Die wichtigsten Infos für Hohenems im Überblick



Rathaus: Öffnungszeiten

Die Stadtverwaltung bleibt während des Lockdowns (voraussichtlich bis 12.12.2021) geschlossen. Unaufschiebbare behördliche Wege können nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung wahrgenommen werden: Tel. 05576/7101-0.

Städtische Hotline bei Fragen zu Covid-19:

05576/7101-1130

Allgemeine Telefonzentrale im Rathaus:

05576/7101-0

Allgemeine E-Mail-Anfragen:

stadt@hohenems.at



Impf- oder Genesenen-Zertifikate

Ihr Impfzertifikat bzw. Genesenen-Zertifikat können Sie gerne nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung im Meldeamt abholen. Anmeldungen sind auch unter Tel. 05576/7101-1231 oder E-Mail meldeamt@hohenems.at möglich. Abholen müssen Sie das Zertifikat jedoch immer persönlich.



Betreuungsangebot in Schulen und Kindergärten

Der Präsenzunterricht und Kindergartenbetrieb bleibt für alle, die das möchten, aufrecht. Weitere Infos unter: www.bmbwf.gv.at!



Kunsteisbahn / Turnhallen

Die Hohenemser Kunsteisbahn und auch die Turnhallen der Schulen sind bis auf Weiteres nicht mehr nutzbar.



Informationen der Stadtärzte

Bitte erscheinen Sie nie ohne telefonisch vereinbarten Termin in den Ordinationen. Nach telefonischer Absprache mit dem Hausarzt ist es möglich, dass Sie bei benötigten Medikamenten nicht erst das Rezept holen müssen, sondern sich nach Identifikation mit Ihrer SV-Nummer das Medikament direkt in der Wunschapotheke abholen können. Auch telefonische Krankmeldungen sind möglich.



LKH Hohenems und Altersheime

Bitte beachten Sie die jeweils aktuellen Informationen auf www.landeskrankenhaus.at und www.hohenems.senecura.at!



Gottesdienste

Alle Infos finden Sie unter www.kath-kirche-vorarlberg.at!



Hygiene- und Eindämmungshinweise

Beachten Sie hier die Informationen auf den folgenden Seiten:

Sozialministerium: www.sozialministerium.at

Gesundheitsberatung: Tel. 1450; weitere Infos auf www.vorarlberg.at/corona!

Corona-Tests: Testmöglichkeit in den städtischen Ordinationen: Kontaktieren Sie Ihren Hausarzt. In der Teststraße bei Dr. Hechenberger können PCR- und Antigentests durchgeführt werden: Montags bis freitags, 8 bis 12 und 14 bis 18 Uhr; www.oesterreich-testet.at!

Kostenlose Tests: Das Land Vorarlberg bietet kostenlose Antigen- sowie PCR-Tests beim Herrenriedstadion an; täglich von 8 bis 13.30 und 14 bis 20 Uhr.

Infos & Anmeldung: www.vorarlberg.at/coronatest!

Corona-Schutzimpfung: Ist sowohl bei zahlreichen Hausärzten als auch in den Landesimpfstationen möglich.

Anmeldung & Infos: www.vorarlberg.at/vorarlbergimpft oder www.praxishechenberger.at!



Öffentlicher Verkehr

Alle Infos zu den aktuellen Fahrplänen finden Sie auf www.vmobil.at!



Abfallinfo

Die Grünmüllsammelstelle an der Rheinfähre bleibt während des Lockdowns geöffnet und ist über das kleine Seitentor zugänglich.

Die Problemstoffsammelstelle beim Werkhof bleibt jedoch an allen Samstagen, die in den Lockdown fallen, geschlossen.

Gelbe Säcke können von Montag bis Freitag, von 8 bis 12 Uhr, im Werkhof, Kernstockstraße 12, abgeholt werden.



Beachten Sie generell auch die folgenden Websites für weiterführende Informationen:

- Für Österreich: www.sozialministerium.at
- Für Vorarlberg: www.vorarlberg.at/corona
- Für Hohenems: www.hohenems.at

Stand: Dienstag, 30. November 2021, 12 Uhr

#ZUSAMMENHALT #GEMEINSAMEVERANTWORTUNG

Liebe Emserinnen und Emser, jede und jeder von uns spürt es. Der Umgang mit dem Coronavirus spaltet Familien, Freundschaften, unsere Gesellschaft.



In der schwersten Krise seit dem Zweiten Weltkrieg riskieren wir, was unser Land stark gemacht hat: Unseren Zusammenhalt und unseren sozialen Frieden. Die Fähigkeit, gemeinsam schwierige Situationen zu bewältigen. Den Glauben an die Wissenschaft, den gemeinsamen Fortschritt und die Kraft der Gemeinschaft.

#Zusammenhalt

Genug der Anfeindungen und der Spaltung!
Lasst uns über alle Gräben hinweg wieder aufeinander zugehen.
Lasst uns für Anstand, Respekt und Dialog einstehen.
Lasst uns wieder konstruktiv statt aggressiv miteinander diskutieren.
Lasst uns wieder zuhören und verstehen.

#GemeinsameVerantwortung

Eines muss uns klar sein, keine Regierung dieser Welt kann eine Pandemie alleine bewältigen. Das können wir nur gemeinsam. Jeder von uns trägt Verantwortung und leistet durch sein Verhalten einen wesentlichen Beitrag zur Bewältigung dieser Krise. Und denken wir an jene, die durch diese Pandemie an ihre Belastungsgrenze stoßen oder in ihrer Existenz bedroht sind. Wenn Fragen oder Bedenken vorhanden sind, wenden wir uns an die Ärztinnen und Ärzte unseres Vertrauens. Sie beraten uns gerne. Ich bitte euch von Herzen: Tragen wir gemeinsam Verantwortung und halten wir zusammen!

Bürgermeister Dieter Egger

GESUNDHEIT

HOHENEMSER HAUSÄRZTE BIETEN IMPFBERATUNG AN

Viele Bürgerinnen und Bürger sind verunsichert, haben Fragen und Ängste. Wir wollen sachlich und fachlich aufklären und offene Fragen beantworten.

Die Ärzte für Allgemeinmedizin bieten eine telefonische Beratungsstunde betreffend Fragen zur Covid-Impfung für alle Bürgerinnen und Bürger von Hohenems an.

Fragen am Telefon können am Donnerstag und Freitag jeweils von 18 bis 19 Uhr unter folgenden Telefonnummern gestellt werden:

Donnerstag, 2. Dezember 2021, 18 – 19 Uhr

- Dr. Joachim Hechenberger, Tel. 05576/73303
- Dr. Gabriele Summer, Tel. 05576/74343
- Dr. Kaufmann/Dr. Burghard, Tel. 0650/2012831
- Dr. Philipp Staples, Tel. 0664/3475514

Freitag, 3. Dezember 2021, 18 – 19 Uhr:

- Dr. Maximilian Barta, Tel. 05576/73303
- Dr. Martina Kraxner, Tel. 0660/2571256
- Dr. Guntram Summer, Tel. 05576/74343

„Wir, die Ärzte für Allgemeinmedizin geben Ihnen fachlich kompetente Antworten und gehen gerne auf Ihre Fragen und Anliegen ein“, so Stadtarzt Dr. Guntram Summer.

Dr. Guntram Summer



INFORMATION DER STADT HOHENEMS ZUR SCHNEERÄUMUNG

Da es in den vergangenen Jahren immer wieder Situationen gab, wo Eigentümer von Liegenschaften irrtümlicherweise mehrfach davon ausgingen, dass die entlang ihrer Liegenschaft führenden Gehsteige von der Stadt Hohenems vom Schnee gereinigt werden, wird hier nochmal auf die geltenden Regelungen hingewiesen:

In der Straßenverkehrsordnung (StVO) wird die Verpflichtung der Eigentümer von Liegenschaften im Ortsgebiet unmissverständlich festgelegt, die entlang der Liegenschaft in einer Entfernung von nicht mehr als drei Meter vorhandenen, dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteige und Gehwege, in der Zeit von 6 bis 22 Uhr, von Schnee zu säubern und zu bestreuen. Ist kein Gehsteig vorhanden, ist der Straßenrand in einer Breite von einem Meter zu säubern und zu bestreuen.

Die Stadt Hohenems erlaubt sich gegenüber Anrainern, welche im Sinne der StVO zur Schneeräumung und Bestreuung von Gehsteigen und Gehwegen verpflichtet sind, zur Vermeidung



Die Stadt Hohenems unterstützt – aber übernimmt nicht die Verpflichtung der Eigentümer.

von Missverständnissen klarzustellen, dass die Anrainerpflicht zur Schneeräumung im genannten Umfang jedenfalls aufrecht bleibt. Der Werkhof führt die Schneeräumung ausschließlich nach betrieblicher Möglichkeit aus; es ist deshalb nicht gewährleistet, dass die Gehsteige überhaupt, und falls ja, zu welchem Zeitpunkt vom Schnee geräumt werden. Der Reinigungsservice des Werkhofs ist zudem freiwillig und ergänzend,

ohne Übernahme der Rechtspflicht der Liegenschaftseigentümer zu verstehen. Der vom Werkhof der Stadt Hohenems wie beschrieben betriebene Schneeräumdienst entbindet die Anrainer folglich nicht von ihrer Schneeräumungs- und Bestreuungsverpflichtung, ebenso wenig hat die Stadt Hohenems oder der Werkhof dadurch diese Verpflichtung der Anrainer übernommen.

**HOHEN
EMS**
#emshilftzemma

Service für Hohenemser Betriebe

Für alle Hohenemser Betriebe bieten wir in dieser Ausnahmesituation die Möglichkeit, im Gemeindeblatt über ihr Versorgungsangebot und den Lieferservice zu informieren (gültig in der KW48 und KW49):

Pro Woche 1 Inserat (50% Rabatt)
(ausgenommen Umschlagseiten)

Die druckfertigen Daten senden Sie bitte an E-Mail gemeindeblatt@hohenems.at bis jeweils spätestens Montag, 17 Uhr.

EINMALIGER FÖRDERUNGSBEITRAG FÜR FAMILIEN IN ZEITEN DER PANDEMIE

Die Corona-Pandemie und ihre Einschränkungen im Alltag hat besonders Eltern von minderjährigen und schulpflichtigen Kindern stark belastet. Studien haben zudem herausgefunden, dass Alleinerziehende und Haushalte mit niedrigem Einkommen die Belastung stärker spürten. Hier wird die Stadt Hohenems helfen!

Die Belastung entstand insbesondere durch oft unzureichende Vorbereitungen und Informationen auf Corona-Schutzmaßnahmen und Verordnungen, durch Einkommensverluste, durch zusätzlichen und kurzfristigen Zeit- und Finanzaufwand für Kinderbetreuung und für den Unterricht zu Hause. Ein Homeoffice und flexible Arbeitszeiten blieben meist nur wenigen Angestelltengruppen vorbehalten, was auch die Lern- und Hausaufgabenbetreuung oft erschwerte.



Aufgrund des gemeinsamen Beschlusses des Stadtrates unterstützt die Stadt Hohenems ohne Rechtsanspruch und bis längstens 31. Dezember 2021 Alleinerziehende und Familien mit niedrigem Einkommen und minderjährigen Kindern mit einem einmaligen Familienförderungsbeitrag. Mit einem Beitrag von 100 Euro werden Alleinerziehende und Familien mit einem Kind unterstützt; ab dem zweiten Kind beträgt die Unterstützung 150 Euro.

Als niedriges Einkommen gelten die Richtwerte des Heizkostenzuschusses 2021/22.

Wie komme ich zu dieser Förderung?

Familien mit minderjährigen Kindern, die bereits den Heizkostenzuschuss ausbezahlt bekommen haben, erhalten in den nächsten Tagen ein Schreiben der Stadt. Die Überweisung des Förderbetrages erfolgt automatisch auf das angegebene Bankkonto.

Familien mit minderjährigen Kindern, welche den Heizkostenzuschuss noch nicht beantragt haben, mögen dies bis Ende Dezember 2021 online unter www.hohenems.at/heizkostenzuschuss oder mittels Formular, welches im Vorraum der Sozialabteilung, Bahnhofstraße 1, aufliegt, erledigen. Die Unterlagen dann bitte ausgefüllt dort in den Briefkasten einwerfen.

Familien nicht im Stich lassen

„Allein schon kurzfristig eine technische Ausstattung für das Homeschooling bereitstellen zu müssen, war für einige Familien eine schwierige, auch finanzielle Hürde. Wir werden hier helfen und unsere Familien nicht im Stich lassen“, so Bürgermeister Dieter Egger.

Aufholbedarf für einige Kinder sieht auch Sozialstadtrat Bernhard Amann und freut sich über die gemeinsame Initiative der Stadt: „Es gilt, mit allen Mitteln die Chancen und Teilhabe der Kinder aus einkommens- und bildungsschwächeren Familienverhältnissen wieder zu verbessern“.

Informationen:

Sozialabteilung der Stadt Hohenems
Tel. 05576/7101-1224
E-Mail soziales@hohenems.at

CORONA-TESTMÖGLICHKEITEN IN HOHENEMS

Die Landes-Teststraße im Hohenemser Herrenriedstadion, Markus-Sittikus-Straße 8, hat ihre Öffnungszeiten nochmal ausgeweitet.

Alle Bürger (auch Grenzgänger) können sich kostenlos einem Antigen- oder PCR-Test unterziehen. Geöffnet ist montags bis sonntags von 8 bis 13.30 und 14 bis 20 Uhr. Anmeldungen sind unter www.vorarlberg.at/corona-test möglich.

Weitere Infos erhalten Sie über die kostenlose Corona-Hotline, Tel. 0800/201-360.

Praxis Hechenberger/Barta

Kostenlose PCR-Tests, aber auch Antigen-Tests werden weiterhin auch in der Praxis Dr. Hechenberger/Dr. Barta (montags bis freitags von 8 bis 12 und 14 bis 18 Uhr sowie samstags von 8 bis 12 Uhr) durchgeführt (nur mit österreichischer eCard). Anmeldungen sind unter www.oesterreich-testet.at oder auch unter www.vorarlberg.at/corona-test möglich!

Weitere Infos auch unter www.praxishechenberger.at/



AMZ Teststation Cineplexx

Die AMZ Teststation beim Cineplexx ist montags bis sonntags, täglich von 9 bis 19 Uhr, geöffnet. Dort kann man sich ohne Anmeldung (mit eCard) testen lassen.

„WEIHNACHT ENTDECKEN“ IN HOHENEMS

Die liebevoll geschmückte Innenstadt von Hohenems erstrahlt, das öffentliche Leben ist indes eingeschränkt. Die weihnachtlichen Klänge aus dem Innenhof des Palastes sind bis voraussichtlich 12. Dezember 2021 verstummt. Der diesjährige Advent ist wirklich die stillste Zeit im Jahr.

Ein Zusammenrücken in der Familie und ein Spaziergang lassen auch diese schwierige Zeit vorüberziehen und besinnliche Stunden einkehren. Auch unter den aktuellen Beschränkungen bietet Hohenems tolle Möglichkeiten, Weihnacht zu entdecken:

Den Zauberwald entdecken

Der Zauberwald am Kirchplatz lädt Jung und Alt gleichermaßen zum Entdecken ein – mit stimmungsvoll beleuchteten Bäumen, naturnaher Dekoration, Rätselspaß für die Kinder und Geräuschen von Waldtieren.

Um ohne Besucherkonzentration den individuellen Spaziergang durch den Zauberwald zu ermöglichen, wird dieser bis Weihnachten JEDEN TAG von 17 bis 21 Uhr beleuchtet sein. Weiterhin möglich ist auch, im Wald einen Brief ans Christkind aufzugeben.

Einkaufsaktion und Baumpatenschaft zugunsten des Vorarlberger Kinderdorfs

Die Einkaufsaktion „Bömlle schmücka, Kindle entzückta“ wird während des Lockdowns im Zusammenhang mit den Liefer- und Abholangeboten der Emser Handelsbetriebe fortgeführt. Der Baumschmuck aus der Einkaufsaktion kann weiterhin im Zauberwald aufgehängt werden und trägt so zur Spende der Stadt Hohenems an das Vorarlberger Kinderdorf bei. Unterstützen wir die Emser Handelsbetriebe in dieser schwierigen Zeit mit bewusst lokalem Einkaufen und tun wir gleichzeitig Gutes, damit auch das Vorarlberger Kinderdorf Kinderträume erfüllen und Kinderaugen zum Strahlen bringen kann. Wir danken für die Unterstützung! Nun können sich neben der Stadt – welche für jeden aufgehängten Baumschmuck einen Euro spendet – auch Privatpersonen und Unternehmen dem kollektiven Emser Solidaritätszeichen anschließen und das Vorarlberger Kinderdorf zusätzlich unterstützen. Mit einem Spendenbeitrag von 200 Euro übernehmen Sie die Patenschaft für einen Baum im Zauberwald. Alle Infos hierzu siehe Seite 23.



WIGE-Weihnachtsgewinnspiel

Auch für die Einkaufenden selbst gibt es etwas zu gewinnen: Fotografieren Sie Ihre Rechnung eines Hohenemser Betriebs ab und schicken Sie diese mit Ihren Kontaktinfos (Name, Wohnort, Telefonnummer) an E-Mail wige@hohenems.at! Unter den eingelangten E-Mails wird es mehrere Ziehungen geben. Den aufgerundeten Betrag der gezogenen Rechnung bekommen die Gewinner in Form von Hohenemser Einkaufsgutscheinen zurückerstattet. Der maximale Rückerstattungsbetrag beläuft sich auf 100 Euro. Bei der Ziehung am 23. Dezember 2021 wird zusätzlich aus allen eingelangten Rechnungen der Hauptpreis gezogen. Es gibt eine exklusive Führung durch die Familie Waldburg-Zeil auf Schloss Gloppler für acht Personen mit gemütlichem Ausklang inklusive Imbiss im Grand Salon zu gewinnen. Die ersten Gewinner wurden bereits ermittelt. Alle Infos hierzu siehe Seite 23.



Fotos: Julie Walser/Stadt Hohenems



Foto-Wettbewerb für alle: Jetzt mitmachen!

Die Stadt Hohenems sucht zudem EURE schönsten Fotos zum Thema „Weihnacht entdecken“ in Hohenems. Reicht eure schönsten Bilder zur Weihnachtszeit in unserer inspirierenden Stadt gerne unter E-Mail redaktion@hohenems.at ein oder postet sie unter #emspierrt auf Facebook oder Instagram. Wir freuen uns auf zahlreiche Einsendungen und tolle Fotos! Zu gewinnen gibt es 3 x 50 Euro Hohenemser Einkaufsgutscheine. Seid dabei und macht gleich mit! Die Aktion läuft bis Heiligabend.

„Weihnachtsklänge“ im Palast und „Salon 8“ im Kreativraum

Die wunderbare Akustik des Palastinnenhofs sollte in diesem Jahr genutzt werden, um mit weihnachtlichen Klängen von verschiedenen Hohenemser Musik-Ensembles und adventlichen Geschichten an den Donnerstagen abends auf Weihnachten einzustimmen. Wir hoffen, dies ab dem 13. Dezember 2021 wieder aufgreifen und euch zu stimmungsvollen Konzerten im kleinen Rahmen empfangen zu können. Der „Salon 8“, das Projekt „KunstHandwerk & Design“ in der Markstraße 8, kann erfreulicherweise in einer geänderten Variante stattfinden. Nähere Informationen dazu unter www.hohenems.at/kultur!



Bgm. Dieter Egger und StR. Dietmar Amann hängen den ersten Baumschmuck im Zauberwald auf.

STOPPT GEWALT AN FRAUEN – HINSEHEN! HANDELN!

Orange ist die Farbe der UN Women Kampagne „Orange the World“ und steht für ein Ende von Gewalt an Frauen. Im Rahmen dieser Kampagne werden während der „16 Tage gegen Gewalt an Frauen“ (25.11. bis 10.12.2021) weltweit Gebäude orange bestrahlt.



Auch in Österreich erstrahlen während dieser 16 Tage in allen Bundesländern Gebäude in orange, und setzen damit ein starkes Zeichen gegen Gewalt an Frauen, darunter auch heuer wieder der Palast und das Landeskrankenhaus Hohenems, die seit verganginem Donnerstagabend in orange leuchten.



Gibt es in Ihrem Umfeld Gewalt gegen Frauen? Schauen Sie nicht weg! Handeln Sie!
0800/222555 – die Frauenhelpline gegen Gewalt: rund um die Uhr, anonym, kostenlos, mehrsprachig.
Alle Infos auch unter www.orangetheworld.at!

UNTERKUNFTSSUCHE FÜR DIE UNTERBRINGUNG VON GEFLÜCHTETEN

Um frühzeitig für mögliche steigende Migrationszahlen gerüstet zu sein, sind das Land Vorarlberg und die Caritas auf der Suche nach Unterkünften für die Unterbringung von geflüchteten Menschen.

Die Herausforderungen der vergangenen Jahre haben gezeigt, dass eine vorausschauende Planung sehr hilfreich ist.

Gesucht werden Unterkünfte in jeglicher Größe. Entsprechende Objekte

können gerne an die Stadt Hohenems gemeldet werden.

Die potentiellen Vermieter vermieten nicht direkt an die Flüchtlinge, sondern ans Land bzw. die Caritas und haben somit immer einen Ansprechpartner bei etwaigen Fragen oder Anliegen.

Kontakt: Mag. Christine Jost,
Tel. 05576/7101-1246,
E-Mail christine.jost@hohenems.at



Foto: Caritas/Michael Fröhle

„AUF DEM WEG ZUR KRIPPE“: LICHTGESTALT FÜR DIE 2. ADVENTWOCHE

Maria aus der Weihnachtskrippe der Pfarre St. Konrad/Hohenems:

Der Engel sagt zu MARIA:
„FÜRCHTE DICH NICHT,
denn du hast bei Gott Gnade
gefunden.“
(Lk 1, 30)

Impulse und Flyer für die Hauskirche am 2. Adventsonntag liegen in den Pfarrkirchen auf oder sind auf der Website des Seelsorgeraums (www.kath-kirche-vorarlberg.at/hohenems) zum Herunterladen verfügbar. Die Glocken läuten um 17 Uhr zum gemeinsamen Innehalten.



SOLIDARITÄT IM ADVENT: SETZEN WIR EIN ZEICHEN FÜR UNSERE KINDER!

Baumpatenschaft im Hohenemser Zauberwald zugunsten des Vorarlberger Kinderdorfs: Der Zauberwald hat sich innert kürzester Zeit zu einem Fixpunkt im Spaziergang vieler Hohenemser entwickelt.

Viel wird über den Charme des mit Tierlauten untermalten Waldes in unserem Stadtzentrum gesprochen. Als liebevolles Erlebnis lädt der Zauberwald bis zum Heiligen Abend jeden Tag von 17 bis 21 Uhr zu einer Entdeckungsreise für gespitzte Ohren und staunende Augen ein. Nebenbei wirkt der Zauberwald dieses Jahr auch als Schauplatz für die Spendenaktion der Stadt zugunsten des Vorarlberger Kinderdorfs.

NEU: Baumpate werden und Kinderträume erfüllen!

Nun können sich neben der Stadt – welche für jeden aufgehängten Baumschmuck einen Euro spendet – auch Privatpersonen und Unternehmen dem kollektiven Emser Solidaritätszeichen anschließen und das Vorarlberger Kinderdorf zusätzlich unterstützen. Mit einem Spendenbeitrag von 200 Euro übernehmen Sie die Patenschaft für einen Baum im Zauberwald.

Der Patenschaftsbeitrag geht in voller Höhe ans Vorarlberger Kinderdorf, zusätzlich zur Spende der Stadt. Der Pate wird mit einem Holzschild auf

dem Baum angeführt, als sichtbares Zeichen für das breite Emser Kollektiv, das hinter dem vom Zauberwald ausgehenden Solidaritätszeichen an das Vorarlberger Kinderdorf steht. Seien Sie Teil der Hohenemser Spendengemeinschaft und lassen Sie uns gemeinsam ein Zeichen setzen – damit ALLE Kinder Vorarlbergs Perspektiven und Mut fassen können. #emshilftzemma und tut gemeinsam Gutes!

Für die Abwicklung der Patenschaften sorgt das Hohenemser Stadtmarketing. Interessierte sind herzlich eingeladen, ihre Bereitschaft unter E-Mail stadtmarketing@hohenems.at zu melden.



Jetzt Baumpate werden!



ERSTE GEWINNER DES WIGE-WEIHNACHTSGEWINNSPIELS

Bis zum 23. Dezember 2021 in einem Emser Geschäft einkaufen, den Kassabeleg abfotografieren und zusammen mit Ihrem Namen, Adresse und Telefonnummer an E-Mail wige@hohenems.at senden.

Mit etwas Glück können Sie Ihren Rechnungsbetrag in Form von Hohenemser Einkaufsgutscheinen (max. 100 Euro pro Gewinner) zurückgewinnen.

Diese Woche dürfen wir die ersten Gewinner des WIGE-Weihnachtsgewinnspiels bekanntgeben:

- Andrea Gross, Hohenems
- Annelies Mathis, Hohenems
- Christine Stoppel, Hohenems
- Estelle Schmidt, Diepoldsau
- Eveline Franz, Mäder
- Helene Zoller, Alberschwende
- Mihaela Lucaci, Hohenems
- Nicole Weirather, Hohenems
- Rebecca Bösch, Hohenems
- Sabine Peer, Schwarzach
- Sandra Steurer, Höchst
- Ulrike Bell, Koblach

... dürfen sich über Hohenemser Einkaufsgutscheine freuen, die beim Stadtmarketing Hohenems, Marktstraße 2, zur persönlichen Abholung bereitgelegt sind.

Die WIGE Hohenems gratuliert herzlichst und freut sich, Sie möglichst bald wieder in Hohenems begrüßen und verzaubern zu dürfen.



www.wige-hohenems.at
(Foto: Dietmar Walser)

Hohenemser Lieferdienste und „Take Aways“ während des Lockdowns

Die Hohenemser Gastronomie hat sich bereits auf die neue Situation angesichts der Corona-Maßnahmen der Bundesregierung eingestellt. So werden ab sofort wieder „Take Away“-Angebote geschaffen und teilweise auch Lieferdienste für Mittag- und Abendessen angeboten:

Bäck Mathis

Kaiserin-Elisabeth-Straße 29, Tel. 05576/73512

Öffnungszeiten: Mo – Sa, 6 – 12 Uhr

Bioladen-Café Frida

Marktstraße 28, Tel. 0650/2711125

Öffnungszeiten: Mo – Fr, 8 – 18 Uhr; Sa 8 – 16 Uhr

Lieferzeiten: Täglich nach Vereinbarung; **Abholzeiten:** Täglich von 8 – 18 Uhr

Lieferbestellungen werden online entgegengenommen: E-Mail info@frida-bio.at oder www.frida-bio.at

Der Vorkoster

Schlossplatz 12, Tel. 05576/21510; www.vorkoster.at

Liefer- und Abholzeiten: Di – Fr, 11 – 18.30 Uhr; Sa, 11 – 15 Uhr

Emser Grillecke

Lustenauer Straße 69, Tel. 0660/1561661

Liefer- und Abholzeiten: Di – Sa, 11 – 20.30 Uhr; Online-Bestellmöglichkeit: www.mjam.net

Fenkart Schokoladen – Schlosskaffee

Schlossplatz 10, Tel. 05576/72356; www.schokoladengenuss.at

Öffnungszeiten: Mo, Mi – So, 9 – 18 Uhr

Abholzeiten: Mo, Mi – Fr, 11.30 – 13 Uhr

HILL Weinbar & Vinothek

Marktstraße 11, Tel. 0664/1116167; www.hill-vinothek.at

Liefer- und Abholzeiten: Mo – Fr, 10 – 18 Uhr

*Abzuholen im Lagerverkauf, Mozartstraße 6 / Weihnachtsgeschenke und Gutscheine

Hotel-Café Lorenz

Bahnhofstraße 17, Tel. 05576/72332

Öffnungszeiten: Mo – Fr, 6.30 – 12.15 und 14 – 18 Uhr, Sa, 6.30 – 12 Uhr (Bäckerei- und Konditoreiwaren)

Abholzeiten: Mo – Fr, 11 – 12.15 Uhr (Mittagsmenü unter www.hotel-cafe-lorenz.at)

Landgasthof Hirschen

Marktstraße 56, Tel. 05576/72345; www.landgasthof-hirschen.at

Abholzeiten: Mo – Do, 11.30 – 13.30 Uhr; Fr, 11.30 – 13.30 und 17.30 – 20 Uhr; Sa, 17 – 20 Uhr

McDonald's

Diepoldsauer Straße 51; www.mcdonalds.at

Lieferzeiten: Täglich von 11 – 21.30 Uhr bei Mjam

Abholzeiten: Täglich von 7 – 22 Uhr

Metzgerei Hotel Café Schatz

Kaiser-Franz-Josef-Straße 10, Tel. 05576/72246; www.metzgerei-schatz.at

Öffnungszeiten: Mo – Fr, 7.30 – 12.15 und 14 – 18 Uhr; Sa, 7 – 12 Uhr

Abholzeiten: Mo – Fr, 11.30 – 12.15 Uhr

Moritz Bio-Restaurant

Schulgasse 1, Tel. 0680/1573427; www.biomoritz.at

Abholzeiten: Fr und Sa, 17 – 20 Uhr; kein Lieferdienst

Pasta Fresca am Flugplatz

Schollenstraße 20, Tel. 0650/2833263 (Bestellung per Whatsapp); www.pastafresca.co.at

Liefer- und Abholzeiten: Mo – So, 11.30 – 14 und 17.30 – 21 Uhr

Abholzeiten: Mo – So, 11.30 – 14 und 17.30 – 21 Uhr

Pizzeria Casa Mattoni

Schweizer Straße 33, Tel. 05576/73799; <https://casa-mattoni.com/speisekarte-2>

Liefer- und Abholzeiten: Di – So, 12 – 14 und 17 – 22 Uhr

Pizzeria Casa Mia

Angelika-Kauffmann-Straße 1, Tel. 05576/20830

Liefer- und Abholzeiten: Mo – So, 11.30 – 14 und 17 – 22 Uhr

Pizzeria Franco

Kaiser-Franz-Josef-Straße 25, Tel. 05576/42102; www.pizza-franco.at

Liefer- und Abholzeiten: Mi – So, 11.30 – 13.30 und 17.30 – 22 Uhr

Pizzeria Piccolino

Kaiser-Franz-Josef-Straße 94, Tel. 05576/72129; www.piccolino-pizzeria.at

Liefer- und Abholzeiten: Mo – Sa, 16 – 22 Uhr; So und Feiertage, 12 – 22 Uhr

Prantl's Imbiss beim Hornbach

Lustenauer Straße 116, Tel. 0664/4525185

Abholzeiten: Mo – Sa, 10 – 15 Uhr

Retro Weinschenke

Theodor-Körner-Straße 31, Tel. 0676/7623697

Liefer- und Abholzeiten: Mo – Fr, 11 – 14 und 16.30 – 1 Uhr; Sa, So und Feiertage, 11 – 1 Uhr

*Abholzeiten werden den nächtlichen Ausgangsbeschränkungen angepasst

Yume – Japanisches Restaurant

Schlossplatz 2, Tel. 0660/5884459; www.yumehohenems.at

Liefer- und Abholzeiten: Mo – So, 11 – 14 und 17 – 22 Uhr

Sie finden Ihr Lokal nicht in der Auflistung?

Bitte melden Sie sich beim Stadtmarketing Hohenems unter Tel. 05576/42780 oder schreiben Sie eine E-Mail an stadtmarketing@hohenems.at mit allen Infos zu Ihren Abholangeboten.

Hohenemser Handelsgeschäfte, Öffnungs-, Liefer- und Abholzeiten während des Lockdowns

Auch der Hohenemser Einzelhandel hat sich bereits auf die neue Situation eingestellt. So werden von vielen Geschäften ab sofort Lieferdienste und Abholmöglichkeiten angeboten:

Amann-Pelze Kürschnerei von Margareta Diem

Schweizer Straße 26b, Tel. 0680/3145201; www.amann-pelze.at

Öffnungszeiten (für Reparaturen): Do und Fr, 9 – 18 Uhr und nach Terminvereinbarung

BeautyConcepts by Elke Ritter

Marktstraße 34, Tel. 0650/3227367; www.beautyconcepts.at

Liefer- und Abholzeiten: Mo – Fr, 9 – 18 Uhr

Clemens Märk mc2 Wohnraum

Bahnhofstraße 11, Tel. 05576/73780; www.clemens-maerk.at

Öffnungszeiten (telefonisch erreichbar): Mo – Fr, 9 – 12 Uhr und 14 – 18 Uhr

Lieferzeiten: Nach telefonischer Vereinbarung

Creatives mit Herz, Kalligraphieatelier

Graf-Maximilian-Straße 18, Tel. 0676/5487073; www.creatives-mit-herz.at

Öffnungszeiten: Nach telefonischer Vereinbarung

Dehner Garten-Center & Zoo

Radetzkystraße 142, Tel. 05576/76990; www.dehner.at

Öffnungs- und Abholzeiten: Mo – Sa, 9 – 18 Uhr

*online auf www.dehner.at bestellen und danach im Markt abholen

Ebike factory

Lehrer-Albrich-Weg 11, Tel. 0664/3969081, E-Mail info@ebike-factory.com; www.ebike-factory.com

Öffnungs- und Abholzeiten: Nach Terminvereinbarung

Ecke33 freistiel

Marktstraße 33, Tel. 05576/73782; www.ecke33.at

Abholzeiten: Nach telefonischer Vereinbarung

Feinkostina

Schweizer Straße 10, Tel. 05576/72956; www.feinkostina.at

Öffnungs- und Abholzeiten: Mo – Fr, 9 – 12 und 14 – 18 Uhr; Sa, 9 – 12 Uhr

Fenkart Alles für die Pflege

Kaiser-Franz-Josef-Straße 13, Tel. 0664/1420655; www.fenkartpflege.at

Liefer- und Abholzeiten: Mo – Fr, 9 – 12 Uhr, telefonisch von Mo – Fr den ganzen Tag erreichbar

Fräulein Amann

Marktstraße 27, Tel. 0650/3017200; www.fraeulein-amann.at

Abholzeiten: Mo – Fr, 9 – 18 Uhr

*telefonische Beratung auch gerne möglich

GM3 GmbH

Regina-Ullmann-Straße 2c, Tel. 05576/75719; www.geschenke-macher.de

Abholzeiten: Nach telefonischer Terminvereinbarung

Greber HörenSehen

Marktstraße 12, Tel. 05576/77426, E-Mail greber@hoerensehen.at; www.hoerensehen.at

Öffnungszeiten: Mo – Fr, 8.30 – 12 und 14 – 18 Uhr; Sa, 8.30 – 12.30 Uhr

Hornbach Baumarkt GmbH

Lustenauer Straße 116; www.hornbach.at

Öffnungs- und Abholzeiten (nur für Gewerbekunden): Mo – Fr, 7 – 19 Uhr; Sa, 7 – 18 Uhr

*Online unter www.hornbach.at bestellen und danach im Markt abholen

JUSTen NAILS und JAFRA

Marktstraße 12, Tel. 0676/4092766, E-Mail justen.susanne@icloud.com

Öffnungszeiten: Mo – Do, 7.30 – 18.30 Uhr; **Lieferzeiten:** Nach telefonischer Vereinbarung

Karin GLATTHAAR beauty & cosmetic

Diepoldsauer Straße 5, Tel. 0664/5363413; www.glatthaar.eu

Liefer- und Abholzeiten: Mo – Fr, 9 – 18 Uhr

Kleidheit

Marktstraße 42, Tel. 0664/9407617; www.kleidheit.com

Öffnungszeiten: Nach telefonischer Vereinbarung; **Liefer- und Abholzeiten:** Täglich von 10 – 18 Uhr

Lesezeichen

Schweizer Straße 6, Tel. 05576/72953, E-Mail office@lesezeichen.co.at; www.lesezeichen.co.at

Lieferzeiten: Mo – Fr, nach telefonischer Vereinbarung; **Abholzeiten:** Mo – Fr, 9 – 12 und 14 – 17 Uhr; Sa, 9 – 12 Uhr

*Bücher können telefonisch und per E-Mail bestellt werden

Mario's Bike

Marktstraße 3, Tel. 05576/77187; www.marios-bike.at

Lieferzeiten: Nach telefonischer Vereinbarung; **Abholzeiten:** Mo – Mi und Fr, 9 – 12 und 14 – 18 Uhr; Do, 9 – 12 Uhr

*Verkaufsfläche geschlossen, Werkstätte normal geöffnet (nach telefonischer Vereinbarung)

Nachbauer Lothar GmbH

Rudolf-von-Ems-Straße 12, Tel. 05576/42948

Öffnungszeiten: Mo – Fr, 8.30 – 12 und 13 – 17 Uhr; Sa, 8 – 12 Uhr

Panu Natural

Rhetikusstraße 4, Tel. 0670/5573738; www.panu-natural.com

Lieferzeiten: Mo, Mi und Fr, 1x täglich; **Abholzeiten:** Mo, Mi und Fr, Abholtermin kann vereinbart werden

Pimpinella Reform- und Teehaus

Harrachgasse 3, Tel. 0677/62824493; www.pimpinella.at

Öffnungs- und Abholzeiten: Di – Fr, 9 – 12 und 14 – 18 Uhr; Sa, 9 – 12 Uhr

Redzac Jäger & Co

Bahnhofstraße 10, Tel. 05576/72354-0; www.redzac.at/jaeger

Lieferzeiten: Mo – Mi und Fr, 8 – 12 und 13.30 – 17 Uhr; Do, 8 – 12 Uhr

Abholzeiten: Mo – Mi und Fr, 8.30 – 12 und 14 – 17.30 Uhr; Do, 8.30 – 12 Uhr; Sa, 9 – 11.30 Uhr

Renates Torten Design

Markus-Sittikus-Straße 20, Tel. 0664/8974600; www.renatestortendesign.at (es gibt eine App für Bestellungen auf der Homepage)

Öffnungs- und Abholzeiten: Di – Fr, 9 – 16 Uhr; Sa, 9 – 12 Uhr

Rosenberger Schuhe

Schlossplatz 14, Tel. 05522/76664-511; www.rosenberger-schuhe.at

Lieferzeiten: Täglich über die Post; **Abholzeiten:** Nach telefonischer Terminvereinbarung

Sefra Farben- und Tapetenvertrieb

Barnabas-Fink-Straße 11, Tel. 05576/72280; www.sefra.at

Lieferzeiten: Mo – Fr, 8 – 12 und 13 – 16.30 Uhr; **Abholzeiten:** Mo – Fr, 7.30 – 12 und 13 – 18 Uhr

s'Ländle Naturkissen

Weierstraße 17, Tel. 0650/9083034, E-Mail info@naturkissen.at; www.naturkissen.at

Lieferzeiten: Zustellung per Post, Bestellung telefonisch oder per E-Mail

Abholzeiten: Nach telefonischer Absprache kontaktlos außerhalb des Nähateliers.

Produktsortiment und Preise werden auf Wunsch mit einem Link zugeschickt.

Sport Mathis

Schweizer Straße 68, Tel. 05576/72419; www.sport-mathis.com

Öffnungszeiten: Di – Do, 8.30 – 12 Uhr; **Liefer- und Abholzeiten:** Di – Do, 8.30 – 12 Uhr

Weirather Optik

Marktstraße 24, Tel. 0676/3401709; www.weirather-optik.at

Öffnungszeiten: Mo – Sa, 9 – 12 Uhr / nachmittags nach Terminvereinbarung

Weltladen Hohenems

Marktstraße 7, Tel. 0680/1332806; www.weltladen.at/hohenems

Öffnungszeiten: Di – Do und Sa, 9 – 12 Uhr; Fr, 9 – 18 Uhr; **Liefer- und Abholzeiten:** Nach telefonischer Vereinbarung

Sie finden Ihr Einzelhandelsgeschäft nicht in der Auflistung?

Bitte melden Sie sich beim Stadtmarketing Hohenems unter E-Mail stadtmarketing@hohenems.at mit allen Infos zu Ihren Öffnungs-, Liefer- und Abholzeiten.

KLEINES KONZERT DER JUGENDMUSIKKAPELLEN

Da das Jubiläumskonzert der Bürgermusik Hohenems kurzfristig abgesagt werden musste, wurde am Samstag, dem 20. November 2021, für die beiden Jugendmusikkapellen ein Konzert im kleinen Rahmen veranstaltet.

Für die Jugendformationen der Bürgermusik, die Melodiemonsterle und die Klangschmiede war es zum Glück dennoch möglich, ihr für das große Konzert einstudiertes Programm zumindest vor einem kleinen Zuschauerkreis aufzuführen. Das Publikum war begeistert, denn unter anderem wurden „Eye of the Tiger“, „The Magnificent Seven“, „Irish Legends“ und „Music from Aladdin“ zum Besten gegeben, was den jungen Musikanten einen großen Applaus einbrachte.



Melodiemonsterle



Klangschmiede

Das kleine Konzert war auch ein würdiger Rahmen, den jungen Talenten der Bürgermusik ihr Jungmusikerleistungsabzeichen zu verleihen. So wurde Laurin Francz das Juniorabzeichen sowie Clemens Ender, Felix Pongrubler, Marie Rossmannith, Janine Mathis, Jonas Grafl, Julian Mathis, Lukas Köck, Moritz Mathis und Simon Bentele das Leistungsabzeichen in Bronze verliehen.

Die Melodiemonsterle, die Klangschmiede sowie die Bürgermusik Hohenems freuen sich schon, bald wieder vor einem größeren Publikum spielen zu dürfen.



Verleihung der Jungmusikerleistungsabzeichen

DER KREATIVRAUM WIRD ZUM „SALON8“

Das vielfältige Programm in der Marktstraße 8 wird ab Dezember um eine Facette reicher!

Anfang dieses Monats stellten vier Hohenemser Hobby-Künstler ihre Kunstwerke in den Räumlichkeiten vor. Die Mitwirkenden waren die beiden Malerinnen Sibylle Thurnherr und Waltraud Maria Kircher sowie Kurt Reinhard mit seinen kunstvollen Drechslerarbeiten und der Schiffsmodellbauer Friedrich Proßegger. Eine Woche lang wurde auf Geschichten von geflüchteten Frauen voller Tragik, Angst und Schmerzen, aber auch von Liebe, Hoffnung und Neubeginn durch die Wanderausstellung „Zuhause in mir – 10 Gesichter 10 Geschichten“ der „youngCaritas“ aufmerksam gemacht. Die angekündigten „Offenen Atelierstage“ mussten aufgrund des Lockdowns anders gelebt werden. Dabei boten die großzügigen Schaufenster schlussendlich eine gelungene Möglichkeit, Einblick in die Arbeiten der Kunstschaffenden zu bekommen. Die Künstlerinnen Stefanie Momo Beck, Julie Walser und Bettina Bohne waren eingeladen, die Räumlichkeiten für ihr kreatives Schaffen zu nutzen.

„Salon8“ im Dezember

Der „Salon8“, wo sich Kunst und Handwerk treffen sollten, hätte am Donnerstag, dem 2. Dezember 2021, seine Türen geöffnet. „Aufgrund des Lockdowns ist dies nicht wie ursprünglich geplant möglich. Dennoch möchten wir einen Einblick in das kreative Schaffen über die Schaufenster ermöglichen. Zusätzlich werden wir die Künstler über unsere digitalen Medien vorstellen. Wir arbeiten an der Umsetzung, wie der geplante Kunstshop zugänglich gemacht werden kann. Ihr dürft gespannt sein!“, informiert Kulturstadträtin Erika Kawasser.

Gemeinsames Stricken mit Herz

Wer trotzdem gerne mitmachen möchte, kann dies auch von zu Hause aus tun und sich für einen guten Zweck einsetzen. Die Künstlerin Denise Kopf hat sogenannte „Stricken mit Herz“-Pakete zusammengestellt. Unter einfacher Anleitung können Mützen für Kinder der Kinderonkologie Dornbirn gestrickt werden.



Foto: Bettina Bohne

So funktioniert's

Die Strick-Pakete beinhalten Anleitungen für drei Strickmuster inklusive Wollreste zum wild Drauflosstricken. Diese Pakete können gegen einen kleinen Spendenbetrag von 5 Euro im Bioladen-Café Frida ab Dienstag, dem 7. Dezember 2021, abgeholt werden. Die fertig gestrickten Mützen können dann wieder bei Frida abgegeben werden. „Wir finden das eine schöne Idee und freuen uns, wenn auch ihr ein tolles Mützen strickt!“, ergänzt die Stadträtin.

Weitere Informationen sind in den Schaufenstern, auf der Webseite der Stadt Hohenems und auf Instagram zu finden.

SPORT

UMKÄMPFTER SIEG GEGEN DIE PENGUINS

Im Nachtragsspiel der Ö-Eishockey Liga zwischen dem SC Hohenems und den Wattens Penguins feierten die Steinböcke am Ende einen knappen 4:3-Erfolg nach Penaltyschießen.

Die Emser Tore erzielten Hehle, Grabher-Meier, Grafschafter und Kainz. Weitere Infos unter www.h-sc.at!



JAHRGANG 1943 GEDENKT SEINER VERSTORBENEN JAHRGÄNGER

Die als „verrückter“ Jahrgang in Hohenems bekannten „43er“ setzten diesmal ein Zeichen, dass nicht nur fünftägige Ausflüge sowie große Feiern und Feste im Programm stehen.

In einer beeindruckenden Gedenkfeier erinnerten sich mehr als 30 Jahrgänger an die Verstorbenen der Jahre 2020/21, von denen sie sich aufgrund der Corona-Vorschriften nicht richtig oder in der üblichen Weise persönlich verabschieden konnten.

Mit einer von Vikar Franz Ulbing sehr schön und feierlich gestalteten Gedenkmesse in der Friedhofskapelle St. Anton wurde die Gedenkfeier unter Einhaltung der aktuellen Corona-Regeln und Maskenpflicht zu Ehren von Herbert Ebner, Günther Kaufmann, Anton Groß, Hans Ludescher, Hans



Gedenkfeier des Jahrgangs 1943.



Vikar Franz Ulbing zelebrierte die Messe.

Klien, Bernhard Wulz und Erwin Burschovsky begonnen. Die Friedhofskapelle St. Anton wurde ganz besonders im Andenken an die beiden Mitglieder des Ausschusses Anton Groß und Hans Ludescher für diesen speziellen Anlass ausgesucht. Zur Freude aller Jahrgänger und als Anerkennung der schönen Geste des Jahrgangs waren auch Emmi Groß, Sylvia Ludescher und Irmgard Klien – die Witwen von Toni, Hans und Hans – bei der Messe in der Kapelle dabei. Beim nachfolgenden, gemeinsamen Mittagessen

im Café Lorenz, bei dem auch die drei vorgenannten Witwen noch lange im Kreise des Jahrgangs verweilten, wurden viele schöne Erinnerungen und Episoden von den großartigen Ausflügen und Veranstaltungen der Emser „43er“ wieder in Erinnerung gerufen. Alle Teilnehmer waren sich – und die „Nachfeier“ ging bis zum späteren Nachmittag – über eines einig: Es war eine tolle und einmalige Idee und eine schöne Gedenkfeier für die in diesen schweren Zeiten verstorbenen Jahrgänger!

JUBILARE

6.12. Albert Winsauer,
Weiherstraße 14/Top 1,
80 Jahre

7.12. Reinhold Isser,
Tugsteinstraße 16,
74 Jahre

7.12. Marija Häfele,
Markus-Sittikus-Straße 13/
Top 3,
74 Jahre

10.12. Heidi Jussel,
Kaiser-Franz-Josef-Straße 94a/
Top 10,
75 Jahre

SPENDENAUSWEIS

Die nachfolgenden Angaben wurden dem Gemeindeblatt von den Spendenorganisationen übermittelt und liegen in deren Verantwortung.

Zum ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

Krankenpflegeverein Hohenems

- Zum Gedenken an Herrn Herbert Czelec, unserem Vorstandsmitglied, vom Seniorenbund Vorarlberg, Ortsgruppe Hohenems € 100,-, von Werner und Gerda Gächter € 20,-.
- Zum Gedenken an Herrn Anton Wäger, von Josef und Antonia Wäger € 50,-, von Regina Beiser € 20,-.
- Zum Gedenken an Herrn Helmut Raidel, von Familie Kuno und Frieda Wehinger € 15,-.

- Zum 5. Jahresgedenken an Frau Johanna Nenning und Hubert Nenning, von Susi, Martin und Rudi € 100,-.

Rotes Kreuz Hohenems

- Zum Gedenken an Herrn Anton Wäger, von Renate und Ernst Ackerl € 40,-, von Hans Mathis mit Familie € 20,-.
- Zum 5. Jahresgedenken an Frau Johanna und Hubert Nenning, von Susi, Martin und Rudi € 100,-.

Bergrettung Hohenems

- Zum Gedenken an Herrn Herbert Czelec, von Elfriede Häberle € 20,-.

Schulheim Mäder

- Zum Gedenken an Herrn Anton Wäger, von Martin und Sabine Wäger € 20,-, von Sigrid und Josef Endreich € 20,-.

Vorarlberger Krebshilfe

- Zum Gedenken an Herrn Adi Pleterki, von der Ortsgruppe Pensionistenverband € 50,-.
- Zum Gedenken an Herrn Anton Wäger, von Otto Sandholzer € 20,-.

Mobiler Hilfsdienst Hohenems

- Zum 5. Jahresgedenken an Johanna und Hubert Nenning, von Susi, Martin und Rudi € 100,-.

Missionskreis St. Karl

- Zum Gedenken an Herrn Alois Buchner, von Erika Lampl € 20,-.

Allen Spendern ein herzliches Vergelt's Gott!

RELIGIONSGEMEINSCHAFTEN

Gottesdienstordnung der Pfarre St. Karl

Aktuelle Corona-Bestimmungen: 2 Meter Abstand zu Personen aus einem fremden Haushalt. Verpflichtendes Tragen einer FFP2-Maske. Händedesinfektion bei den Eingängen.

„Auf dem Weg zur Krippe“ laden wir an allen vier Adventsonntagen zum Gebet als Hauskirche ein. Die Glocken läuten um 17.00 Uhr zum gemeinsamen Gebet. Impulse und Flyer dazu liegen in den Pfarrkirchen auf oder können der Homepage des Seelsorge-raums (www.kath-kirche-vorarlberg/hohenems) entnommen werden.

Sonntag, 5. Dezember – 2. Adventsonntag

Stundenbuch: 2. Woche, Lesungen: Bar 5,1-9, Phil 1,4-6.8-11, Evangelium: Lk 3,1-6
7.30 Uhr Rorate in der Pfarrkirche
9.30 Uhr Messfeier in der Pfarrkirche

Montag, 6. Dezember, Hl. Nikolaus

6.00 Uhr Rorate in der Pfarrkirche
19.00 Uhr Messfeier der Spitalsseelsorge in der Pfarrkirche

Dienstag, 7. Dezember, Hl. Ambrosius

8.00 Uhr Messfeier in der Pfarrkirche

Mittwoch, 8. Dezember, Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottes-Mutter Maria

Lesungen: Gen 3,9-15.20, Eph 1,3-6.11-12, Evangelium: Lk 1,26-38
7.30 Uhr Rorate in der Pfarrkirche
9.30 Uhr Messfeier in der Pfarrkirche

Die Pfarrkanzlei ist aufgrund der aktuellen Situation bis voraussichtlich 13. Dezember 2021, nur telefonisch oder per E-Mail erreichbar:
Mo – Fr: 8.00 – 11.30 Uhr
Pfarrkanzlei: Tel. 05576/72312
E-Mail pfarre.st.karl.hohenems@aon.at
www.kath-kirche-vorarlberg.at/hohenems

Gottesdienstordnung der Pfarre St. Konrad

Aktuelle Corona-Bestimmungen: 2 Meter Abstand zu Personen aus einem fremden Haushalt. Verpflichtendes Tragen einer FFP2-Maske. Händedesinfektion bei den Eingängen.

Donnerstag, 2. Dezember, Hl. Luzius

9.00 Uhr Aussetzung und Anbetung in der Pfarrkirche bis 18.30 Uhr
19.00 Uhr Jahrtagsmesse für Herlinde Drexel sowie für alle im Dezember verstorbenen Pfarrangehörigen

Freitag, 3. Dezember, Hl. Franz Xaver

6.00 Uhr Roratemesse, mitgestaltet von Bohuslav Bereta und Familie, anschließend Aussetzung und Anbetung in der Pfarrkirche bis 10.00 Uhr

Samstag, 4. Dezember, Hl. Barbara und Hl. Johannes von Damaskus

17.00 Uhr Beichtgelegenheit im Gebetsraum bis 18.00 Uhr
18.30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 5. Dezember – 2. Adventsonntag

10.30 Uhr Gemeindegottesdienst

Dienstag, 7. Dezember – Hl. Ambrosius

7.15 Uhr Schülerwortgottesdienst in der Pfarrkirche

Mittwoch, 8. Dezember, Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria

10.30 Uhr Gemeindegottesdienst

Donnerstag, 9. Dezember, Hl. Johannes Didakus (Juan Diego Cuauhtlatotzin)

9.00 Uhr Aussetzung und Anbetung in der Pfarrkirche bis 18.30 Uhr

19.00 Uhr Abendmesse

Freitag, 10. Dezember, Gedenktag Unserer Lieben Frau von Loreto

6.00 Uhr Roratemesse, mitgestaltet von Erika & Bernadette, anschließend Aussetzung und Anbetung in der Pfarrkirche bis 10.00 Uhr

Samstag, 11. Dezember, Hl. Damasus I.

17.00 Uhr Beichtgelegenheit im Gebetsraum bis 18.00 Uhr

18.30 Uhr Vorabendmesse

„Auf dem Weg zur Krippe“ laden wir an allen vier Adventsonntagen zum Gebet als Hauskirche ein. Die Glocken läuten um 17.00 Uhr zum gemeinsamen Gebet. Impulse und Flyer liegen in den Pfarrkirchen auf oder können der Homepage des Seelsorgeraumes (www.kath-kirche-vorarlberg.at/hohenems) entnommen werden.

Öffnungszeiten der Pfarrkanzlei:

Das Pfarrbüro St. Konrad ist aufgrund der aktuellen Situation bis voraussichtlich 13. Dezember 2021 nur telefonisch oder per E-Mail erreichbar: Montag bis Freitag: 8.00 – 11.30 Uhr
Pfarrbüro: Tel. 05576/73106
E-Mail pfarrestkonrad@aon.at
www.kath-kirche-vorarlberg.at/hohenems

Evangelische Pfarrgemeinde A. u. H.B. Dornbirn

Pfarrer Michael Meyer, Heilandskirche, Rosenstraße 8b, 6850 Dornbirn; Pfarrbüro, Rosenstraße 8a, 6850 Dornbirn, Tel. 05572/22056, E-Mail pfarramt@evang-dornbirn.at; Web: www.evangelische-kirche-dornbirn.at

Sonntag, 2. Advent, 5. Dezember:

10.00 Uhr Gottesdienst mit Pfarrer i. R. Wolfgang Olschbaur
Der Gottesdienst wird als Präsenzgottesdienst gefeiert und live ins Internet gestreamt. Auf der Website www.evangelische-kirche-dornbirn.at finden Sie den Link in den YouTube-Kanal „Heilandskirche Dornbirn“. Heilandskirche und Haus der Begegnung, Rosenstraße 8a, Dornbirn

Ausstellung Malerei Miri Haddick „Geschenkte Farben“ bis 23. Jänner 2022
Besuch wieder möglich ab 14.12.2021 (wird von ehrenamtlichen Mitarbeitern betreut, es gilt die 2G-Regel).
Öffnungszeiten Di und Do, 9.00 – 12.00 Uhr; Mi, 14.00 – 17.00 Uhr; Sa, 15.00 – 18.00 Uhr; So, 11.00 – 15.00 Uhr, sowie nach Vereinbarung unter Tel. 0664/2407939.
Haus der Begegnung, Gemeindesaal, Rosenstraße 8a, Dornbirn

Avusturya Türk İslam Kültür ve Sosyal Yardımlaşma Birliği

Österreichisch-Türkische Vereinigung für islamische Kultur und soziale Hilfe

Freitagsgebet:

Jeden Freitag um 13.30 Uhr, ATIB Hohenems, Robert-Koch-Straße 18a

İslam Kültür Merkezi

Islamisches Kultur Zentrum

Freitagsgebet:

Jeden Freitag um 13.30 Uhr
IKM Hohenems, Friedhofstraße 5

VEREINSANZEIGER

Seniorenring

Leider müssen wir auch dieses Jahr Corona-bedingt auf eine Weihnachtsfeier verzichten. Wir hoffen aber, den Neujahrsempfang am Dienstag, dem 18. Jänner 2022, durchführen zu können. Obfrau Burgl Fenkart.

Seniorenbund

Die für Dienstag, dem 14. Dezember 2021, geplante Adventfeier müssen wir auf Grund der herrschenden COVID-19-Situation leider absagen. Die ebenfalls geplante Jahreshauptversammlung werden wir im Frühjahr 2022 abhalten.

Anonyme Alkoholiker

Wenn du trinken willst, ist es deine Sache. Aufhören ist unsere gemeinsame! Wer aus seiner Alkoholsucht aussteigen will, bekommt in Vorarlberg Hilfe bei den Anonymen Alkoholikern unter Tel. 0664/4888200, täglich von 19 bis 22 Uhr. E-Mail vlbg@anonyme-alkoholiker.at. Informationen unter www.anonyme-alkoholiker.at

Fechtclub Hohenems

Interessierte können sich bei Rene Helfer melden, Tel. 0699/10790387.

Krankenpflegeverein Hohenems

Montag bis Freitag von 8 bis 18 Uhr unter Tel. 05576/42431 erreichbar. Der Wochenenddienst des KPV wird jeweils im Allgemeinen Teil des Gemeindeblatts veröffentlicht.

Ihre Mitgliedschaft beim KPV sichert Ihnen im Bedarfsfall Pflege im Alter.
Informationen: www.kpv-hohenems.at

Kultur im Löwen

organisiert regelmäßig Kulturveranstaltungen im Löwensaal. Mitgliedsbeitrag: 30 Euro. Mitglieder: 5 Euro Ermäßigung bei allen „Kultur im Löwen“-Veranstaltungen, Erstbuchungsrecht, reservierter Sitzplatz, Einladung zu Künstlergesprächen und zur Generalversammlung. Infos unter E-Mail kulturimloewen@loewensaal.at oder <http://loewensaal.at/kulturimloewen>

Mitanand – Mobiler Hilfsdienst

Hilfe im Alltag (Haushalt, Botengänge); Entlastung für Angehörige; Unterstützung, um das Daheimsein für alte, kranke oder hilfsbedürftige Menschen zu ermöglichen. Kontakt: Tel. 0664/9161710 oder während der Bürozeiten von Montag – Donnerstag, 9 – 11 Uhr unter Tel. 05576/73277-501.

WEIHNACHTSWALD IN ST. ARBOGAST

Der Kneippverein Götzis hat mit der Waldkindergartengruppe in St. Arbogast für weihnachtliche Stimmung gesorgt: Im Weihnachtswald können sich alle Interessierten auf einen besinnlichen Spaziergang aufmachen. Dass St. Arbogast einer der schönsten Plätze Vorarlbergs ist, wissen die Götzner schon lange. Für die Adventszeit haben sich der Kneippverein und der Waldkindergarten etwas Besonderes einfallen lassen: Im Weihnachtswald haben sie den Weg von der Talsenke, vorbei am Wasserhaus bis zur Wassertrete adventlich geschmückt. An mehreren Stationen sind Geschichten aufgehängt, die Groß und Klein in Weihnachtsstimmung bringen und durch den Advent begleiten. Bei der Dekoration im Weihnachtswald haben die freiwilligen Helfer des Kneippvereins Götzis Elisabeth, Andrea, Ma-

ria, Rosi, Stefan und Ehrenfried tatkräftig mitgeholfen. Stefan hat eine eigene Weihnachtskrippe aus Holz gebaut und für die Eingänge des Weihnachtswalds Schilder und Holzsterne gemacht. Am Ende des Wegs bei der Wassertrete wartet auf die kleinen Spaziergänger etwas ganz Besonderes: In einem Postkasten können sie Briefe und Wunschzettel an das Christkind einwerfen. Leider ist aufgrund der Coronasituation eine gesellige Eröffnung nicht möglich. Die Kinder des Waldkindergartens haben den Weg jedoch bereits erkundet. Nun sind alle eingeladen sich auf Weihnachten einzustimmen und einen Spaziergang durch den Weihnachtswald in Arbogast zu machen. Start ist beim kleinen Parkplatz in der Talsenke Arbogast in Richtung Klaus.



9. ÖFFENTLICHEN SITZUNG DER GEMEINDEVERTRETUNG

Auszug aus der am Montag, dem 15. November 2021, im Sitzungszimmer des Feuerwehrhauses Moos abgehaltenen 9. öffentlichen Sitzung der Gemeindevertretung.

Erledigung:

Der Bürgermeister eröffnet die Sitzung und stellt fest, dass die Ladung ordnungsgemäß erfolgte und konstatiert die Beschlussfähigkeit gemäß § 43 Gemeindegesetz.

Vor Eingang in die Tagesordnung wird Herr Hofer-Temmel Christoph vom Bürgermeister angelobt.

1. Berichte des Bürgermeisters

1.1. Entscheidung des Landesverwaltungsgerichtes im Verfahren zur Volksschule Markt

Der Bürgermeister berichtet, dass das Landesverwaltungsgericht die Aufhebung des Vergabeverfahrens im Zuge der Ausschreibung der Volksschule Markt bestätigt hat. In zwei Erkenntnissen hat das Gericht sowohl die Bekämpfung der Ausscheidung eines Wettbewerbsbeitrages sowie die Beschwerde gegen die Aufhebung des kompletten Wettbewerbsverfahrens ab- bzw. zurückgewiesen. Eine ordentliche Revision beim Verwaltungsgerichtshof wurde ausgeschlossen.

1.2. Netzwerk Volksabstimmen über Volksabstimmen

Der Bürgermeister berichtet, dass ein Schreiben der Initiative Netzwerk Volksabstimmen über Volksabstimmen eingelangt ist. Es wurde den Fraktionen übermittelt und somit zur Kenntnis gebracht. Es fand am Sonntag, den 14. November 2021 in Brengenz eine Demonstration statt.

1.3. Blutspendeaktion

Der Bürgermeister berichtet, dass sich das Rote Kreuz für die Spendefreudigkeit bei der letzten Blutspendeaktion bedankt. Es konnten 149 Blutkonserven abgenommen werden.

1.4. Gemeindevorstandssitzung

Der Bürgermeister berichtet über die Sitzung vom 21. Oktober 2021. Es wurde eine Bürgerbeteiligungsaktion zur Errichtung der PV-Anlage beim Hochbehälter Bulitta genehmigt. Weiters kommt es beim Projekt aufgrund ei-

ner notwendigen zusätzlichen Instandsetzung zu einer Kostenerhöhung. Auch diese wurde genehmigt. Weiters behandelte der Gemeindevorstand Ansuchen auf Grundteilungen, diverse Grundangelegenheiten wie die Verlängerung von Mietverträgen für die Kinderbetreuung am Garnmarkt 5, den möglichen Ankauf einer Liegenschaft im Bereich Moosfeld sowie diverse Förderansuchen. Unter anderem wurde beschlossen für das Bezirksmusikfest im Jahr 2024, das die beiden Götzner Musikvereine gemeinsam veranstalten, das Möslestadion zur Verfügung zu stellen. Weiters berichtet der Bürgermeister, dass der Kindergarten Moos als erster MINT-Kindergarten in Vorarlberg ausgezeichnet wurde. Um den Schwerpunkt für naturwissenschaftliche Interessen weiter zu fördern wurde gemeinsam mit der Wirtschaftskammer und Sponsoren eine „Spürnasenecke“ im Kindergarten eingerichtet.

2. Berichte aus der Region

Die gemeinsame Sitzung der Gemeindevertretungen zur Behandlung des räumlichen Entwicklungskonzeptes der Region amKumma wurde für 23. November 2021 termisiert. Der Bürgermeister ersucht um rege Teilnahme.

3. Umbesetzung Ausschüsse

Umbesetzung Ausschuss für Wohnungen (inkl. Zusammenleben u. Integration):

Anstelle von Mitglied Nadine Faustin kommt Heribert Amann. Die Gemeindevertretung stimmt dem Antrag einstimmig zu.

4. Räumlicher Entwicklungsplan Götzis (REP Götzis): Antrag auf Durchführung der strategischen Umweltprüfung (SUP)

Mittlerweile liegt der Entwurf des Räumlichen Entwicklungsplanes vor. Auch der Umweltbericht zur Durchführung der strategischen Umweltprüfung (SUP) wurde bereits erstellt. Nunmehr steht die Beschlussfassung zur Durchführung der SUP an. Im Anschluss an die Durchführung der SUP durch das Land Vorarlberg wird das Ergebnis gegebenenfalls in den Räumlichen Entwicklungsplan aufgenommen. In der Folge kommt es zu den Beschlüssen durch die Gemeindever-

tretung und die anschließende aufsichtsbehördliche Genehmigung. Der Bau- und Raumplanungsausschuss hat in Abstimmung mit anderen betroffenen Ausschüssen über die Ergebnisse beraten. Auf Nachfrage der GV Elisabeth Maria (Sissy) Mayer erklärt der Bürgermeister, dass die Öffentlichkeit wie im Gesetz vorgesehen und darüber hinaus informiert werden soll. Dies natürlich im Rahmen der Möglichkeiten, die die derzeitige Situation hinsichtlich der Pandemie zulässt. Auf Nachfrage des GV Bernd Frankenhauser erklärt der Bürgermeister, dass je nach Dauer der Umweltprüfung mit einer Beschlussfassung im Jahr 2022 gerechnet werden kann. Es sei jedoch sehr schwierig einen Zeitpunkt vorauszusagen. Auf Empfehlung des Bau- und Raumplanungsausschusses bringt der Bürgermeister folgenden Beschluss zur Abstimmung: „Auf Grundlage des Entwurfes zum Räumlichen Entwicklungsplan - bestehend aus dem Erläuterungsbericht vom Juni 2021 und dem Verordnungsentwurf vom November 2021 - sowie dem Umweltbericht vom Oktober 2021 wird der Bürgermeister beauftragt, die gemäß § 11a RPG erforderliche Umweltprüfung beim Amt der Vorarlberger Landesregierung zu beantragen.“

Die Gemeindevertretung stimmt dem Antrag einstimmig zu.

5. Änderung des Flächenwidmungsplanes im Bereich GST 244/6 - Ergänzung

Der Bürgermeister erklärt, dass aufgrund der aufsichtsbehördlichen Prüfung die geplante Änderung um eine Befristung und Folgewidmung zu ergänzen ist. Als Befristung wird wie üblicherweise eine Frist von 7 Jahren vorgeschlagen. Als Folgewidmung soll eine Freiflächenwidmung (FF) beschlossen werden. Auf Nachfrage von GR Christoph Längle erklärt der Bürgermeister, dass es sich nicht um die öffentliche Spiel- und Freifläche handelt, sondern um die Garten-, Spiel- und Freifläche (FS) der geplanten Verbauung in der Littastaße. Der Bürgermeister beantragt folgenden Beschluss zu fassen:

„Der Flächenwidmungsplan der Marktgemeinde Götzis wird in Teilbe-

reichen der GST-NR 244/6, KG 92110 Götzis, gemäß Lageplan vom 02.11.2021, Plannummer g031.2-2/2020-2, abgeändert. “ Der Beschluss wird einstimmig von der Gemeindevertretung genehmigt.

6. Änderung des Flächenwidmungsplanes im Bereich 4459/2, KG 92110 Götzis – Verbindungsweg Ringstraße-L190

Der Bürgermeister berichtet, dass aufgrund eines Bauvorhabens im Bereich der Kreuzung der Ringstraße mit der L190 bereits in einer der letzten Sitzungen ein Grundtausch von der Gemeindevertretung genehmigt wurde. Weiters wurde im Gemeindevorstand dem Grundteilungsansuchen die Zustimmung gegeben. Da sich in diesem Bereich nun Verschiebungen ergeben, sind die entsprechenden Widmungen nachzuvollziehen. Auf Empfehlung des Bau- und Raumplanungsausschusses wird durch den Bürgermeister folgende Beschlussfassung beantragt: „Der Flächenwidmungsplan der Marktgemeinde Götzis wird in Teilbereichen der GST-NR 4459/2, KG 92110 Götzis, gemäß Lageplan vom 4. 10. 2021, Plannummer g031.2-5/2021-2, abgeändert.“

Die Gemeindevertretung stimmt dem Antrag einstimmig zu.

7. Änderung des Flächenwidmungsplanes im Bereich GST 4931, KG 92110 Götzis (Straßen Wiesenrain, Blattur)

Auch in diesem Bereich handelt es sich um eine bereits mehrfach behandelte Frage, die nun widmungsrechtlich nachvollzogen werden muss. Im Tauschwege mit der Gemeinde wurden Flächen des Kreuzungsbereiches den Eigentümern der Grundstücke zugeschlagen. Im Gegenzug erhielt die Gemeinde Flächen entlang der Straße Wiesenrain zur Errichtung eines Gehsteiges. GR Thomas Ender gibt zu bedenken, dass bei solchen Projekten die Gemeindevertretung früher einbezogen werden sollte, damit die Gemeinde ihre Positionen noch besser vertreten könne, vor allem hinsichtlich der Klimatauglichkeit sowie der Errichtung von Gründächern bzw. anderen klimafördernden Baulichkeiten. Auf Empfehlung des Bau- und Raumplanungsausschusses wird durch den Bürgermeister folgende Beschlussfassung beantragt: „Der Flächenwidmungsplan der Marktge-

meinde Götzis wird in Teilbereichen der GST-NR 4459/2, KG 92110 Götzis, gemäß Lageplan vom 04.10.2021, Plannummer g031.2-5/2021-2, abgeändert.“

Die Gemeindevertretung stimmt einstimmig zu.

8. Änderung des Flächenwidmungsplanes im Bereich GST 1395, KG 92110 Götzis

Der Bürgermeister berichtet, dass es bei diesem Grundstück im Bereich des sogenannten „Kopfweges“ in der Neuburgstraße bereits seit einigen Jahren die Anfrage hinsichtlich Widmung gibt. Bisher hat der Ausschuss die Liegenschaft als nicht bebaubar angesehen. Im Umfeld des Grundstückes bestehen Probleme hinsichtlich der landwirtschaftlichen Erschließungswege. Auch dies war ein Grund einer Widmung und folgender Bebauung bisher nicht zuzustimmen. Nach Gesprächen mit dem Widmungswerber wurde vereinbart, dass der unabhängige Sachverständigenrat angerufen wird, um die weitere Vorgehensweise abzuklären. Seitens des USR wird festgehalten, dass die Fläche über keinerlei besondere Freiraumqualität und Freiflächenfunktion verfügt. Es wird unter Bedingungen die Ausweisung als Baufläche für den östlichen Teil des Grundstücks 1395 empfohlen. Wesentlich sei in diesem Zusammenhang die Abtretung und Wegaufweitung im Norden auf eine Breite von mindestens 3,5 m sowie die Abtretung einer zweckmäßigen Ein- und Ausfahrtstrompete für Landwirtschaftliche Fahrzeuge, sowie ein Mindestabstand baulicher Anlagen von mindestens 50 cm. Weiters sei eine Befristung der Widmung und eine zeitnahe bauliche Verwertung sowie eine allenfalls Rücknahme der Widmung vorzusehen. Der Bürgermeister stellt dahingehend folgenden Antrag: „Auf Grundlage des Gutachtens des Unabhängigen Sachverständigenrates (USR) im Amt der Vorarlberger Landesregierung vom 16.09.2021 wird der Bürgermeister beauftragt, die für eine Änderung des Flächenwidmungsplanes im östlichen Bereich von GST-NR 1395, KG 92110 Götzis, in diesem Gutachten dargelegten Rahmenbedingungen (Sicherung des nördlich angrenzenden Erschließungsweges sowie eine zeitnahe bauliche Verwertung durch eine zeitliche Widmungsbefristung) mit dem Antragsteller zu verhandeln und

der Gemeindevertretung der Marktgemeinde Götzis zur weiteren Beschlussfassung vorzulegen.“

Die Gemeindevertretung stimmt dem Antrag einstimmig zu.

9. Friedhofsordnung - Änderung und Neuverlautbarung

Der Bürgermeister erteilt das Wort dem Gemeindegemeinsekretär Dr. Konrad Ortner. Dieser fasst die Änderungen der Verordnung zusammen. Zentrale Änderungen betreffen die neu errichteten Grabstätten: Neben den Urnenwänden wurden Erdurnengräber sowie eine Urnengemeinschaftsgrabstätte in den vergangenen Jahren errichtet. Im Zusammenhang mit diesen Grabstätten werden nun Regelungen eingeführt. Die Verordnung enthält Regelungen hinsichtlich der Einheitlichkeit der Erdurnengräber. Hier soll verhindert werden, dass die Grabumfassungen sowie die Befüllung mit Kies verändert wird. Ziel ist die einheitliche Erscheinungsweise sowie ein Verhindern von Konflikten zwischen angrenzenden Grabnutzungsberechtigten. Weiters werden Regelungen hinsichtlich Grabschmuck und Bepflanzungen konkretisiert. So soll Grabschmuck nur innerhalb der Grabumrandung aufgestellt werden dürfen, außerdem dürfen fixe Bepflanzungen die Höhe von 80 cm nicht überschreiten. Weiters darf Grabschmuck nicht fest mit dem Boden verbunden werden. Neben den erwähnten Neuregelungen wurden einige technische Veränderungen an der Verordnung vorgenommen. So wurde der Kreis der Angehörigen erweitert. Außerdem wurden Regelungen zu Haftungsfragen und Verhaltensweisen im Friedhof ergänzt. Der Bürgermeister beantragt die Verordnung in der vorliegenden Form zu beschließen und kundzumachen. Die Verordnung soll mit 01.01.2022 in Kraft treten.

Die Gemeindevertretung stimmt der Verordnung einstimmig zu.

10. Anpassung Abgaben, Gebühren und Entgelte und Verordnungen für 2022 - Beschlussfassung

Der Bürgermeister erklärt, dass fast alle Gebühren unter dem Index erhöht wurden. Lediglich bei den Friedhofsgebühren wurde entsprechend den Beschlüssen zum Budgetkonsolidierungspfad ein Index von 5% ange-setzt, da die Friedhofsgebühren in

Götzis deutlich unter den Gebühren anderer Gemeinden gelegen haben.

10.1. Gästetaxe

Der Bürgermeister stellt den Antrag folgende Gästetaxordnung zu beschließen:

§ 1 Einhebung und örtlicher Geltungsbereich

Die Marktgemeinde Götzis hebt gem. § 13 Abs. 1 iVm Abs. 2 des Tourismusgesetzes, LGBl.Nr. 86/1997 i.d.g.F. zur Deckung ihres Aufwandes für Einrichtungen und fremdenverkehrsfördernde Maßnahmen im ganzen Gemeindegebiet von Götzis eine Gästetaxe ein.

§ 2 Abgabeschuldner

Abgabepflichtig sind alle Gäste, die im Gemeindegebiet der Marktgemeinde Götzis nächtigen und nicht gemäß § 15 Tourismusgesetz von der Abgabepflicht befreit sind.

§ 3 Höhe der Gästetaxe

- (1) Die Gästetaxe wird ganzjährig eingehoben.
- (2) Die Gästetaxe beträgt pro Person und Nächtigung € 1,10
- (3) Die Gästetaxe ermäßigt sich auf € 0,55 für Personen vom 14. bis 18. Lebensjahr, die in Bildungseinrichtungen nächtigen.

§ 4 Fälligkeit und Entrichtung

Der Unterkunftgeber hat der Marktgemeinde Götzis bis spätestens 5. des Folgemonats über die Gästetaxe Rechnung zu legen und gleichzeitig den eingehobenen Betrag (Gästetaxe) abzuführen.

§ 5 Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt mit 1. Jänner 2023 in Kraft.

Der Antrag wird einstimmig angenommen.

10.2. Verordnung über die Einhebung der Hundeabgabe

Der Bürgermeister stellt den Antrag folgende Änderung der Hundegebührenverordnung zu beschließen:

§ 3 Höhe und Fälligkeit der Hundeabgabe

- (1) Die Höhe der Hundesteuer beträgt für den 1. Hund € 55,- für jeden weiteren Hund im Haushalt € 85,- für einen Listenhund gem. VO der Landesregierung über das Halten von Kampfhunden € 382,-

- (2) Für einen Hund mit Begleithundeprüfung wird einmalig, im Jahr der Kursteilnahme keine Hundeabgabe eingehoben.
- (3) Für Listenhunde, die erstmals vor dem 1.1.2018 in Götzis gemeldet waren, beträgt die Höhe der Hundesteuer € 111,-.
- (4) Diese Steuerbeträge verändern sich zum 1. Jänner eines jeden Jahres in dem Maß, das sich aus der Veränderung des von der Statistik Austria verlautbarten Verbraucherpreisindex 2015 oder des an seine Stelle tretenden Index für den Monat August des vorangegangenen Jahres gegenüber dem Monat August des zweitvorangegangenen Jahres ergibt. Das Ergebnis ist kaufmännisch auf 10-Cent Beträge zu runden.

§ 6 Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt mit 1. 1. 2022 in Kraft.

Die Gemeindevertretung stimmt dem Antrag einstimmig zu.

10.3. Parkabgabe Millrütze

Der Bürgermeister erläutert, dass der geltende Beschluss vorsieht, die Gebühren in Anlehnung an die „Plan B Gemeinden“ festzusetzen. Im Zuge der Besprechungen im Finanzausschuss wurde angeregt, die Gebührenhöhe noch einmal zu besprechen. Der Bürgermeister stellt den Antrag die Thematik zur nochmaligen Behandlung dem Finanzausschuss zuzuweisen.

Die Gemeindevertretung stimmt dem einstimmig zu.

10.4. Wassergebührensätze

GR Christian Vögel betont, dass die SPÖ sich gegen die Erhöhung der Verbrauchsgebühren ausspricht, da aufgrund der hohen Inflation jeder sein Paket zu tragen habe und die Gemeinde, auch wenn es sich nur um Cent-Beträge handelt, hier auf eine Erhöhung verzichten sollte. Der Bürgermeister stellt den Antrag die Gebühren wie folgt anzupassen: Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Götzis hat mit Beschluss vom 15. November 2021 aufgrund der Ermächtigungen des Finanzausgleichsgesetz 2017 – FAG 2017, idgF iVm § 50 Abs. 1 lit. a Z 16 Gemeindegesetz idgF sowie der §§ 4, 12 und 13 der Wassergebührenordnung vom 10. Dezember 2018 nach-

stehende Verordnung über die Höhe der Wassergebühren erlassen:

§ 1 Wasserbezugsgebühren

Die Wasserbezugs- und Wasserzählergebühren werden ab 1. Jänner 2022 wie folgt festgesetzt:

- (1) Wasserbezugsgebühren je m³
Wasser: € 1,36
- (2) Wasserzählergebühren pro Jahr:
Nennleistung in m³/h:
3 m³/h € 13,44
5 m³/h € 14,52
7 m³/h € 21,24

§ 2 Wasseranschlussbeitrag

Der Beitragssatz gemäß § 4 der Wassergebührenverordnung wird ab 1. Jänner 2022 mit € 24,20, das sind 15 v. H. der Durchschnittskosten für die Herstellung eines Laufmeters Wasserleitung mit 100 mm Durchmesser in 1,40 m Tiefe, festgelegt.

§ 3

Diese Gebühren sind Brutto-Gebühren. Die Umsatzsteuer von derzeit 10 % ist in den Gebühren enthalten.

§ 4

Die Verordnung der Gemeindevertretung vom 15. November 2020 über die Wassergebühren tritt mit 31. Dezember 2021 außer Kraft. Der Antrag wird gegen die Stimmen der SPÖ-Fraktion mehrheitlich angenommen.

10.5. Kanalgebühren

Der Bürgermeister stellt den Antrag die Verordnung wie folgt zu beschließen: Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Götzis hat mit Beschluss vom 15. November 2021, mit Wirkung zum 1. Jänner 2022, aufgrund der Ermächtigungen des Finanzausgleichsgesetz 2017 – FAG 2017 idgF iVm § 50 Abs 1 lit a Z16 Gemeindegesetz idgF und der §§ 12, 19 bis 23 des Kanalisationsgesetzes idgF. und gemäß §§ 10 und 15 der Kanalordnung der Marktgemeinde Götzis vom 10. Dezember 2018 nachstehende Verordnung über die Höhe der Kanalanschluss und -benützungsgebühren erlassen:

§ 1 Kanalanschlussgebühr

Der Beitragssatz im Sinne des § 12 des Kanalisationsgesetzes und § 10 der Kanalordnung der Marktgemeinde Götzis wird wie folgt festgesetzt:

- a) mit Anschluss an die gemeinsame Abwasserreinigungsanlage € 38,40 das sind 10 v.H.
 b) ohne Anschluss an die gemeinsame Abwasserreinigungsanlage € 23,04 das sind 6 v.H.
 c) Für den Nachtragsbeitrag € 15,36 jenes Beitrages der den Durchschnittskosten für die Herstellung eines Laufmeters Rohrkanal für die Abwasserreinigungsanlage im Durchmesser von 400 mm in einer Tiefe von 3m entspricht (€ 384,- inkl. UST)

§ 2 Kanalbenützungsgebühren

Die Kanalbenützungsgebühren werden gemäß § 15 der Kanalordnung der Marktgemeinde Götzis wie folgt festgesetzt:
 Der Gebührensatz für Objekte an Kanalanlagen, in die

- a) ungeklärte Abwässer eingeleitet werden dürfen: € 2,51
 b) nur vorgeklärte Abwässer eingeleitet werden dürfen: € 2,26 je m³ Abwasser.

§ 3

Die Gebühren sind Brutto-Gebühren. Die Umsatzsteuer von derzeit 10 % ist in den Gebühren enthalten.

§ 4

Die Verordnung der Gemeindevertretung vom 15. November 2020 über die Höhe der Kanalanschluss und -benützungsgebühren tritt mit 31. Dezember 2021 außer Kraft.

Die Gemeindevertretung stimmt mehrheitlich gegen die Stimmen der SPÖ-Fraktion zu.

10.6. Friedhofsgebühren

Der Bürgermeister stellt den Antrag die Verordnung wie folgt zu beschließen: Die Friedhofsverwaltung stellt den Antrag, folgende Änderung bzw. Ergänzung der Friedhofsgebührenordnung zu beschließen bzw. zu verordnen:

„Die Gemeindevertretung Götzis hat mit Beschluss vom 15.11.2021 die Friedhofsgebührenordnung der Marktgemeinde Götzis, auf Grundlage der § 16 Abs. 1 Z 15 und § 17 Abs. 3 Z 4 des Finanzausgleichsgesetz 2017 BGBl. I Nr. 116/2016 idgF, sowie § 50 Gemeindegesetz, LGBL.Nr. 40/1985 idgF., in Verbindung mit den §§ 42 ff des Bestattungsgesetzes, LGBL Nr. 58/1969 in der Fassung LGBL. Nr. 47/2013, wie folgt abgeändert:

§ 2 Grabstättengebühren

- (1) Die Grabstättengebühren werden für die Dauer eines Benützungsrechtes (§ 6 der Friedhofsordnung) wie folgt festgesetzt:

				2021	2022
a)	Sondergräber für Kinder – je Grabstelle	für 15 Jahre	€	83,30	87,50
b(1)	Sondergräber für Erwachsene ohne Grabeinfassung – je Grabstelle	für 15 Jahre	€	167,60	176,-
b(2)	Sondergräber für Erwachsene mit 1 Grabstelle, sowie mit Grabeinfassung	für 15 Jahre	€	421,90	443,-
b(3)	Sondergräber für Erwachsene mit 2 Grabstellen, sowie mit Grabeinfassung	für 15 Jahre	€	691,30	725,90
b(4)	Sondergräber für Erwachsene – jede weitere Grabstelle – mit oder ohne Grabeinfassung	für 15 Jahre	€	167,60	176,-
c)	Sondergräber an den Friedhofsmauern ohne Grabeinfassung – je Grabstelle	für 15 Jahre	€	335,20	352,-
d(1)	Sondergräber an den Friedhofsmauern mit 2 Grabstellen, sowie mit Grabeinfassung	für 15 Jahre	€	872,60	916,20
d(2)	Sondergräber an den Friedhofsmauern mit 3 Grabstellen, sowie mit Grabeinfassung	für 15 Jahre	€	1.207,70	1.268,10
d(3)	Sondergräber an den Friedhofsmauern mit 4 Grabstellen, sowie mit Grabeinfassung	für 15 Jahre	€	1.544,00	1.621,20
e)	Sondergräber in denen Urnen beigesetzt sind (Nische in der Urnenwand oder Urnen-Erdgräber) – je Stelle	für 15 Jahre	€	167,60	176,-
f)	Sammelgrabstätte für Urnen ohne Nutzungsrecht – je Stelle	einmalig	€	167,60	176,-

(2) Bei Sondergräber in denen Urnen beigesetzt sind erhöht sich die Grabstätten- gebühr wie folgt:

Urnen Erdgräber:
€ 223,40 als Entgelt für die erforderliche Urnenplatte inkl. Sockel

Gravur einer Urnentafel:
€ 10,80 pro Buchstabe und Zeichen für die einheitliche Gravur der Namensinschrift inkl. ausmalen der Schrift.

Nische in der Urnenwand:

€ 144,60 als Entgelt für die erforderliche Urnentafel € 89,70 Bodenplatte (Blumenablage)

§ 3 Verlängerungsgebühr

(1) Für die Verlängerung eines Benützungsrechtes sind folgende Gebühren zu entrichten:

			2021	2022
a)	Sondergräber für Kinder – je Grabstelle	für 10 Jahre	€ 70,80	74,30
b(1)	Sondergräber für Erwachsene ohne Grabeinfassung – je Grabstelle	für 10 Jahre	€ 137,90	144,80
b(2)	Sondergräber für Erwachsene mit 1 Grabstelle, sowie mit Grabeinfassung	für 10 Jahre	€ 346,40	363,70
b(3)	Sondergräber für Erwachsene mit 2 Grabstellen, sowie mit Grabeinfassung	für 10 Jahre	€ 575,90	604,70
b(4)	Sondergräber für Erwachsene – jede weitere Grabstelle – mit oder ohne Grabeinfassung	für 10 Jahre	€ 137,90	144,80
c)	Sondergräber an den Friedhofs mauern ohne Grabeinfassung – je Grabstelle	für 10 Jahre	€ 275,40	289,20
d(1)	Sondergräber an den Friedhofsmauern mit 2 Grabstellen, sowie mit Grabeinfassung	für 10 Jahre	€ 721,30	757,40
d(2)	Sondergräber an den Friedhofsmauern mit 3 Grabstellen, sowie mit Grabeinfassung	für 10 Jahre	€ 995,50	1.045,30
d(3)	Sondergräber an den Friedhofsmauern mit 4 Grabstellen, sowie mit Grabeinfassung	für 10 Jahre	€ 1.271,10	1.334,70
e)	Sondergräber in denen Urnen beigesetzt sind (Nische in der Urnenwand, oder Urnen-Erdgräber) – je Stelle	für 10 Jahre	€ 137,90	144,80

§ 4 Bestattungsgebühr

Die Bestattungsgebühr beträgt für jede Grabstelle:			2022
a)	Bei einer Grabtiefe von 100 cm für Urnengräber	€	222,-
b)	Bei einer Grabtiefe von 100 cm für Kindergräber	€	342,-
c)	Bei einer Grabtiefe bis 220 cm Erdbestattung mit Sarg – öffnen und schließen	€	900,-
d)	Öffnen und schließen eines vorhandenen Urnenschachtes in einem Erdgrab	€	50,-

Sonderleistungen:

a)	Tieferlegung	€	120,-
b)	Samstagszuschlag bei Erdbestattung mit Sarg	€	180,-
c)	Samstagszuschlag bei Urnen-Erdbestattungen	€	60,-
d)	Fundament entfernen	€	60,-
e)	Exhumierung	€	900,-
f)	Notwendiger Bodenaustausch	€	siehe *
g)	Abendzuschlag ab 17:00 Uhr NEU	€	60,-

* Ein notwendiger Bodenaustausch wird nach dem tatsächlichen Arbeitsaufwand abgerechnet.

§ 5 Enterdigungsgebühren

Für Enterdigungen sind die selben Gebühren zu entrichten, wie sie im § 4 für Bestattungen festgelegt sind.

§ 6 Aufbahrungsgebühr

Für jede Aufbahrung einer Leiche in der Einsegnungshalle ist für jeden angefangenen Kalendertag eine Aufbahrungsgebühr von € 19,40 zu entrichten. Die erhöhten Gebühren werden kaufmännisch gerundet. Diese Änderungen treten mit 01. Jänner 2022 in Kraft“. Anmerkungen der Friedhofsverwaltung: Die Gebühren der Gemeinde §§ 2(1), 3(1) und 6 werden analog zum ICG Prozess um 5% erhöht. Die Gebühren in den §§ 2 (2) werden ebenfalls um 5 % angepasst (Unsicherheit der Preise am Rohstoffmarkt) Die Bestattungsgebühr sowie Enterdigungsgebühren (Grabarbeiten) wurden durch die ausführende Firma für das Jahr 2022 nicht erhöht. Punkt g) wurde neu eingefügt. Die Kosten für Gravuren orientieren sich nach dem vorliegenden Offert, sowie einem Zuschlag von 10% für Nebenaufwand der Gemeinde. Die Gemeindevertretung stimmt mehrheitlich gegen die Stimmen der SPÖ-Fraktion zu.

10.7. Müllgebühren

Der Bürgermeister berichtet, dass lediglich die Gebühren für die Grundgebühr sowie die Gebühren für Restmüll anhand der Vorgaben des Umweltverbandes angepasst werden sollen. EM Roman Zech erkundigt sich, warum für Plastikmüll keine Gebühr erhoben wird. Der Bürgermeister erklärt, dass dies landesweit der Fall ist und es nicht erlaubt ist für die Abgaben von Plastikmüll Gebühren zu erheben.

Der Bürgermeister stellt den Antrag, folgende Änderung der Abfallgebührenverordnung zu beschließen:

Verordnung

Aufgrund des Beschlusses der Gemeindevertretung vom 15.11.2021 werden gemäß § 16 Abs.1 Z 15 und § 17 Abs. 3 Z 4 des Finanzausgleichsgesetz 2017 i.d.g.F. sowie § 50 Gemeindegesetz, i.d.g.F., die Tarife der Abfallgebührenverordnung entsprechend dem beiliegenden Tarifblatt und der Preisliste für den Wertstoffhof neu festgesetzt. Diese Änderung tritt mit 01. Januar 2022 in Kraft.“

Die Gemeindevertretung stimmt der Erhöhung der Gebühren mehrheitlich

gegen die Stimmen der SPÖ-Fraktion zu.

10.8. Marktplatzentgelte

Der Bürgermeister beantragt, die Entgelte für den Marktplatz wie folgt neu festzusetzen:

Entgelte für den Marktplatz:

1) Krämermarkt:

Platz pro Laufmeter € 3,22
Mindestentgelt € 5,22

2) Wochenmarkt:

Platz pro m² und Halbjahr € 9,64
Platz pro m² und Vierteljahr € 6,61
Platz pro m² und Tag € 1,03
Mindestentgelt € 6,30

3) Christbaummarkt:

für den Zeitraum von Anfang Dez. bis Weihnachten pro m² € 1,57

4) Strompauschale:

Strompauschale groß/
Halbjahr € 73,53
Strompauschale klein/
Halbjahr € 26,74
Strompauschale groß/
Tag € 5,22
Strompauschale klein/Tag € 2,16

Diese Änderung tritt mit 1. Januar 2022 in Kraft.“

Die Gemeindevertretung stimmt der Anpassung der Entgelte mehrheitlich gegen die Stimmen der SPÖ-Fraktion zu.

10.9. Schwimmbad

Letztmalig wurden die Benutzungsentgelte im Jahr 2019 erhöht. Nunmehr sollen die Entgelte für das Jahr 2022 angepasst werden. Es liegt ein Antrag des Finanzausschusses vor, dass die Gebühren für die Saisonkarten für Studenten und Lehrlinge lediglich auf den Betrag von € 44,-- angepasst werden, weiters soll die Familiensaisonkarte abweichend vom ursprünglichen Antrag nur auf € 108,-- erhöht werden. GR Christoph Längle schlägt vor, dass für Saisonkarten, die vor dem 1. Mai erworben werden ein Rabatt von 5% gewährt wird. Der Bürgermeister schlägt vor dies mit dem Betriebsleiter vorab abzuklären und einen allfälligen Rabatt in der Budgetsitzung im Dezember zu beschließen. Der Bürgermeister bringt den Antrag zu Abstimmung, die Saisonkarten für Studenten und Lehrlinge auf € 44,-- bzw. für Familien auf € 108,-- zu erhö-

hen, sowie die restlichen Gebühren entsprechend dem Amtsentwurf zu beschließen. Die Gemeindevertretung stimmt gegen eine Stimme der GLG-Fraktion mehrheitlich zu. EM Christoph Hofer-Temmel erklärt, dass er sich dagegen ausgesprochen habe, da er auch eine Senkung der Gebühren für Alleinerziehende befürwortet hätte. Die BBG-Fraktion stellt folgenden Antrag:

„Die Gemeindevertretung möge beschließen, dass die Saisonkarte für Schüler, Studenten, Lehrlinge und Erwachsene sowie die Familienkarten mit Familienpass und die Karten für Alleinerzieher mit Familienpass um 5% billiger zu erwerben sind, wenn dieses Karten bis spätestens 01. Mai gekauft werden.“ Der Bürgermeister stellt sodann den Antrag, diesen Antrag dem Finanzausschuss zuzuweisen.

Die Gemeindevertretung stimmt mit Stimmen der ÖVP- und GLG-Fraktion der Zuweisung mehrheitlich zu.

10.10. Kulturbühne AMBACH

Der Bürgermeister stellt den Antrag, folgende Änderungen der Benützungsentgelte zu beschließen:

„Die Benützungsentgelte (Raummieten, Zusatzleistungen u. Personalkosten) werden entsprechend der Beilage um rd. 3 % erhöht. Diese Änderungen treten mit 01. Januar 2022 in Kraft.“

Die Gemeindevertretung nimmt den Antrag einstimmig an.

10.11. Gemeindeblatt

Wie bereits im letzten Jahr soll das Abonnement um € 2,5 erhöht werden. Dies ist darauf zurückzuführen, dass die Zustellung der Gemeindeblätter nunmehr von einem Unternehmen bewerkstelligt werden muss. Alle Kummenberggemeinden werden künftig dieselben Abonnement-Preise haben. Hohenems liegt deutlich darüber. GR Christoph Längle erkundigt sich nach den Abonnement-Zahlen, die vom Bürgermeister bei der nächsten Sitzung nachgeliefert werden. Der Bürgermeister stellt den Antrag, folgende Änderungen der Gemeindeblatt-Abogebühren zu beschließen:

„Die Gemeindeblatt-Abogebühr wird auf € 30,- p.a. erhöht. Diese Änderung tritt mit 1. 1. 2021 in Kraft.“

Die Gemeindevertretung stimmt der Erhöhung der Abogebühr einstimmig zu.

10.12. Fahrradboxen

Der Bürgermeister stellt den Antrag, folgende Änderungen der Jahresmiete für Fahrradboxen zu beschließen:
„Der jährliche Mietzins für eine Fahrradbox wird mit brutto € 35,00 festgesetzt. Diese Änderung tritt mit 1. Januar 2022 in Kraft.“

Der Antrag wird von der Gemeindevertretung einstimmig angenommen.

11. Gesetzesbeschlüsse des Vorarlberger Landtages

Zu keinem der nachfolgenden Gesetze wird ein Antrag auf Volksabstimmung gestellt:

11.1. Gesetz über eine Änderung des Bodenseefischereigesetzes

11.2. Gesetz über eine Änderung des Fischereigesetzes

11.3. Gesetz über eine Änderung des Gesetzes über Naturschutz und Landschaftsentwicklung

11.4. Gesetz über eine Änderung des Jagdgesetzes

12. Livestream der Gemeindevertretungssitzungen für alle Bürger/innen - Antrag der NEOS-Fraktionen gem. § 41 Abs. 2 GG

GV Jörg Manninger stellt den Antrag vor, der wie folgt lautet:

Die unterzeichnenden Gemeindevertreter stellen den Antrag, die Gemeindevertretung möchte beschließen, dass die öffentlichen Gemeindevertretungssitzungen per Livestream allen Bürger:innen zur Verfügung gestellt werden. Die Gemeindevertretung möge ebenfalls beschließen, dass die Aufzeichnung der öffentlichen Gemeindevertretungssitzung den BürgerInnen spätestens zwei Tage nach der Gemeindevertretungssitzung in derselben Form wie der Livestream auf der Homepage der Marktgemeinde Götzis bereitgestellt wird. Die Aufzeichnung soll dort jeweils bis zur nächsten Gemeindevertretungssitzung abrufbar sein. Ausgenommen von der Aufzeichnung und Veröffentlichung sind selbstverständlich nicht öffentliche Tagesordnungspunkte bzw. nicht öffentliche Gemeindevertretungssitzungen gemäß §46 Gemeindegesetz.

Begründung

Die Gemeindevertretung ist das wichtigste Entscheidungsorgan der Gemeinde. Hier werden die großen Rahmenbedingungen für unser Zusammenleben gesetzt. Umso wichtiger ist es, dass die BürgerInnen Einblick in diese Prozesse gewinnen. Die letzten eineinhalb Jahre, mit dem durch die Pandemie bedingten eingeschränkten politischen Betrieb, haben uns allen aufgezeigt, wie wichtig eine transparente Kommunikation in der Gemeindepolitik für die BürgerInnen ist. Leider war durch die Pandemie eine Teilnahme an den öffentlichen Gemeindevertretungssitzungen nur noch erschwert möglich. Der Nationalrat, der Landtag und auch viele Städte und Gemeinden haben begonnen, öffentliche Sitzungen via Livestream der Bevölkerung niederschwellig bereit zu stellen. Die Erfahrungen der Städte und Gemeinden in Vorarlberg mit diesem neuen Service der politischen Teilnahme sind sehr gut, die digitalen Sitzungen haben regen Zulauf. Entscheidungen, die von gewählten Gemeindeorganen getroffen werden, können durch einen Livestream der Gemeindevertretungssitzungen besser eingeordnet werden. Durch den Einblick in die Entscheidungsfindung sind Beschlüsse für die Bevölkerung besser verständlich und nachvollziehbar. Damit kann das Demokratiebewusstsein in der Bevölkerung gestärkt, die Bürgerbeteiligung in der Gemeinde nachhaltig gefördert und die Transparenz der Entscheidungsfindung in der Gemeindevertretung deutlich verbessert werden. GV Manfred Böhmwalder gibt zu bedenken, dass ein „Livestream“ grundsätzlich Auswirkungen auf den Sitzungsablauf habe. Weiters seien Datenschutzfragen zu klären. Üblicherweise müsste auf ein Rednerpult ausgewichen werden. Deshalb müsse man das Thema ganzheitlich diskutieren. GR Christian Vögel stimmt dem zu, man könne aber den Antrag jetzt grundsätzlich beschließen und dann entsprechend ausformulieren. Er habe bereits vor 4 Jahren den Wunsch nach einem Rednerpult geäußert. GV Stefan Nachbar schlägt vor den Antrag der Arbeitsgruppe für Digitalisierung zuzuweisen. GR Thomas Ender befürwortet die mit einem „Livestream“ einhergehende Transparenz der Gremienentscheidungen, es seien jedoch noch

viele Fragen offen. EM Christoph Hofer-Temmel gibt zu bedenken, dass die Entscheidungen der Gemeindevertretung nachvollziehbarer werden, wenn der Bürger die Möglichkeit hat, die Sitzung anzusehen. Derzeit seien die Protokolle vielfach schwer verständlich, da auch sehr technische Themen behandelt werden und Gesetzes- sowie Verordnungstexte mit Verweisen nicht gut nachvollziehbar seien. Der Bürgermeister erteilt dem Gemeindesekretär das Wort, der erklärt, dass er sich bei anderen Gemeinden, die bereits einen „Livestream“ betreiben, informiert habe. Grundsätzlich stelle sich die Frage des Datenschutzes sowie der Kosten. So belaufen sich die Kosten nach Erfahrung anderer Kommunen pro Sitzung auf ca. € 900 – 1.500,-. GV Bernd Frankenhauser schlägt vor, grundsätzlich zu beschließen, dass man sich ein „Livestream“ vorstellen könnte und die Konkretisierung in der Arbeitsgruppe Digitalisierung vorzunehmen sind. Sinnvoll sei es auch einen Probelauf einer Sitzung zu machen. Der genaue Ablauf sei noch festlegbar. Technisch gebe es auch nicht aufwendige Lösungen. Der Bürgermeister gibt zu bedenken, dass die Entscheidung über ein solches System Einfluss auf die Abläufe der Sitzung habe. Er gehe davon aus, dass niemand etwas dagegen habe, dass ein „Livestream“ übertragen wird, wenn die Rahmenbedingungen passen. Über Kosten wolle er hier nicht reden. Man müsse sich dessen jedoch im Klaren sein. GV Stefan Nachbar zieht seinen Zuweisungsantrag zurück. GR Thomas Ender stellt sodann folgenden Abänderungsantrag: „Die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Götzis spricht sich grundsätzlich dafür aus, die öffentlichen Gemeindevertretungssitzungen per „Livestream“ zu übertragen. Die Ausarbeitung einer Beschlussvorlage wird der Digitalisierungsarbeitsgruppe zugewiesen.“ Der Bürgermeister bringt den Antrag zur Abstimmung:

Die Gemeindevertretung stimmt diesem einstimmig zu.

13. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung vom 20. September 2021

EM Roman Zech gibt zum letzten Protokoll bekannt, dass er noch Eigentümer der Immobilie Millrütte sei und

sich 4 – 6 Unternehmer für den Erwerb interessieren. Er habe selber festgelegt, dass er nur an Götzner verkaufen wolle, er habe den Wunsch, dass dieses Vorhaben auch durch die Gemeinde positiv unterstützt wird. Im Übr-

gen wird die Niederschrift ohne Wortmeldung als genehmigt erachtet.

14. Allfälliges

Christian Loacker

INFO

Die Marktgemeinde Götzis schreibt die Position

SEKRETÄRIN/SEKRETÄR (80 – 100 %)

zum ehestmöglichen Eintritt aus.

In dieser vertrauensvollen Position sind Sie direkt im Vorzimmer des Bürgermeisters tätig und erhalten dabei tiefen Einblick in die Gemeindeverwaltung. Für diese verantwortungsvolle Tätigkeit stellen wir uns einen Kandidaten bzw. Kandidatin mit folgendem Profil vor:

Unsere Anforderungen:

- Abgeschlossene kaufmännische Ausbildung (evtl. Ausbildung zur Verwaltungsfachkraft)
- Berufspraxis in einer vergleichbaren Position
- Ausgezeichnete Deutschkenntnisse mit sprachlicher und textlicher Stilsicherheit
- Flexibilität, Loyalität und Belastbarkeit
- Selbstständige, strukturierte und lösungsorientierte Arbeitsweise

Ihr Aufgabenbereich:

- Terminverwaltung- und Koordination
- Allgemeiner Schriftverkehr
- Erstellen von Protokollen und Berichten
- Übernahme einzelner Verwaltungsbereiche (zB Wahlvorbereitung)
- Organisation von Sitzungen und Veranstaltungen

Unser Angebot:

- Mitarbeit in einer dynamischen Gemeinde
- Verantwortungsvolle und vielseitige Tätigkeit
- sehr gutes Betriebsklima in einem engagierten Team
- Entlohnung nach dem Gemeindeangestelltengesetz 2005

Wenn Sie Interesse an dieser Stelle haben, senden Sie Ihre Bewerbung samt den üblichen Unterlagen bis spätestens 07. Dezember 2021 an die Marktgemeinde Götzis, z.Hd. Dr. Konrad Ortner, Amtsleiter, Bahnhofstraße 15, 6840 Götzis oder per E-Mail an konrad.ortner@goetzis.at. Nähere Informationen erhalten Sie unter der T 05523 598633

Bürgermeister Christian Loacker



DIE MITTELSCHULE GÖTZIS STELLT SICH VOR

Die Mittelschule Götzis möchte trotz coronabedingter Absagen des Informationsnachmittags ihren künftigen Schülerinnen und Schülern ihr vielseitiges Angebot näher bringen, ob

kreativ, musikalisch, sportlich, sprachlich, literarisch, IT- oder technikorientiert, die Schule bietet für alle etwas.



Freifächer, Unverbindliche Übungen und Projekte	Wahlpflichtbereich (für die 4. Klassen)	Spezialräume - Spezielles
Französisch	Abenteuer Lesen	4 EDV-Räume
Spanisch	Creative Writing	Physiksaal
Bouldern	Demokratiewerkstatt	Chemiesaal
Einrad	Erste Hilfe & Gesundheit	Biologiesaal
Fußball	Elektronik	Zeichensaal
Leichtathletik	Excel	Musiksäle
Klettern	Kreatives Schreiben	Bücherei
Volleyball	Lerntechniken	Festsaal
Erweiterte Informatik / ECDL	Linolschnitt-Portraits	2 große Schulküchen
Lego Mindstorms	NAWI-Lab	5 Werkräume
Programmieren	Parliamo Italiano	3 Pausenhöfe
Schach	Präsentation	
Schulchor (ab 2022)	Raspberry Pi	In der 1. Klasse erhalten alle ein Windows-Tablet.
Theater spielen	Reading	
	Stop-Motion-Filme	
	Tipp-topp Tippen	
	Zoologie - Präparieren	

„Seit diesem Schuljahr haben unsere Schülerinnen und Schüler auch die Möglichkeit, die Mittagsbetreuung zu nutzen. Es gibt ein Mittagsbuffet und wer möchte, kann auch Mitgebrachtes essen. Im Anschluss stehen sportliche oder spielerische Aktivitäten oder Relaxen auf dem Programm“, freut sich Direktorin Gabriele Kröll-Maier. Nachmittags bietet die Mittelschule Götzis

für jene, die keinen Unterricht haben, das Lernatelier an. Hier wird in kleinen Lerngruppen mit Fachlehrpersonen gearbeitet und gelernt - die ideale Unterstützung für alle schulischen Herausforderungen.

Auch leistungsstarke Schülerinnen und Schüler sind an der Mittelschule am richtigen Platz – in den neuen AHS-Gruppen werden die Kinder ent-

sprechend nach dem AHS-Lehrplan unterrichtet, mit dem Vorteil, im Dorf bleiben zu können. Berufsorientierung ist in der 3. und 4. Klasse ein wichtiger Bestandteil des Unterrichts, damit alle nach der Mittelschule die richtige Schule oder die richtige Lehr- ausbildung für sich finden!

Weitere Infos finden Sie unter www.ms-goetzis.at.

INFO

SAUBERES GÖTZIS

Die Abholung der Säcke und Tonnen (Biomüll und Restmüll) erfolgt wöchentlich am Montag (ausgenommen Feiertag) ab 6.00 Uhr.

Um das örtliche Erscheinungsbild zu wahren sowie Fristversäumnisse zu vermeiden, bittet Sie die Marktgemeinde Götzis, die Säcke und Tonnen frühestens am Sonntagabend (18 Uhr) an die Straße zu stellen. Dies gilt auch für die Termine der Sammlung von Papier und Kunststoff (gelber Sack).

Die nächste Haussammlung des gelben Sackes erfolgt am Montag, 6. Dezember 2021.



KADERSICHTUNG BEI DEN KUNSTTURNERINNEN

In der Sparte Kunstturnen war, wie auch in allen anderen Sparten während der Corona-Pause aufgrund der strengen Auflagen den Hallensport betreffend, im letzten Jahr das Training nur sehr eingeschränkt möglich. Die Vorarlberger Turnerschaft konnte so erst kürzlich wieder auf die Vereine zugehen und daher stand am 22. Oktober eine Sichtung der Turntalente der Region Oberland auf dem Programm. Kunstturnerinnen der Jahrgänge 2014-2016 waren eingeladen und es kamen Mädchen aus Frastanz, Rankweil und Götzis in die Götzner Jahnalle. Durchgeführt wurde die Sichtung von Kadertrainerin Johanna Deutschmann mit der Unterstützung einer Reihe von Kaderathletinnen der VTS. Die Sportgemeinschaft Götzis schickte fünf Turnerinnen der Jahrgänge 2015/2016 und Emma, Angelina, Lina, Madlen und Lara zeigten sich sehr geschickt und bemüht. Alle Mäd-



chen wurden spielerisch "getestet". Dabei ging es um reine Grundfertigkeiten wie Kraft und Beweglichkeit sowie koordinative Fähigkeiten. Am Schluss bekamen sie ein Erinnerungsshirt mit Aufdruck "Vorarlberg", was

die Mädchen sehr freute. Auf dem Talente-Programm der Vorarlberger Turnerschaft stehen noch weitere Sichtungen in den Regionen Unterland und Bregenzerwald sowie eine Wiederholung aller drei Sichtungen im Jahr 2022.

JAHRGANG 1947 GÖTZIS AUF HEIMATKUNDE-TOUR

Die 1947er-Jahrgänger aus Götzis blieben bei ihrem diesjährigen Treffen, obwohl noch klar vor dem Lockdown, ganz einfach zu Hause.

Die Gruppe traf sich im Jonas-Schlössle, wo der langjährige Kulturbühnen-Chef Armin Bell, der Jahrgangsrunde eine fundierte Führung durch dieses Götzner Kleinod bot. Selbstverständlich bestand dabei auch die Möglichkeit, sich zu stärken und das Gesehene noch zu vertiefen. Vom Jonas-Schlössle aus ging es dann zu Fuß zum Portierhüsle am Garnmarkt. Dort erwartete der Obmann des Vereins „Zur Erhaltung und Belebung von Neu-Montfort“, Christoph Längle, die interessierte Runde. Christoph Längle informierte über den aktuellen Stand der Arbeiten an der Burgruine Neu Montfort, über die sehenswerten Funde und auch über die Ziele des Vereines. Vom Portierhüsle war es nicht



Foto: Kurt Zudrell

mehr weit zum Gasthaus Engel. In diesem Götzner Traditionsgasthaus verbrachten die Jahrgänger zum Ab-

schluss einen überaus gemütlichen Abend bei Lumpasalat und spannenden Gesprächen.

GOLD UND SILBER BEI DEN GRUPPENSTAATSMEISTERSCHAFTEN

Am Samstag, 27. November 2021 war es endlich soweit – die Österreichische Gruppenstaatsmeisterschaft der Rhythmischen Gymnastik in Graz beendet die diesjährige Wettkampf-Saison.

Aufgrund des Lockdowns stand die Veranstaltung nur vom Ministerium genehmigten Spitzen(nachwuchs) sportlerinnen offen und war von strikten Corona-Maßnahmen geprägt. Publikum war in der Halle keines erlaubt und es galten strengste Sicherheitsmaßnahmen für alle Teilnehmerinnen. Umso mehr freut sich die SGG über die großartigen Leistungen, die die Gymnastinnen zeigen konnten. In der Klasse Jugend C (Jahrgang 2013-

2015) holten sich die Mädchen der Vorarlberger Turnerschaft mit 9.600 Punkten den grandiosen ersten Platz und sind somit Staatsmeister in ihrer Altersklasse! Von der SG Götzis war hier Karina Hämmerle mit am Start, welche für die leider ausgefallene Mia Iser eingesprungen ist und ihr Staatsmeisterschafts-Debüt souverän turnen konnte. In der Klasse Jugend B (Jahrgang 2011-2015) konnte sich die Vorarlberger Turnerschaft mit nur 0.6 Punkten Rückstand gegenüber den Erstplatzierten mit 10.950 Punkten über den Vizestaatsmeistertitel freuen! Für die SG Götzis mit dabei war Aurelia Stropnik, die mit ihrer Gruppe eine verlustfreie und saubere Ball-

übung geturnt hat. In der Elite-Klasse gab die in Innsbruck studierende Katharina Platzer ein Comeback und startete mit der Tiroler Gruppe, wo sie auch Trainerin ist. Sie erreichten den tollen zweiten Platz und krönten sich somit mit dem Vizestaatsmeister-Titel. Die SGG ist sehr froh, dass die Veranstaltung trotz der schwierigen Bedingungen durch die sorgfältige Organisation des steirischen Landesverbandes durchgeführt werden konnte. Die Mädchen trainieren seit Monaten auf dieses Ereignis, und das Ergebnis kann sich wirklich sehen lassen – die Übungen konnten sauber und exzellent präsentiert werden. Gratulation allen Teilnehmerinnen zu ihrer hervorragenden Leistung!



Gold für das Jugend-C-Team aus Vorarlberg mit Karina Hämmerle von Sparkasse Sportgemeinschaft Götzis.



Aurelia Stropnik (SG Götzis) im Silber-Team der VTS.

JUBILARE

- 3.12. Anna Stoppel
Hanfland 16
89 Jahre
- 8.12. Anna Drexel
Erlach 17
82 Jahre

Die Marktgemeinde Götzis wünscht den Jubilaren ein schönes Fest sowie viel Glück und Gesundheit im neuen Lebensjahr.

SPENDENAUSWEIS

Die nachfolgenden Angaben wurden dem Gemeindeblatt von den Spendenorganisationen übermittelt und liegen in deren Verantwortung.

Zu ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

Restaurierung der Alten Kirche

- Zum Gedenken an Martin Dünser von Armin Heinzle € 15,-.
- Zum Gedenken an Michael Ender von den Trauerfamilien, Verwandten, Freunden und Bekannten € 300,-.
- Zum Gedenken an Gisela Fend von Otto und Annelies Heinzle € 20,-, Reinhilde Scheier € 15,-, Hannelore

Pichler € 20,-, Otto und Poldi Fend € 50,-, Maria und Karl Elsensohn € 20,-, Anneliese und Wolfgang Loacker € 20,-.

- Zum Gedenken an Anna Gassner von Hildegard Brunner € 100,-.
- Zum ersten Jahresgedenken an Norbert Häfele von deiner Familie € 100,-.
- Zum Gedenken an Fridolin Hammerer von Fam. Marlies und Michael Plank € 10,-.
- Zum Gedenken an Wilhelm Lampert von Herlinde Eberharter € 20,-, Gerda Wurm € 15,-, Fam. Marlies und Michael Plank € 10,-, Otto und Annelies Heinzle € 20,-, Maria und Karl Elsensohn € 20,-.

KIRCHLICHE NACHRICHTEN

- Zum Gedenken an Anita Loacker von Fam. Marlies und Michael Plank € 10,-, Fa. Wilhelm + Mayer Bau GmbH € 30,-
- Zum Gedenken an Josef Marte von Martin Ströhle mit Geschwistern Annemarie, Gertrud, Martha und Gott-hard € 50,-
- Zum Gedenken an Otto Oberhauser von Armin Heinzle € 15,-, Fam. Maria und Johannes Kranz € 20,-
- Zum Gedenken an Emma Summer von Fa. Wilhelm + Mayer Bau GmbH € 30,-

Kirche Meschach

Für das ‚Meschiger Blättle‘ von Fam Margit u. Karl Häle € 50,-

Pfarrkirchenchor Götzis – Orchestermesse

- Zum ehrenden Gedenken an Willi Lampert von Roswitha und Herbert Heinzle € 10,-

Götzner für Götzner

- Zum Gedenken an Willi Lampert von Fam. Dr. Kurt Ender € 30,-, Weih-nachtsspende von Wilhelm und Erna Loacker.
- Spende von Werner und Margarethe Pregler € 40,-
- Spende von Markus Fehr € 24,50.
- Spende von Josef Matt € 1000,-
- Spende für Frau Gisela Fend von Lilli Kopf € 20,-

Hauskrankenpflege und Mobiler Hilfsdienst

- Spende von Fam. Josef und Rosemarie Heinzle, € 100,-
- Spende zum Gedenken an Otto Oberhauser von Fam. Sieglinde und Gerd Loacker € 30,-
- Spende zum Gedenken an Anita Loacker von Fam. Sieglinde und Gerd Loacker, € 30,-, Fam. Rudolf und Irmgard Nekrepp, € 20,-
- Spende zum Gedenken an Franz Mair von Fam. Uwe und Melanie Schwarzenberger, € 25,-
- Spende zum Gedenken an Martin Dünser von Fam. Wolfgang und Rosmarie Ponier, € 20,-
- Spende zum Gedenken an Gisela Fend von Emma Böckle, € 20,-
- Spende zum Gedenken an Willi Lampert von Susanne Wuggenig, Koblach, € 30,-

Allen Spendern ein herzliches Vergelt's Gott!

Gottesdienste und Termine der Pfarre Götzis

Liebe Kirchenbesucher!

Es ist verpflichtend, während des ganzen Gottesdienstes eine FFP2-Maske zu tragen und Abstand zu halten!

Gottesdienstordnung und Termine der Pfarre Götzis

Freitag, 3. Dezember

6.00 Uhr Rorate in der Alten Kirche
musikalische Begleitung: Cornelia Schreiber
Nachmittags Krankenkommunion
19.00 Uhr Rosenkranz in der Alten Kirche

Samstag, 4. Dezember

18.30 Uhr Messfeier in der Pfarrkirche

Sonntag, 5. Dezember – 2. Adventsonntag

Das Kirchenopfer ist für die Heizkosten unserer Kirchen.
9.00 Uhr Messfeier in der Pfarrkirche
1. Lesung: Bar 5,1-9
2. Lesung: Phil 1,4-6.8-11
Evangelium: Lk 23,1-6
11.00 Uhr Wortgottesfeier in der Alten Kirche für Familien mit kleinen Kindern
18.00 Uhr Rosenkranz in der Alten Kirche

Montag, 6. Dezember – Hl. Nikolaus

Der Besuch des Hl. Nikolaus kann aufgrund des Lockdowns leider nicht durchgeführt werden. Für interessierte Familien bietet die Nikolausspielrunde Götzis auf ihrer Facebookseite Geschichten zum herunter laden an.
19.00 Uhr Rosenkranz in der Alten Kirche

Dienstag, 7. Dezember

19.00 Uhr Rosenkranz in der Alten Kirche

Mittwoch, 8. Dezember – Mariä Empfängnis

9.00 Uhr Messfeier in der Pfarrkirche mitgestaltet von der Kolpingfamilie musikalisch mitgestaltet vom Frauenensemble des Pfarrkirchenchores

Donnerstag, 9. Dezember

19.00 Uhr Rosenkranz in der Alten Kirche

Freitag, 10. Dezember

6.00 Uhr Rorate in der Alten Kirche
musikalische Begleitung: Irene Domig
19.00 Uhr Rosenkranz in der Alten Kirche

Ansprechpersonen bei Beerdigungen:
Pfr. Rainer Büchel, T 0676 832408134

Homepage der Pfarre St. Ulrich:

<http://www.pfarre-goetzis.at>
Informationen zur Alten Kirche und Spendenkonten:
<http://www.altekirche.at>

Einladung zum Abendgebet in der Pandemie

Das abendliche Glockengeläute begleitet unser Gebet! Guter Gott, die Corona-Pandemie erfüllt unser Herz mit Sorge und vielen Fragen. In Zeiten der Unsicherheit bist du unser Licht, das Dunkelheit durchbricht und Zukunft schenkt. Es ist Advent. Wir warten auf die Geburt Jesu, unseres Erlösers, und bitten dich: um Gesundheit für uns alle und Heilung für die Kranken, um Kraft für alle Müden und Ausgelaugten, um Zuversicht, wo Ohnmacht und Verzweiflung herrschen, um Solidarität miteinander und Verständnis füreinander, um deinen Heiligen Geist, der verbindet und zusammenführt, und um den Glauben, dass du bei uns bist alle Tage unseres Lebens. Lass uns füreinander da sein. Begleite uns auf unserem Weg durch den Advent und schenke uns deinen Segen. Amen.
Abschluss mit einem Vater Unser
Bischof Benno Elbs

Gottesdienste in der Meschacher Kirche

Sonntag, 5. Dezember – 2. Adventsonntag

9.30 Uhr Messfeier mit Caritasseelsorger Wilfried Blum

Sonntag, 12. Dezember – 3. Adventsonntag

9.30 Uhr Messfeier mit Pfr. em. Elmar Simma
musikalische Umrahmung durch die «Bregenzerwälder Stubenmusik»

Gottesdienste in der Kapelle des Bildungshauses St. Arbogast

Sonntag, 5. Dezember

11.30 Uhr Wortgottesfeier mit Bianca Jäger-Schnetzer

Mittwoch, 8. Dezember

11.30 Uhr Eucharistiefeier zur Kirchweih mit P. Pepp. Steinmetz

Donnerstag, 9. Dezember

19 Uhr Eucharistiefeier mit P. Pepp. Steinmetz

Evangelische Pfarrgemeinde**A.u.H.B., Feldkirch**

www.evang-feldkirch.at

Sonntag, 5. Dezember

9.30 Uhr Gebet und Advent-Andacht mit musikalischer Orgelbegleitung

Mittwoch, 8. Dezember

Covidbedingt ABGESAGT!! – Anekdotenkaffee

Gottesdienste unter Einhaltung der aktuellen Covid-Auflagen.

Genauere Informationen auf der Homepage www.evang-feldkirch.at unter „Termine“.

Neuapostolische Kirche Götzis

Zollweh 8

Sonntag, 5. Dezember

9.30 Uhr Übertragungsgottesdienst mit Ap. Pfützner aus Dornbirn

Donnerstag 9. Dezember

20.00 Uhr Gottesdienst

Offene Christliche Gemeinschaft

Am Garnmarkt 5

Sonntag, 5. Dezember

9.30 Uhr, Gottesdienst. Bitte beachten Sie die FFP2-Maskenpflicht während des gesamten Gottesdienstes!

Zeugen Jehovas

Königreichsaal, Lastenstraße 1

Samstag, 4. Dezember

18.00 Uhr – Öffentlicher Vortrag
Thema: Unseren Weg mit Gott gehen

Aufgrund der Pandemie finden die Gottesdienste von Jehovas Zeugen seit März 2020 virtuell statt. Die Zugangsdaten für die Videokonferenz erhalten Sie unter: E-Mail: da.wasler@gmail.com, T 0650 7509588

VEREINSANZEIGER**Gesangverein Harmonie**

Wehen Herzens müssen wir unser Adventkonzert „Wer klopft an“ am 5. 12.17 Uhr in der Alten Kirche absagen.

Kolpingfamilie Götzis

Festgottesdienst zum Kolpinggedenktag an „Maria Empfängnis“ am 8. Dez. 2021 um 9.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Ulrich, bitte mit FFP2-Maske. Die für 10.30 Uhr geplante Generalversammlung muss Corona-bedingt auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden.

Naturfreunde

Das Götzner Haus bleibt vorerst geschlossen.

Pensionistenverband Vorarlberg

Aufgrund der Coronasituation sind alle Vereinsaktivitäten des PVÖ Götzis im Dezember 2021 und Jänner 2022 abgesagt.

Seniorenbund

Bis auf Weiteres muss das Kegeln wegen des Lockdowns ausfallen. Wir melden uns wieder. Wandern fällt wegen des Lockdowns aus. Hoffen wir, dass es im neuen Jahr wieder klappt.

Wanderfreunde

Achtung: Leider müssen wir die auf Freitag, den 10. Dezember 2020 geplante Jahresabschlussfahrt wegen der eingetretenen Corona-Situation absagen! Sollte der Lockdown am 12. Dezember aufgehoben werden, planen wir die Fahrt am 17. Dezember durchzuführen. Dazu werden wir Euch gerne weiter informieren!

Auskunft und Anmeldungen bei: Wilfried Federer, T 05523 64241 oder Monika Kathan, T 0664 4567358

Gutschein für „s'Blättle“

GÖTZIS | ALTACH | KOBLACH | MÄDER

1/2 Seite, 4 farbig im Gemeindeblatt

Der Gutschein ist einzulösen in der KW49 oder KW50.

Der Gutschein kann nicht in bar abgelöst werden und ist nicht übertragbar.

Druckdaten: Halbe Seite 185 x 129 2-spaltig ; 90 x 260 1-spaltig

Bei Buchung „Gratis Gutschein“ angeben!

Daten und Anfragen an die jeweilige Gemeindeblatt-Redaktion.

AUSZUG AUS DER VERHANDLUNGSSCHRIFT

Über die am 9. November 2021 um 19.30 Uhr im Großen Saal des Veranstaltungszentrums KOM abgehaltene zehnte Sitzung der Gemeindevertretung.

Bürgermeister Markus Giesinger begrüßt alle anwesenden Mitglieder und Ersatzmitglieder der Gemeindevertretung. Er eröffnet die Sitzung um 19.31 Uhr, stellt fest, dass die Einladung zur Sitzung ordnungsgemäß erfolgte und die Beschlussfähigkeit gemäß § 43 GG mit 27 anwesenden Gemeindevertretungs- und Ersatzmitgliedern gegeben ist. Der Vorsitzende begrüßt die Zuhörer im Saal und als Auskunftspersonen Bauleiter Paul Martin, Gemeindegassier Roland Weber, Bauamtsleiter Peter Ender und Martin Amann von der Finanzabteilung. Er erkundigt sich bei den Zuhörern, ob sie eine Wortmeldung abgeben möchten. Dies ist nicht der Fall.

1. Ausnahme vom Bebauungsplan (Quartier Kreuzfeld)

Bgm. Markus Giesinger berichtet, dass die Quartiersentwicklung Kreuzfeld ein längerer Prozess gewesen sei, beginnend mit der Umlegung der Grundstücke und deren Abschluss im Jahr 2016, fortgesetzt mit einem Architekturwettbewerb zum Kinderhaus Kreuzfeld und der anschließenden Quartiersplanung mit dem Architekturbüro Innauer/Matt. Gestern sei eine gut besuchte Informationsveranstaltung durchgeführt worden. Dabei seien die Anrainer über die nächsten Schritte informiert worden. Bereits zu Beginn des Projekts seien die direkten Anrainer über das Projekt Kinderhaus mit der Tiefgarage und die geplante Entwicklung im Quartier Kreuzfeld in persönlichen Gesprächen bzw. einem Informationsabend informiert worden. Das Projekt des privaten Bauträgers Müller Wohnbau habe eine positive Bewertung im Planungsausschuss erhalten. Die gemeinsame Quartiersentwicklung im Kreuzfeld erfolge unter folgenden Prämissen:

- Positive Quartiersentwicklung und -gestaltung

- Hoher Ausführungsstandard und ansprechende Architektur
 - Sicherstellung eines autofreien Quartiers
 - Leistbares Wohnen („Junges Wohnen“) für Altacher:innen ermöglichen
 - Niedriger HWB (Heiz-Wärme-Bedarf) und somit geringere Betriebskosten für Eigentümer und Mieter
- Bei einer gemeinsamen Sitzung mit Gemeindevorstand und Finanz-, Planungs- und Sozialausschuss am 6.11.2021 sei das Projekt vorgestellt worden. Es würden vier Baukörper mit 31 Wohnungen und 46 Stellplätzen errichtet. Der Prozess sei von Anfang an von Fachbeirat Helmut Kuess begleitet worden. Die Baunutzungszahl sei mit rund 84 festgelegt worden. Die Ausnahmeregelung sehe ein viertes Geschoss in Giebelform vor. Generell sei im Bebauungsplan eine Längenbeschränkung von 30 Metern pro Baukörper und ein Mindestabstand von sechs Metern zwischen den Baukörpern vorgesehen. Die Stellungnahme von Fachbeirat Helmut Kuess stellt sich wie folgt dar: „Sowohl hinsichtlich der BNZ, der HGZ und auch hinsichtlich des Gebäudeabstandes sind die Ausnahmen vom Bebauungsplan zu rechtfertigen. Die gesamte Genese des Projekts ist als beispielhafter Quartierentwicklungsprozess zu bewerten. Die ganzheitliche Sicht der Planungsmethodik lässt sowohl hinsichtlich Architekturqualität als auch hinsichtlich der Gestaltung der Freiräume eine sehr gute Gesamtqualität erwarten. Der hohe Stellenwert des öffentlichen Raumes und die Nutzungsdurchmischung sind hervorzuheben. Die Vernetzung mit dem benachbarten Umfeld des Quartiers ist ebenso berücksichtigt. Die Satteldachform relativiert die Geschoszahl (4G) im Vergleich zu einem Flachdachbaukörper. Der Vorteil einer höheren Geschoszahl ist in der Außenraumqualität ablesbar, obwohl auch die BNZ über dem lt. Bebauungsplan möglichen Maß liegt. Hinsichtlich der Wohnformen sind al-

ternative Möglichkeiten aufgezeigt und es sind darüber hinaus auch gemeindeeigene Wohnungen vorgesehen, was für die soziale Durchmischung innerhalb des Quartiers vorteilhaft ist.

Zusammenfassung:

Die Überschreitung der BNZ und der HGZ sowie die Unterschreitung des Gebäudeabstandes bei den Häusern 3 + 4 ist im Gesamtkontext gesehen vertretbar und steht keineswegs im Widerspruch zu den Zielen des §17, VlbG, Baugesetz und auch nicht zu den Zielen des Gesamtbebauungsplanes von Altach.“ Der Vorsitzende berichtet, dass auf die Außenraumqualität großen Wert gelegt wurde. Gemeinsam mit der Firma Müller Wohnbau sei ein Planungsbüro beauftragt worden, das Quartier mit Begrünung und Erschließungsflächen zu gestalten. Auch die Kleinkinderspielfläche, die vom Bauträger Kraft Gesetz errichtet werden müsse, werde in die gemeinsame Außenraumgestaltung miteinbezogen. Zudem solle im Quartier Kreuzfeld leistbares Wohnen („Junges Wohnen“) ermöglicht werden. Dabei solle zu einem günstigeren Mietpreis an junge Altacher:innen vermietet werden. Dies sei eine einzigartige Chance und ein zukünftiges Musterbeispiel. Der Vorsitzende bringt zur Kenntnis, dass im Rahmen der Anhörung nach § 35 Abs. 2 iVm Abs. 3 Raumplanungsgesetz eine Stellungnahme mehrerer Anrainer per E-Mail an alle Mitglieder der Gemeindevertretung ergangen ist. Weiters haben folgende angrenzende Anrainer eine Stellungnahme zur Quartiersentwicklung eingebracht: die Eigentümer der Firma Brändle Installationen und Birgit und Oliver Schnellrieder. GV Thomas Giesinger trägt eine Stellungnahme zur Quartiersentwicklung Kreuzfeld vor, in der er das Projekt befürwortet. Mit dem zweigeschossigen Kinderhaus sei ein erster Schritt getan. Auch das Projekt mit der Firma Müller Wohnbau sei zu begrüßen, da damit auch leistbarer Wohnraum für junge Altacher:innen

geschaffen werde. Es sei die Aufgabe in die Höhe und in die Tiefe zu bauen, um auch zukünftigen Generationen unbebauten Grund und Boden zu erhalten. Der gestrige Informationsabend, der gerne auch früher hätte stattfinden können, sei positiv zu bewerten, da das Projekt nochmals detailliert vorgestellt worden sei. GV Werner Tomaselli fragt, ob eine oberirdische Zufahrt möglich sei. Bgm. Markus Giesinger antwortet, dass die Zufahrt ausschließlich unterirdisch erfolgen solle und der tägliche Verkehr in die Tiefgarage geleitet werde. Für Anlieferungen und Einsatzfahrzeuge sei eine oberirdische Zufahrt natürlich möglich. GV Heribert Hütter informiert, dass die SPÖ-Fraktion zur gemeinsamen Sitzung mit Gemeindevorstand und Finanz-, Planungs- und Sozialausschuss am 6.11.2021 nicht eingeladen wurde. Der Vorsitzende erläutert, dass versehentlich nur die Ausschussmitglieder, nicht jedoch die Mitglieder mit beratender Stimme eingeladen wurden. Die SPÖ-Fraktion sei im Nachgang im Detail über das Projekt informiert worden. GV Bernhard Weber begrüßt das Projekt, angefangen beim Architekturwettbewerb bis hin zur Information in den verschiedenen Gremien. Anzumerken sei, dass das Projekt den Anrainern zu wenig im Detail vermittelt worden sei. Der Vorsitzende stellt den Antrag, die Gemeindevertretung möge beschließen: „Die Gemeindevertretung bewilligt den Antrag der Firma Müller Wohnbau GmbH, Badstraße 23, 6844 Altschachen auf Ausnahme vom Bebauungsplan gem. § 35 Raumplanungsgesetz für die Errichtung einer Wohnanlage auf Gst-Nnr. 4169, 4171, 4172, 4173, 4174, 4175, 4198 und 4199, Längleweg 2, 4, 6, 8 in Altschachen gemäß den Planunterlagen vom 12.10.2021, und genehmigt somit eine Baunutzungszahl von 84,3, eine Erhöhung der Geschosshöhe auf 4 und eine Unterschreitung des Mindestabstandes um 15cm zwischen Haus 3 und 4 auf 5,85m.“ Der Antrag wird einstimmig angenommen.

2. Vergaben Kinderhaus Kreuzfeld

Der Vorsitzende begrüßt Bauleiter Paul Martin. Ein Großteil der Gewerke sei unter Dach und Fach. Trotz der Preissteigerungen der letzten Monate liege das Projekt sehr gut im Plan.

Bauleiter Paul Martin informiert, dass im Februar 2020 die Kostenschätzung in der Entwurfsphase, durchgerechnet über alle Gewerke, bei einer Gesamtsumme von 6.450.401,88 Euro gelegen habe. Die Vergabesumme liege aktuell bei 5.851.025,77 Euro, was knapp 91% entspreche. Mit einer hochgerechneten Kostenabweichung von 35.302,68 Euro sei annähernd eine Punktlandung erreicht worden. Ein Jahr später wären die Kosten 10 bis 16% höher ausgefallen. Die Baukostenindexsteigerung liege bei 14%. Im Schnitt seien 15 bis 20 Firmen über die Ausschreibung informiert worden. Leider seien oftmals nur zwei Angebote eingelangt. Für das Gewerk Maler-, Spachtelung- und Verputzarbeiten sind zwei Angebote eingelangt. Dem Antrag des Vorsitzenden, die Vergabe der Maler-, Spachtelung- und Verputzarbeiten für das Kinderhaus Kreuzfeld mit Kosten in Höhe von netto 115.108,80 Euro, an den Bestbieter, die Firma Werner Bösch Malerbetrieb aus Höchst zu vergeben, wird einstimmig zugestimmt. Für das Gewerk Tischlertüren und Portal sind zwei Angebote eingelangt. Die Firma Sternath ist ein klassischer Brandschutztürenhersteller. Dem Antrag des Vorsitzenden, die Vergabe der Tischlertüren und des Portals für das Kinderhaus Kreuzfeld, mit Kosten in Höhe von netto 296.244,22 Euro, an den Bestbieter, die Firma Tischlerei Sternath GmbH aus Hard zu vergeben, wird einstimmig zugestimmt. Für das Gewerk Innenausbau sind zwei Angebote eingelangt. Dem Antrag des Vorsitzenden, die Vergabe des Innenausbaus für das Kinderhaus Kreuzfeld, mit Kosten in Höhe von netto 304.465,28 Euro an den Bestbieter, die Firma Dobler Holzbau GmbH aus Röthis zu vergeben, wird einstimmig zugestimmt. Für das Gewerk Schlosser- und Metallbauarbeiten sind zwei Angebote eingelangt. Dem Antrag des Vorsitzenden, die Vergabe der Schlosser- und Metallbauarbeiten für das Kinderhaus Kreuzfeld, mit Kosten in Höhe von netto 211.810,17 Euro, an den Bestbieter, die Firma Harald Simeoni aus Andelsbuch zu vergeben, wird einstimmig zugestimmt. Für das Gewerk Holzfußböden und Schmutzläufer sind vier Angebote eingelangt. Dem Antrag des Vorsitzenden, die Vergabe der Holzfußböden und Schmutzläufer

für das Kinderhaus Kreuzfeld, mit Kosten in Höhe von netto 139.505,70 Euro, an den Bestbieter, die Firma Ludovikus aus Lustenau zu vergeben, wird einstimmig zugestimmt. Für das Gewerk Möbel- und Tischlerarbeiten sind neun Angebote eingelangt. Dem Antrag des Vorsitzenden, die Vergabe der Möbel- und Tischlerarbeiten für das Kinderhaus Kreuzfeld, mit Kosten in der Höhe von netto 198.205,92 Euro, an den Bestbieter, die Firma Tischlerei Grüber GmbH aus Graz-Liebenau (mit einer Filiale in Tirol) zu vergeben, wird einstimmig zugestimmt. Bauamtsleiter Peter Ender erläutert zum Ablauf des Ausschreibungsverfahrens, dass es sich um ein offenes Verfahren handle, bei dem jeder Zugriff habe. Der Vorsitzende ergänzt, dass ab einer gewissen Größenordnung nach den Richtlinien des Bundesvergabegesetzes ausgeschrieben werden müsse. Bauamtsleiter Peter Ender merkt an, dass die Vorarlberger Unternehmen direkt informiert wurden. Die steirische Firma habe aufgrund von Arbeiten in den Vorarlberger Spitälern gute Referenzen. Dem Antrag des Vorsitzenden, die Vergabe der Fliesenlegearbeiten für das Kinderhaus Kreuzfeld, mit Kosten in Höhe von netto 35.708,09 Euro, an die Firma Fliesenpool GmbH aus Götzis zu vergeben, wird einstimmig zugestimmt. Bauamtsleiter Peter Ender ergänzt, dass die Bestätigung des Gemeindeverbands eingeholt wurde, die Vergabe auch bei nur einem Angebot durchführen zu können. Der Vorsitzende merkt an, dass die Vergaberechtsabteilung des Vorarlberger Gemeindeverbandes bei den Ausschreibungen ein fachliches Back-up biete. Bauleiter Paul Martin führt aus, dass nach kurzer Unterbrechung beim Holzbau deutliche Baufortschritte erzielt wurden. Die Zwischentermine und der Endtermin würden halten. Ziel sei, das Gebäude heuer dicht zu machen. Es sei ein Vorteil, dass früh ausgeschrieben wurde und die Vergaben erfolgten. Die fehlenden 9% bei den Vergaben seien die Ausschreibung für die Außenraumgestaltung und die lose Möblierung.

Bgm. Markus Giesinger spricht Bauleiter Paul Martin und Bauamtsleiter Peter Ender seinen Dank für die hervorragende Arbeit aus.

3. Darlehensaufnahme

Bgm. Markus Giesinger informiert, dass für die Errichtung des Kinderhauses Kreuzfeld sowie die Restfinanzierung des Grundstücksankaufs vom Betreuten Wohnen ein Darlehen in der Höhe von 4,9 Mio. Euro erforderlich sei. Martin Amann von der Finanzabteilung berichtet, dass diesbezüglich Mitte Oktober eine Ausschreibung erfolgt ist, zu der sieben Banken (UniCredit Bank Austria AG, Dornbirner Sparkasse Bank AG, Hypo Tirol Bank AG, Hypo Vorarlberg Bank AG, BAWAG P.S.K. AG, Raiffeisenbank Montfort eGen und Volksbank Vorarlberg eGen) zur Angebotslegung eingeladen wurden. Alle Banken, außer die Volksbank Vorarlberg eGen, haben ein Angebot abgegeben. Die Ausschreibung umfasste mehrere Varianten: eine Laufzeit von 20 bzw. 25 Jahren, das ganze Darlehen entweder fix bzw. variabel verzinst oder einem Mix aus beidem. Beim variabel verzinsten Darlehen könnte die Kreditsumme in Tranchen abgerufen werden, beim fixverzinsten Darlehen nur die gesamte Summe auf einmal. Im variablen Bereich ist der 3-Monats-EURIBOR aktuell negativ. Die Banken verlangen jedoch unabhängig davon in der Regel einen Mindestaufschlag.

Die besten fixverzinsten Angebote für eine Kreditlaufzeit von 20 Jahren:

UniCredit Bank Austria AG: 0,55%
BAWAG P.S.K. AG: 0,61%

Die besten fixverzinsten Angebote für eine Kreditlaufzeit von 25 Jahren:

UniCredit Bank Austria AG: 0,61%
BAWAG P.S.K. AG: 0,665%

Die UniCredit Bank Austria AG bietet zu einem bestimmten Tag einen Fixzins, der dann für 24 Stunden gehalten wird. Die Entwicklung des Referenzzinssatzes (25 Jahre Swap Rate), der die Grundlage für die Angebote bildet, stellt sich in der Langzeitbetrachtung wie folgt dar: im Jahr 2012 lag er bei 2,5 bis 3%, fiel dann im Zeitverlauf, lag Ende 2020 sogar bei Null und liegt aktuell bei 0,3%. Es ist schwer zu prognostizieren, wie die Reise weitergeht. Zum Vergleich: das Darlehen im Frühjahr über 3,9 Mio. Euro wurde zu einem Fixzinssatz von 0,65% aufgenommen. Die Empfehlung der Finanzabteilung lautet, eine fixe und nicht eine variable Verzinsung zu wählen. GR Wolfgang Weber erkundigt sich nach dem Unterschied

des Zinsaufwands bei 20 bzw. 25 Jahren. Bei einer Kreditaufnahme auf 20 Jahre würde die Ersparnis bei den Kreditzinsen im Vergleich zu einer Kreditlaufzeit von 25 Jahren ca. 100.000 Euro betragen. Der Vorsitzende merkt an, dass die 25 Jahre Kreditlaufzeit ein gutes Maß seien, um auch Luft für andere Projekte zu haben. GK Roland Weber führt aus, dass die Ertragsanteile heuer höher ausfallen werden, da sich die Wirtschaft besser als prognostiziert entwickle. Da der SWAP-Zinssatz derzeit tief sei und man Geld relativ günstig erhalten könne, greife man dem Jahr 2022 vor und werde die 4,9 Mio. trotzdem aufnehmen, da das Geld im nächsten Halbjahr benötigt werde. GV Arno Plesa erkundigt sich, ob das Fixzinssatzdarlehen vorzeitig tilgbar sei. Martin Amann antwortet, dies sei nicht möglich. Der Vorsitzende ergänzt, dass es auch andere variable Darlehen gäbe, die frühzeitig getilgt werden könnten. GK Roland Weber merkt an, dass es positiv sei, einen Mix aus variablen und fix verzinsten Darlehen zu haben. Der Vorsitzende stellt den Antrag für die Errichtung des Kinderhauses Kreuzfeld sowie die Restfinanzierung des Grundstücksankaufs vom Betreuten Wohnen ein Darlehen im Ausmaß von 4,9 Mio. Euro mit einer Laufzeit von 25 Jahren zu einem Fixzinssatz von 0,61% bei der UniCredit Bank Austria AG aufzunehmen. Der Antrag wird einstimmig angenommen.

3. Vergaben Betreutes Wohnen

Der Vorsitzende berichtet, dass er bzgl. der Baugenehmigung mit den Anrainern im Gespräch sei. Drei Gewerke wurden ausgeschrieben und könnten vergeben werden, vorbehaltlich einem Baustart Jänner 2022. Die Ausschreibungen wurden wie vereinbart für das Gesamtprojekt betreutes Wohnen und das Bauvorhaben Ebenhoch gemeinsam gemacht, wobei die Kosten klar getrennt und den jeweiligen Projekten zugeordnet werden. GR Herbert Sohm erkundigt sich, wie die Aufteilung zwischen dem privaten Wohngebäude der Familie Ebenhoch und dem Betreuten Wohnen erfolge. Der Vorsitzende antwortet, dass die Aufteilung anteilig erfolge und es für beide Projekte eigene Leistungsverzeichnisse in den Ausschreibungen gebe. Bei der Tiefgarage erfolge die Aufteilung der Kosten nach der Kubatur. Für das Gewerk Erdwärmesondenanlage sind drei Angebote einge-

langt. Dem Antrag des Vorsitzenden, die Vergabe der Erdwärmesondenanlage, mit Kosten in Höhe von netto 93.705,33 Euro, für das Gesamtprojekt an die Firma Plankel Bohrungen Ges.m.b.H. aus Wolfurt zu vergeben, wobei der Anteil der Gemeinde netto 69.386,58 Euro beträgt, wird einstimmig zugestimmt. Bauamtsleiter Peter Ender informiert, dass die Ausschreibung in Untergruppen erfolgt sei. Somit bestehe die Möglichkeit in bestimmten Bereichen über eine Direktvergabe mit vorheriger Bekanntgabe Verhandlungen zu führen. Bauamtsleiter Peter Ender erklärt, dass es sich beim Gewerk Heizung/Sanitär (ohne PV-Anlage) um ein offenes Verfahren handle, bei dem jeder Angebote abgeben könne. Hier liege man aufgrund der Marktsituation deutlich über der Kostenschätzung. Der Vorsitzende führt aus, dass es theoretisch möglich wäre, die Ausschreibung zurückzuziehen. Es sei jedoch bis Mitte nächstes Jahr keine Änderung der Situation zu erwarten. Für das Gewerk Heizung/Sanitär (ohne PV-Anlage) sind zwei Angebote eingelangt. Dem Antrag des Vorsitzenden, die Vergabe von Heizung/Sanitär (ohne PV-Anlage), mit Kosten in Höhe von netto 774.318,14 Euro, für das Gesamtprojekt an die Firma Hörburger GmbH & Co KG aus Altach zu vergeben, wobei der Anteil der Gemeinde netto 578.808,69 Euro beträgt, wird einstimmig zugestimmt. Bauamtsleiter Peter Ender berichtet, dass die Angebote für das Gewerk Lüftung deutlich über der Kostenschätzung liegen, wobei diese ohne die automatische Be- und Entlüftung kalkuliert wurde. Die Integration der automatischen Be- und Entlüftung in die Wohnungen sei für die zukünftigen Bewohner eine Qualitätssteigerung, speziell vom energetischen Standpunkt, aber auch in der aktuellen Covid-Situation positiv. Die höheren Kosten würden zwischen 50.000 und 60.000 Euro betragen. Der Vorsitzende informiert, dass alle Vergaben in der Gemeindevertretung beschlossen werden, die Auftragsschreiben würden jedoch erst erfolgen, wenn der Baustart im Jänner fixiert sei. Für das Gewerk Lüftung sind drei Angebote eingelangt. Dem Antrag des Vorsitzenden, die Vergabe der Lüftung, mit Kosten in Höhe von netto 296.685,62 Euro, für das Gesamtprojekt an die Firma Ender Klimatechnik GmbH aus Altach zu vergeben, wobei der Anteil der Gemeinde netto 229.053,58 Euro beträgt, wird einstimmig zugestimmt.

4. Genehmigung der Verhandlungsschrift

Die Verhandlungsschrift über die Sitzung der Gemeindevertretung vom 21.9.2021 wird ohne Einwand genehmigt.

5. Bericht

Der Ehrenabend der Gemeinde Altach fand unter großer Beteiligung der Bevölkerung statt. 18 Persönlichkeiten, die sich um das Vereinsgeschehen und das öffentliche Leben in Altach verdient gemacht haben, wurden ausgezeichnet. Kommenden Freitag, den 12. November 2021, findet von 8.30 bis 13.00 Uhr, der letzte Altiger Genußmarkt für dieses Jahr statt. Mit der Abteilung Raumplanung wurde vor fünf Wochen ein Gespräch zum REP Altach geführt. Es sind Adaptierungen notwendig, wo die Zielsetzungen rechtlich untergebracht werden müssen. Der Umweltbericht zur Strategischen Umweltprüfung (SUP) wird dann bei der Raumplanungsbehörde eingereicht. Wer Interesse hat, kann das Exemplar gerne bei Amtsleiter Michael Märk anfordern. Als nächster Schritt ist Anfang 2022 eine Informationsveranstaltung für die Bevölkerung geplant. Der Vorsitzende bringt den Entwurf des räumlichen Entwicklungskonzepts (REP) nach §11 RPG, beste-

hend aus dem Verordnungsteil in der Version vom Oktober 2021 mit dem Zielplan vom 21.09.2021 und dem ergänzenden Erläuterungsbericht vom September 2021 sowie der durchgeführten Umwelterheblichkeitsprüfung (UEP) bzw. der strategischen Umweltprüfung (SUP) vom November 2021 der Gemeindevertretung zur Kenntnis, die Unterlagen werden bei der Abteilung Umwelt- u. Klimaschutz (IVe) des Amtes der Vorarlberger Landesregierung zur Umweltprüfung vorgelegt. Für Samstag, den 20. 11. 2021, ist die Durchführung des traditionellen Handwerk-, Kunst & Krömle-Weihnachtsmarktes im KOM geplant. Unter den geltenden Voraussetzungen findet der Markt als reiner Verkaufsmarkt ohne Verpflegung statt. Für Besucher gilt die FFP2-Maskenpflicht. Die Nachfrage nach Impfungen ist erfreulicherweise gestiegen. Am Samstag, den 20. 11. 2021, wird die Aktion „Impfen ohne Anmeldung“, von 14.00 bis 16.00 Uhr, in der Aula der Volksschule durchgeführt. Die Altacher Bevölkerung wird mittels eines Flugblatts, im Gemeindeblatt und in den Sozialen Medien informiert. Die Herbstferien wurden genutzt, um in allen Klassen der Volksschule statt Kreidetafeln interaktive Displays zu montieren. Diese werden bereits fleißig genutzt.

Die Verträge zu den Fahrradboxen am Altacher Bahnhof wurden unterzeichnet. Der Zuschussbetrag der Gemeinde konnte deutlich reduziert werden. Die Fahrradboxen werden im März 2022 installiert. Die jetzigen Fahrradboxen-Mieter werden vorab angeschrieben. Das E5-Team hat sich erstmals getroffen. Es wird von Andreas Beier vom Energieinstitut betreut. Das E5-Team hat zahlreiche Themen wie Naturvielfalt, Nachhaltigkeit, Energiesparen auf der Agenda. Ein Workshop ist geplant. Der Prüfungsausschuss hat am 27. 10. 2021 eine unangemeldete Kassaprüfung durchgeführt. Es gab keinerlei Beanstandungen.

6. Allfälliges

GR Wilfried Witzemann regt an, vor der Eröffnung des Kinderhauses im Umwelt- oder Planungsausschuss zu erörtern, wie mit dem zu erwartenden Mehrverkehr im Quartier Kreuzfeld umzugehen ist. GV Stefan Flatz schlägt vor, beim Bahnhof eine Möglichkeit zum Plakatieren zu schaffen. Der öffentliche Teil der Gemeindevertretung wird um 21.36 Uhr geschlossen.

Mag. Markus Giesinger
Bürgermeister

GEMEINDE

IMPF- UND GENESUNGSZERTIFIKATE BEI DER GEMEINDE ANFORDERN

Impf- und Genesungszertifikate können per Email unter gemeinde@altach.at bzw. telefonisch unter T 05576 71780 angefordert werden (bitte Namen und Sozialversicherungsnummer angeben). Diese werden umgehend zugeschickt. Ein persönliches Vorsprechen im Gemeindeamt ist dazu nicht erforderlich.

Es ist möglich, EU-konforme Impfzertifikate mit QR-Code auch über den Grünen Pass abzurufen. Nähere Informationen unter www.gruenerpass.gv.at. Die Corona-Schutzimpfungen werden zudem im elektronischen Impfpass eingetragen. Impfungen können nach dem Login über das ELGA-Portal eingesehen und ausgedruckt werden. Weitere Informationen unter https://bit.ly/OE_Impfpass



ALTACH. DAMALS UND HEUTE

Unvergessen wird jene neblige Nacht vom Samstag, dem 28., auf Sonntag, dem 29. September 1946, bleiben, als die Bevölkerung kurz nach Mitternacht durch Feueralarm aus dem Schlaf geweckt wurde.

Als die Feuerwehr am Brandplatz eintraf, stand das ganze Haus Goststraße 2 in hellen Flammen. Durch die Schlitze der geschlossenen Fensterläden sah man, dass es auch im Inneren des Hauses heftig brannte. Trotzdem war von den Hausbewohnern, dem noch jungen Ehepaar Leonhard und Elisa Giesinger nichts zu sehen. Man hoffte, dass sie außer Hauses seien, was aber niemand bestätigen konnte. Da sich die Hausbewohner bis zum anbrechenden Sonntagvormittag immer noch nicht bemerkbar machten, ahnte man Schreckliches. Um die Mittagszeit stieß man dann bei der Abräumung des Brandschuttes im Bereich unterhalb des Schlafzimmers auf einen angekohlten Torso, der sich bei genauerer Untersuchung durch einen zufällig anwesenden Arzt als den einer Frau herausstellte. Andern Tags fand ein Feldarbeiter völlig zufällig in der „Gost“ den etwas mit Gras zugedeckten toten Leonhard Giesinger. Damit war klargestellt, dass es

sich nicht nur um eine Brandstiftung, sondern um einen Mordanschlag handeln musste. Zwei Tage später ging der Täter in die Falle. Seinem Hohenemser Dienstgeber fiel das etwas ungewöhnliche Benehmen eines seiner Mechaniker, der sich am Wochenende wegen einer sich zugezogenen Verletzung krankgemeldet hatte und nicht zur Arbeit erschienen war, auf. Instinktiv fühlte er, dass dieser Arbeiter etwas mit dem Verbrechen zu tun haben musste und meldete dies der Gendarmerie. Bei einer danach durchgeführten Durchsuchung des Zimmers des Verdächtigen fand man die damals noch zum Bezüge von Textilien erforderlichen Kleiderkarten der Umgekommenen. Der daraufhin Verhaftete legte auf Grund der Beweislast ein volles Geständnis ab und bekannte sich als der alleinige Täter. Es handelte sich um den am 22. September 1925 geborenen Altacher Egon Ender, der am Tage der Tat erst seit einer Woche volljährig war. Ender wurde in einer Schwurgerichtsverhandlung am 9. und 10. Juni 1947 der Prozess gemacht. Er wurde zum Tode durch den Strang verurteilt und am 16. September 1947 im Gefängnishof in Feldkirch hingerichtet.



Das Ehepaar Leonhard und Elisabeth Giesinger wurde Opfer eines Mordanschlags

SICHERHEIT

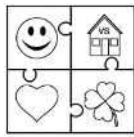
SCHLAUCHTURM ERSTRAHLT IN WEIHNACHTLICHEM GLANZ

Traditionell schmückt die Feuerwehr Altach den Schlauchturm beim Feuerwehrzentrum während der Adventszeit mit einem beleuchteten Weihnachtsbaum.

An diesem langjährigen Brauch hat sich auch in diesem Jahr nichts geändert. Am vergangenen Wochenende war es wieder soweit. Dank der großartigen Unterstützung der Feuerwehr Hohenems wurde der festlich ge-

schmückte und beleuchtete Baum per Drehleiter in luftige Höhen gehoben. In weite Ferne sichtbar, sorgt der Weihnachtsbaum an seinem gewohnten Platz auf dem Schlauchturm für festliche Stimmung.





Volksschule
Altach

Berkmannweg 2,
6844 Altach, Tel.: 05576/ 735 47
direktion@vsal.snv.at

Altach, am 26.11.2021

Information zur Schülereinschreibung für die Eltern der neuen Schülerinnen und Schüler mit Wohnsitz in Altach

Auch in diesem Jahr ist wieder alles ein bisschen anders. Auf Grund der Vorgaben kann die **Schülereinschreibung** derzeit leider nicht persönlich mit dem Kind stattfinden. Wir hoffen, dass Ihr Kind mit Ihnen im Jänner in die Schule kommen kann.

Sie erhalten mit diesem Schreiben auch die von schulischer Seite benötigten Unterlagen zur Einschreibung Ihrer Tochter/Ihres Sohnes für das Schuljahr 2021/22.

Ich bitte Sie darum, das Anmeldeblatt **vollständig** auszufüllen, ebenso die datenschutzrechtlichen Blätter. Zusätzlich brauchen wir eine Kopie der Geburtsurkunde.

Im **Zeitraum bis 10.12.2021** können Sie die ausgefüllten Blätter im Postkasten der Volksschule beim Gemeindeeingang einwerfen.

Für die Schülerbetreuung, die von der Gemeinde Altach angeboten wird, gibt es ein zusätzliches Formular, das Sie auf der Homepage finden. Diese Anmeldung erfolgt erst ab dem Frühjahr 2022.

Das **Schulreifescreeing** für die Kinder findet im Jänner statt.

Für dieses Screening bekommen die Kinder bzw. ihre Eltern eine zusätzliche Information und Einladung.

Dieses Screening ist neben Ihren Beobachtungen, den Aussagen der Kindergartenpädagoginnen und unserem ersten Eindruck von Ihrem Kind eine Entscheidungshilfe für eine optimale Einschulung.

Kinder mit nichtdeutscher Muttersprache müssen seit dem Schuljahr 2019/20 auch auf ihre Sprachkenntnisse überprüft werden. Zu diesem **MIKA-D Test** (Messinstrument Kompetenzanalyse Deutsch) wird Ihr Kind eine Einladung in die Schule bekommen.

Einen **Informationsabend** für Eltern gibt es sobald, es möglich ist.

Die Einladung erfolgt zeitgerecht.

Liebe Eltern unserer neuen Schülerinnen und Schüler, wir freuen uns, dass Ihr Kind im Herbst zu uns an die Volksschule kommt.

Bei Fragen können Sie gerne im Sekretariat oder in der Direktion anrufen.

Mit freundlichen Grüßen
Direktorin Monika Brunner-Schwab

BRANDSCHUTZTIPPS ZUR ADVENTSZEIT

In der Adventszeit kommen in Altachs Haushalten wieder vermehrt offene Flammen in Form von Kerzen oder sonstigen Dekorationen zum Einsatz. Beim Umgang mit offenem Feuer ist jedoch große Sorgfalt walten zu lassen. Damit es in dieser besinnlichen Jahreszeit nicht zu einer bösen Überraschung kommt hat die Feuerwehr Altach einige Sicherheitstipps für Sie:

- Lassen Sie brennende Kerzen niemals unbeaufsichtigt und achten Sie auf einen sicheren Stand! In Vergessenheit geratene, oder umgefallene Kerzen können leicht einen Brand verursachen.
- Halten Sie zwischen offenen Flammen – z.B. Kerzen, Sternspritzer – und brennbaren Gegenständen immer genügend Sicherheitsabstand. Häufig geratene Einrichtungsgegenstände – z.B. Vorhänge oder Tischtücher – durch einen zu geringen Abstand zu offenen Flammen in Brand.

- Bereits niedergebrannte Kerzen sollten früh genug ausgetauscht werden. Somit wird das Risiko verringert den Untergrund, auf welchem die Kerze angebracht ist, zu entzünden.
- Stellen Sie Adventskränze auf eine nicht brennbare Unterlage (z.B. Porzellanteller). So kann sich ein allfälliger kleiner Entstehungsbrand nicht so leicht ausbreiten.
- Lagern Sie ihren Christbaum so lange wie möglich an einem kühlen Ort (z.B. im Freien) und achten Sie – auch wenn der Baum bereits im Haus steht – darauf, dass der Baum im Wasser steht. So bleibt er länger haltbar und trocknet nicht so schnell aus.
- Um die Brandgefahr zu verringern, verwenden Sie am besten elektrische Lichter und Lichterketten. Diese stehen heutzutage den echten Kerzen in nichts mehr nach und sind hinsichtlich der Brandgefahr, verglichen mit offenen Flammen, um einiges sicherer!

- Halten Sie immer geeignete Löschmittel (z.B. Feuerlöscher) griffbereit. Dadurch können Sie im Ernstfall ein Brandereignis in der Entstehungsphase löschen und so einen Schaden minimieren.

Sollte trotz allen Sicherheitsmaßnahmen doch etwas passieren, alarmieren Sie unverzüglich die Feuerwehr unter der Notrufnummer 122. Getreu dem Motto „24 Stunden am Tag, 7 Tage die Woche, 365 Tage im Jahr“ sind wir auch zur Weihnachtszeit für Sie einsatzbereit!



VIER ALTACHER LEHRBETRIEBE AUSGEZEICHNET

Seit vielen Jahren zählt die Ausbildung von Fachkräften zum Leitbild der Altacher Unternehmen Müller Wohnbau, der Tischlerei Karl Müller und der Spar Warenhandels AG mit ihren Filialen in der Ach- bzw. Feldkircherstraße. Alle vier Betriebe dürfen sich über die Zertifizierung als „Ausgezeichneter Lehrbetrieb“ freuen. Das Prädikat „Ausgezeichneter Lehrbetrieb“ wird seit 1997 jährlich durch die Landesregierung, Wirtschaftskam-

mer und Arbeiterkammer verliehen. Sie ist für drei Jahre gültig. Heuer wurden landesweit 107 Unternehmen ausgezeichnet. Die Urkunden wurden jedem Betrieb persönlich von der Wirtschaftskammer übergeben. Seit der ersten Ausgabe vor 24 Jahren (!) sind zwei Unternehmen aus Altach immer mit dabei: Müller Wohnbau und die Tischlerei Karl Müller. Beide Betriebe wurde heuer erneut zertifiziert und dürfen sich damit ebenso

weiteren drei Jahre als „Ausgezeichneter Lehrbetrieb“ bezeichnen, wie die beiden Spar Warenhandelsbetriebe in der Achstraße und in der Feldkircherstraße. Damit tragen in Vorarlberg aktuell 356 Betriebe aus allen Branchen dieses Ausbildungsgütesiegel (das entspricht ca. 17 % aller Ausbildungsbetriebe) und dokumentieren so ihr besonderes Engagement in Sachen Lehrlingsausbildung.



Bei Müller Wohnbau wird viel Wert auf die Lehrlingsausbildung gelegt



Tischler aus Leidenschaft: Daniel Versluis (r.) und Tobias Goripow

Vereine in Altach



11 JAHRE ...

...Bundesligafußball in Altach



mutig.leidenschaftlich.familiär

Highlights

Bundesligafußball hat in Altach Tradition. Im Sommer 2021 nahm der SCRA seine elfte Bundesligasaison in Angriff und ist heute nicht nur der erfolgreichste Fußballverein Vorarlbergs, sondern ein Fixpunkt auf der Österreichischen Fußball-Landkarte. In der modernsten und größten Sportarena Vorarlbergs fordern Philipp Netzer

und Co. die Kaliber des Österreichischen Fußballs. Doch der SCR Altach ist viel mehr als Profifußball. Im größten Fußballnachwuchs Vorarlbergs haben über 300 Kinder und Jugendliche ihre sportliche Heimat gefunden. Außerdem ist der SCRA seit vergangenem Sommer erstmals auch mit einer Frauenmannschaft

in der Bundesliga vertreten. Vorreiter war der SCR Altach auch bei seinem Special Needs Team, das seit 2016 die sportliche Anlaufstelle für Menschen mit Beeinträchtigung ist.

Auch du möchtest Teil des SCRA werden?
Ob als Nachwuchsspieler, Funk-

tionär, Mitglied oder Besucher eines Bundesligaheimspiels - wir freuen uns auf dich. Informiere dich unter scra.at oder besuche uns während der Öffnungszeiten im SCRA Office.

Öffnungszeiten SCRA Office:
Mo-Do: 9:00 - 12:00 und 14:00 - 17:00 Uhr
Fr: 9:00 - 12:00 Uhr

A CASHPOINT SCR
Altach

P Peter Pfanner, Präsident
+43 (0) 5523 52100

W office@scra.at
www.scra.at

GEMEINDE ALTACH

SPENDENAUSWEIS

Die nachfolgenden Angaben wurden dem Gemeindeblatt von den Spendenorganisationen übermittelt und liegen in deren Verantwortung. Zu ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

Glocken der Pfarre Altach

• Zum Gedenken an Herrn Alfons Ender von Hilde Längle, Luzisfeldweg 8 € 20,-.

Krankenpflegeverein

• Zum Gedenken an Luis Nistelberger von Fam. Monika Köpfler € 30,-.
• Zum Gedenken an Kurt Alfons Ender von Alois und Maria Schwienbacher € 30,-, Erna und Reinold Müller € 20,-.

Sozialzentrum

• Zum Gedenken an Herrn Alois Nistelberger von Brunhilde Giesinger, Widenfeldstr. 8 € 100,-.

Pater Hubert Kilga

• Zum Gedenken an Herrn Alfons Ender von Irmgard Schnetzer Christof Schnetzer € 20,-.

Allen Spendern ein herzliches Vergelt's Gott!

VEREINSANZEIGER

Pensionistenverband

Liebe Pensionisten, leider müssen wir unsere Weihnachtsfeier wieder absagen. Wir wünschen euch trotzdem einen schönen Advent und ein schönes Weihnachtsfest. Hoffentlich gibt es im Jänner wieder einen Hock. Dies wünscht der PVÖ Altach und bleibt gesund!

CASHPOINT SCR Altach

Online-Fanshop nutzen – zusätzlicher Mail-Service: Da auch unser Office-Fanshop bis zum 12. Dezember geschlossen bleiben muss, bieten wir euch zusätzlich zum Online-Fanshop shop.scra.at die Möglichkeit, eure Lieblingsfanartikel per Mail an office@scra.at zu bestellen.

KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Gottesdienstordnung der Pfarrkirche St. Nikolaus

Liebe KirchenbesucherInnen, das Tragen einer FFP2-Maske ist in den Kirchen der Diözese wieder verpflichtend.

Freitag, 3. Dezember

Den Kranken wird die Krankenkommunion gebracht.

Samstag, 4. Dezember

18.30 Uhr Messfeier

2. Adventsonntag – 5. Dezember, Patrozinium

Lesung 1: Bar 5,1-9
Lesung 2: Phil 1,4-6.8-11
Evangelium: Lk 3,1-6
10.15 Uhr Messfeier
Der Kirchenchor hat zum Patrozinium eine schöne Messe vorbereitet. Leider kann diese durch die momentane Situation nicht aufgeführt werden. Aus diesem Grund werden uns folgende Solisten musikalisch begleiten: Eva Maria Heinzle Sopran, Mirjam Fässler Alt, Orgel: Christian Lebar

Dienstag, 7. Dezember

10.00 Uhr Messfeier
Eucharistische Anbetung bis 18.00 Uhr in der Pfarrkirche

Mittwoch, 8. Dezember – Maria Empfängnis

Lesung 1: Gen 3,9-15.20

Lesung 2: Eph 1,3-6.11-12
Evangelium: Lk 1,26-38
10.15 Uhr Messfeier
Intention für: Karoline und Pirmin Böckle

Donnerstag, 9. Dezember

6.00 Uhr Rorate
Intention für: Arno Rebenklauber, Josef und Trudi Giesinger, Angelika Steiner, Gregor Giesinger
Musikalische Gestaltung: Birgit und Bruno

Ansprechperson bei Beerdigungen:

Kpl. Rosh Joseph Kalluveetil,
T 06605876534

Das Ewige Licht der Hoffnung in der Pfarrkirche brennt diese Woche für Herrn Robert Ratz. Das Pfarrbüro ist telefonisch (T 05576 42010) oder per Mail (pfarrzentrum@pfarre-altach.at) gut erreichbar.

Einladung zum Adventgebet in der Pandemie

In der Adventszeit möge das abendliche Glockengeläut unser Gebet begleiten. Zu dieser Zeit möchten wir einladen, zu Hause die Kerzen des Adventkranzes anzuzünden und miteinander das „Adventgebet in der Pandemie“ zu beten.

Renovierung der Glocken

Für die Renovierung der Glocken verkaufen wir handgemachte Kerzen um € 10,- im Foyer der Pfarrkirche.

INFO



PAPIERTONNEN ENTLEERUNG



Die nächste Entleerung der Papiertonnen erfolgt am Mittwoch, 9. Dezember 2021, im nördlichen Gemeindegebiet (nördlich der Achstraße Schweizerstraße).

Zudem werden auch die 1.100-l-Papiertonnen bei allen Wohnanlagen des gesamten Gemeindegebiets entleert.

Achten Sie bitte darauf, dass die Tonne gut sichtbar am Straßenrand bereit gestellt ist.

Die Abholung erfolgt im Zeitraum zwischen 6.00 und 22.00 Uhr.

BÜRGERSERVICE

KOSTENLOSE RECHTSBERATUNG

Die kostenlose Rechtsberatung durch Herrn Dr. Edelbert Giesinger von der Kanzlei Giesinger, Ender, Eberle & Partner, Feldkirch findet jeden ersten Dienstag im Monat statt.

Unter Einhaltung der Corona-Maßnahmen ist der nächste Termin am 7. Dezember 2021 von 18.00 bis 19.00 Uhr im Gemeindezentrum DorfMitte (Museum im OG).



Dr. Edelbert Giesinger gibt in rechtlichen Fragen Auskunft

UMWELT

ABHOLUNG GELBE SÄCKE

Nächste Abholung am Donnerstag, 9. Dezember 2021.

Die Säcke bitte nicht vor Mittwochabend hinausstellen. Es wird darauf hingewiesen, dass die Gelben Säcke am Donnerstagsmorgen bereits ab 6.00 Uhr eingesammelt werden.



UMWELT

BITTE HUNDE AN DIE LEINE NEHMEN!

Wildlebende Tiere in den Koblacher Naturräumen bereiten sich auf die Winterzeit vor und fahren den Energiehaushalt ihres Körpers herunter.

Jegliche Art von Beunruhigung, insbesondere Spaziergänger auf nicht ausgewiesenen Wegen sowie freilaufende Hunde, sind für die Tiere ein Stressfaktor. Wildtiere leiden dabei nicht nur unter der Gefahr eines Angriffs.

Alleine das Aufscheuchen aus ihrer gewohnten Umgebung in der beginnenden Ruhephase ist für die Wildtiere kräfteraubend. Solche Situationen können leicht durch verantwortungsvolles Verhalten in den Koblacher Naherholungsgebieten vermieden werden. Die Gemeinde bittet insbesondere die Hundebesitzer, ihre Vierbeiner an die Leine zu nehmen.



Den ruhenden Wildtieren zuliebe sind Hundebesitzer aufgefordert, ihre Tiere an die Leine zu nehmen

INFORMATION DER FEUERWEHR

Liebe Koblacher,

Aufgrund einer gesetzlich notwendigen Anpassung der AGBs der Raiffeisenbank Montfort ist es seit dem 18. November nicht mehr möglich, auf unser Spendenkonto der Haussammlung einzuzahlen.

Wir bitten deshalb alle Spender, bei denen die Überweisung nicht geklappt hat, diese nochmals mit den neuen Kontodaten durchzuführen. Bitte dies auch für künftige Spendenüberweisungen beachten. Wir entschuldigen uns für die Unannehmlichkeiten.



Neue Kontodaten für Ihre Spende:

Ortsfeuerwehr Koblach

Haussammlung

IBAN: AT40 3742 2000 0012 4446

Bleiben Sie gesund – Ihre Ortsfeuerwehr Koblach

SCHUTZVORKEHRUNGEN ZUR GEFLÜGELPEST

Aufgrund eines starken Anstiegs der Vogelgrippe bei Wild- und Zugvögeln seit Oktober 2021 nimmt die Infektionsgefahr auch für Hausgeflügel hierzulande zu.

Zur Verhinderung einer Einschleppung in heimische Bestände ist die Einhaltung von Biosicherheitsmaßnahmen in Geflügelhaltungen zentral.



Geflügelhaltern wird empfohlen, die Sicherheit in ihren Anlagen zu überprüfen und zu optimieren. Folgende Maßnahmen sind vorgesehen:

- Räumliche Trennung von Enten und Gänsen von anderem Geflügel.
- Fütterung nur in einem Stall oder Unterstand, falls die Tiere nicht durch Netze, Dächer, horizontal angebrachte Gewebe oder andere Mittel vor dem Kontakt mit Wildvögeln geschützt werden.
- Die Tränkung darf nicht aus Sammelbecken für Oberflächenwasser erfolgen, zu dem Wildvögel Zugang haben.
- Ausläufe gegenüber Oberflächengewässern, an denen sich Wasservögel aufhalten können, müssen ausbruchssicher abgezäunt werden.
- Reinigung und Desinfektion muss mit besonderer Sorgfalt erfolgen (Gerätschaften, Ladeplätze ...).
- Anzeichen, die eine Infektion mit Vogelgrippe hindeuten sind umgehend der Bezirkshauptmannschaft Feldkirch zu melden.

FUNDAMT

Sie haben etwas verloren? Werfen Sie doch einen Blick auf www.fundamt.gv.at

SPENDENAUSWEIS

Die nachfolgenden Angaben wurden dem Gemeindeblatt von den Spendenorganisationen übermittelt und liegen in deren Verantwortung. Zum ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

Kranken- und Altenpflegeverein und mobiler Hilfsdienst Koblach

- Zum Gedenken an Herrn und Frau Emmerich und Rosmarie Marte, von Familie Klaus und Roswitha Langer € 20,-.
- Zum Gedenken an Frau Herta Spalt, von Frau Ingrid Riedmann € 20,-, Frau Irma Ender € 10,-.
- Zum Gedenken an Herrn Roland Egle, von Frau Irma Ender € 10,-.

Pfarramt St. Kilian Koblach, Spenden für die Kirchenrenovierung – AUSMALEN

- Zum Gedenken an Frau Herta Spalt, von Frau Roswitha Gehrler € 10,-, Frau Gisela Muther € 30,-.
- Zum Gedenken an Herrn Roland Egle, von Frau Gisela Muther € 30,-.

Bischof Erwin Kräutler

Zum Gedenken an Frau Herta Spalt von Maria und Anton Ulmer € 60,-.

Allen Spendern ein herzliches „Vergelt's Gott!“

KOBLACH

WIR SAMMELN

CHRISTBAUMKUGELN

FÜR EINEN GUTEN ZWECK!

Bringen Sie uns bitte Ihre alten Christbaumkugeln

- nur aus Glas und in gutem Zustand
- ganzjährige Abgabe ab sofort im Bürgerservice
- in den Reparatur Café's in Koblach

Vielen Dank!

KOBLACH



TÄGLICH AKTUELL
WWW.KOBLACH.AT

ERÖFFNUNG ALTARWEIHE

Pfarrkirche St. Kilian, Koblach
Sonntag, 12. Dezember 2021

9.30 Uhr Festmesse
mit Bischof Benno Elbs,
Dom Erwin Kräutler
feiert mit uns

FFP2-Maskenpflicht

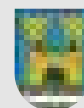
**Aktuelle Covid-Maßnahmen auf
www.pfarre-koblach.at**

Foto: Wolfgang Plattner
Layout: Anais Egger

REGIONALVERKÄUFER UND HOFLÄDEN IN KOBLACH

Amann Erich	Diesenäuele 4	s'Honighus – Blütenhonig
Amann Gerold	Bofel 8	diverse Apfelsäfte /Most, Schnäpse, Liköre, Essig, Marmelade, Verkaufszeiten: www.mosterei-amann.at
Egle Hannes	Pocksberg 7	Milchautomat
Gächter Evi und Mario	Dorf 10b	Milchautomat, Rinds- und Kalbsfleisch, diverse Fleisch- und Wurstwaren, Eier, Hühnerfleisch
Marte Manfred	Müllers Acker 27	diverse Hühnerfleischprodukte / Würste, auf Bestellung ganze Hühner
Keckeis Claudia, Roman und Sara	Dürne 23	Freilandeier, Kartoffeln, Zwiebeln – saisonales Gemüse Bauch- und Schinkenspeck, St. Galler, Wienerle, Streichwurst Masthühner auf Bestellung diverse Marmeladen, Tannenwipfelhonig, Traubensaft, Nudeln
Häusle Gerhard	Straßenhäuser 29	Bioeier, Milch, Dinkelmehl und Dinkelteigwaren, auf Anfrage diverse Liköre
Marte Karin und Alwin	Kesselgut 12	Saftlada: diverse Säfte, Milch, Eier
Meusbürger Alexandra und Jürgen	Au 5	Gemüse saisonal, Freilandeier und Teigwaren (Martinshof), Einlagergemüse
Röck Sandra	Wegeler 25	Freilandeier
Grabher Gertrud und Peter	Kiesweg 7	Bioladen Öffnungszeiten und Produkte siehe: www.wegwarte.at

Wer noch regionale Spezialitäten in Koblach anzubieten hat, möge bitte mit den Gemeindevorstandmitgliedern Brigitte Langer oder Simon Bell Kontakt aufnehmen oder eine E-Mail an gemeindeblatt@koblach.at senden.



KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Liebe Kirchenbesucher,

das Tragen einer FFP2-Maske ist in den Kirchen der Diözese Feldkirch verpflichtend.

Momentan gilt auch ein 2m Abstand zwischen den Haushalten.

Samstag, 4. Dezember

Diakon Anton Pepelnik besucht die uns gemeldeten Pfarrangehörigen und bringt ihnen die Kommunion.

Sonntag, 5. Dezember – 2. Adventsonntag

10.00 Uhr Eucharistiefeier

Mittwoch, 8. Dezember, Hochfest Mariä Erhöhung

10.00 Uhr Eucharistiefeier zum Hochfest

Sonntag, 12. Dezember – 3. Adventsonntag

9.30 Uhr Festgottesdienst mit Altarweihe mit Bischof Benno Elbs. Dom Erwin feiert mit.

Das Messopfer kommt der Aktion „Bruder und Schwester in Not“ sowie auch der „Innenrenovierung unserer Pfarrkirche“ zugute.

Während der Innenrenovierung unserer Pfarrkirche finden alle Gottesdienste im KUM (Pfarrsaal) statt.

Wichtiger Hinweis zu den Spenden für die Innenrenovierung

Die Pfarre Koblach möchte sich für alle Spenden bedanken, die für dieses große Vorhaben eingegangen sind. Für weitere Spenden beachten Sie bitte folgendes: Das Spendenkonto des Bundesdenkmalamtes wird mit 31. Dezember geschlossen! Uns zugeordnete Spenden also in Zukunft bitte nur noch auf das Konto der Pfarre bei der Raiffeisenbank einzahlen!

Weihnachtliche Schnitzeljagd

Vom 28. November bis zum 18. Dezember 2021 zu jeder Zeit möglich. Komm einfach zum KUM Haupteingang und denk an Schreibzeug, alle weiteren Infos findest du dort auf dem Rätselblatt. Viel Spaß!

Einladung zum Adventgebet in der Pandemie

In der Adventszeit läuten die Glocken jeden Tag um 20 Uhr für 5 Minuten. Zu dieser Zeit möchten wir einladen, zu Hause die Kerzen des Adventkranzes anzuzünden und miteinander das „Adventgebet in der Pandemie“ (abgedruckt im allgemeinen amtlichen Teil) zu beten.

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Bis auf Weiteres bleibt das Pfarrbüro geschlossen.

Pfarrsekretärin Daniela Metzler

T 0676 832408186

Pfarrmoderator Romeo Pal

T 0676 832408185,
romeo.pal@utanet.at

Pastoralassistentin Theresa Wegan

T 0676 832408324,
theresa.wegan@koblach-maeder.at

Homepage: Sie finden uns unter www.pfarre-koblach.at



Heilige Kommunion zu Hause

Irgendwann kommt der Zeitpunkt, an dem man es nicht mehr schafft, in die Kirche zu gehen, um dort in der hl. Messe die Kommunion zu empfangen. Oder es kann auch sein, dass man es momentan nicht schafft (Unfall, momentane Krankheit).

Für diesen Fall bietet die Pfarre die Kommunion zu Hause an. Diakon Anton Pepelnik kommt gern vorbei und bringt die Kommunion nach Hause.

In einem kurzen Wortgottesdienst wird die Kommunion gespendet. Es wäre schön, wenn bei diesem Anlass eine Kerze brennt und etwas Weihwasser zur Verfügung steht (nicht unbedingt notwendig). Termin: normalerweise 1. Samstag im Monat ab ca. 10.00 Uhr. Da nicht alle diese Information bekommen, wäre es (wieder einmal) ein Zeichen von guter Nachbarschaft, wenn Sie Ihre Nachbarn auf diese Möglichkeit hinweisen. Anmeldungen bei der Pfarrsekretärin oder direkt an Diakon Anton Pepelnik T 0664 2053440, der sich über Ihre/Deine Anmeldung freut.



VEREINSANZEIGER

Alten- und Krankenpflegeverein Koblach

Wie in den vergangenen Jahren führen wir auch heuer wieder eine Glückwunschenthebungsaktion durch. In der letzten Ausgabe des Gemeindeblatts vor Weihnachten erscheint im

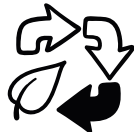
Rahmen unserer Aktion eine Anzeige, in der alle Sponsoren genannt werden. Mit einer Spende bis zum Eingangsdatum 17. Dezember 2021 auf unser Konto bei der Raiba Montfort eGen, IBAN AT93 3742 2000 0842 4558, Stichwort „Glückwunschenthebungs-

aktion“, sind auch Sie dabei. Zudem ist diese Spende von der Steuer absetzbar! Wir danken Ihnen im Voraus für die finanzielle Unterstützung und wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine besinnliche Adventszeit!

UMWELT

PROBLEMSTOFF-ANNAHME

Samstag, 4. Dezember 2021, 8 bis 11 Uhr beim Bauhof.



Kostenlos angenommen werden Problemstoffe (z.B. Mineralöle, Restchemikalien, ...), Elektrogeräte, (z.B. Computer, Kühlschränke, Waschmaschinen, ...), Alteisen, Altspisefett, Nespresso-Kapseln, Batterien, Leuchtstoffröhren, LED- und Energiesparlampen, Gelbe Säcke (Kunststoffverpackungen).

KINDER

NIKOLAUS-AKTION 2021 ABGESAGT!

Das Team der Nikolausaktion in Mäder hat sich nach reiflicher Überlegung entschlossen, aufgrund der hohen Infektionslage in der Gemeinde, heuer keine Nikolausbesuche in Mäder durchzuführen.

Das Team bittet um Verständnis und wünscht allen Familien trotz allem eine schöne Adventszeit.



UMWELT

GELBER SACK-ABHOLUNG

Montag, 6. Dezember 2021, ab 6 Uhr



Die Abholung des Gelben Sackes findet alle vier Wochen (für Wohnanlagen alle 2 Wochen) statt. Achten Sie bitte darauf, dass die Säcke gut sichtbar am Abholtag bis spätestens 6 Uhr am Straßenrand bereitgestellt sind.

SOZIALES

SPENDENKONTO

Die Ortsfeuerwehr und die Gemeinde Mäder haben für die vom Brandunglück in Mäder betroffene Familie ein gemeinsames Spendenkonto bei der Sparkasse Feldkirch eingerichtet. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

BÜRGERSERVICE

NOTARIELLE RECHTSBERATUNG

Die notarielle Rechtsberatung kann am Dienstag, dem 7. Dezember 2021 im Gemeindeamt Mäder leider nicht stattfinden.



Auf Wunsch werden jedoch kostenlose Beratungstermine in der Kanzlei in Götzis angeboten. Bitte um telefonische Terminvereinbarung vorab unter T 05523 65366.





ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ

Aus Liebe zum Menschen.



www.blut.at
0800 190 190

BLUT SPENDEN
RETTET LEBEN

DIENSTAG 14. DEZEMBER 2021
J.J.ENDER-SAAL, MÄDER
17.30 bis 21.00 UHR

Blutspenden können alle gesunden Frauen und Männer ab 18 Jahren.
Bitte bringen Sie einen amtlichen Lichtbild- oder Ihren Blutspendeausweis mit!

ABLESUNG DER WASSERZÄHLER

Die jährliche Ermittlung Ihres Wasserverbrauchs für 2021 beginnt wieder.

Die Gemeinde Mäder nutzt für die Ablesung der Wasserzähler die Software „WATERLOO“. Dadurch ist es möglich, die Ablesung des Wasserverbrauchs bis hin zur Verrechnung effizient und kontaktlos zu gestalten.



Wie läuft die Ablesung für Sie ab?

Ihnen wurde von der Gemeinde das Ableseblatt zugestellt. Alle, die ihre E-Mailadresse hinterlegt haben, werden direkt von WATERLOO über die Ablesung benachrichtigt und informiert. Um Schätzungen Ihres Verbrauches zu vermeiden, stehen Ihnen viele komfortable und kostenlose Wege zur Verfügung Ihren Wasserzählerstand bekanntzugeben.

Elektronisch

- Laden Sie die WATERLOO 365 App auf Ihr Smartphone. Download im App Store oder Google Play Store. Scannen Sie dazu den QR-Code auf dem Ableseblatt.
- Besuchen Sie die Website unter www.zählerstand.io

Telefonisch

Rufen Sie die telefonische WATERLOO-Hotline unter 0670 3082239 an. Diese ist 24 Stunden für Sie erreichbar.

Per Post

Füllen Sie das Ableseblatt aus und schicken Sie es per Post an die Gemeinde zurück oder werfen Sie es in den Briefkasten der Gemeinde. Alle gemeldeten Wasserzählerstände landen automatisch in unserem System, von wo aus wir sie weiterbearbeiten können. Bitte übermitteln Sie ausschließlich ganze Kubikmeter (schwarze Zahlen)! Wir bedanken uns im Voraus und bitten um zahlreiche Teilnahme bei der kommenden Ablesung.



Aktuell

Aufgrund der neuen Verordnungen bleibt die Bucherei bis auf Weiteres geschlossen. Alle ausgeliehenen Medien haben wir automatisch bis Dienstag, 21.12.2021 verlängert. Falls dann nochmals eine Verlängerung notwendig sein sollte, werden wir diese dann ebenfalls durchführen.

Abholservice

Wir bieten einen kontaktlosen Abholservice bei uns in der Bucherei an. Gerne könnt ihr Medien in unserem Online-Katalog //maeder.litkatalog.eu/ reservieren. Zu folgenden Zeiten könnt ihr dann eure Bestellungen abholen bzw. Medien zurückbringen:

Di 8:00 bis 11:30 Uhr
Di 17:30 bis 19:00 Uhr
Fr 8:00 bis 11:30 Uhr

Nikolausfahrten

Aus bekanntem Anlass können die geplanten Nikolausfahrten leider nicht stattfinden. Bereits bezahlte Karten können nach dem Lockdown zurückgebracht werden.

www.buecherei-maeder.at
Besuch uns auch auf unserer
Facebook-Seite und auf Instagram!



WWW.MAEDER.AT

KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Liebe KirchenbesucherInnen,
das Tragen einer FFP2-Maske ist in den Kirchen der Diözese Feldkirch verpflichtend. Momentan gilt auch ein 2m-Abstand zwischen den Haushalten.

Freitag, 3. Dezember

6.15 Uhr Rorate
Silke Vögl gestaltet die Rorate musikalisch an der Orgel mit.
Ab ca. 9.00 Uhr besuchen wir die uns gemeldeten Pfarrangehörigen und bringen die Kommunion.

Sonntag, 5. Dezember – 2. Adventssonntag

8.30 Uhr Eucharistiefeier
18.00 Uhr Eucharistiefeier

Dienstag, 7. Dezember

18.00 Uhr Eucharistische Anbetung
19.00 Uhr Eucharistiefeier

Mittwoch, 8. Dezember – Hochfest Mariä Erhöhung

8.30 Uhr Eucharistiefeier zum Hochfest

Freitag, 10. Dezember

6.15 Uhr Rorate
Hilmar Häfele gestaltet die Rorate musikalisch an der Orgel mit.

Sonntag, 12. Dezember – 3. Adventssonntag

Die 10.00-Uhr-Eucharistiefeier entfällt, wegen der Altarweihe um 9:30 Uhr in der Pfarrkirche St. Kilian in Koblach.
18.00 Uhr Eucharistiefeier
Das Kirchenopfer kommt der Aktion „Bruder und Schwester in Not“ zugute.

„Weihnachtliche Schnitzeljagd“

Bis 18. 12. 2021 – zu jeder Zeit möglich.
Komm zum Haupteingang Pfarrsaal KUM in Koblach (gegenüber der Pfarrkirche St. Kilian)

Alle weiteren Informationen findet ihr auf dem Rätselblatt – Schreibzeug bitte selbst mitbringen!

Die zum Zeitpunkt der Aktion geltenden COVID-Verordnungen und Hygienemaßnahmen müssen eingehalten werden. Achtung: FFP2-Maskenpflicht!

Wir wünschen viel Spaß bei der weihnachtlichen Schnitzeljagd!

Einladung zum Adventgebet in der Pandemie

In der Adventszeit möge das abendliche Glockengeläut unser Gebet begleiten. Zu dieser Zeit möchten wir einladen, zu Hause die Kerzen des Adventkranzes anzuzünden und miteinander das „Adventgebet in der Pandemie“ zu beten.

Öffnungszeiten und Kontakte:

Pfarramt: Susi Übelher

Bis auf Weiteres ist das Pfarramt geschlossen! Sie erreichen Pfarrsekretärin Susi unter
T 0676 832408194.
pfarramt.maeder@utanet.at
www.pfarre-maeder.at

Pfarrmoderator Romeo Pal

T 0676 832408185
romeo.pal@utanet.at

Pastoralassistentin Theresa Wegan

T 0676 832408324
theresa.wegan@koblach-maeder.at

VEREINSANZEIGER

Aktion Demenz

Sie sind selbst betroffen oder betreuen einen Menschen mit Demenz und möchten mit einer erfahrenen Person über ihre Situation sprechen? Gerne vermitteln wir eine Fachperson: Kontakt für die Region amKumma: Alexandra Bereuter, Sandra Simonitsch-Hernler, T 0664 88936102, aktion.demenz@amkumma.at.

Aktion Leihoma

Sie suchen eine neue Aufgabe, die Spaß macht? Sie sind gerne mit Kindern zusammen? Sie trauen sich die Verantwortung für Kinder zu? Sie basteln, spielen und gehen gerne an den Spielplatz? Sie möchten Ihre Pension etwas aufbessern? Wenn Sie sich angesprochen fühlen, dann wenden Sie sich bitte an den Leihoma-Dienst! Kontakt: Annika Marte, info@leihoma.at, T 0650 4109360 (erreichbar immer mittwochs von 10.30 bis 12.00 Uhr).

Die Aktion Leihoma ist eine Initiative des Vorarlberger Familienbundes und kann regelmäßig zu geregelten Zeiten in Anspruch genommen werden. Art und Zeit der Betreuung sowie Entlohnung werden direkt zwischen der Familie und den Leihomas vereinbart.

Mobiler Hilfsdienst

Suchen Sie eine sinnspendende Aufgabe, mit der Sie sich viel Dankbarkeit und auch etwas Geld verdienen können? Wir suchen engagierte und kontaktfreudige Helferinnen oder Helfer. Rufen Sie einfach an unter T 0681 20500525 und informieren Sie sich bei unserer MOHI-Leiterin Nikola Lang.

Pensionistenverband Mäder

Der Empfehlung unserer Landesorganisation folgend werden alle Veranstaltungen bis 6. 1. 2022 abgesagt. Wir wünschen euch eine geruhige Zeit und vor allem bleibt gesund!

FUNDAMT

Sie haben etwas verloren?
Werfen Sie doch einen Blick auf
www.fundamt.gv.at.



DU FINDEST UNS AUCH
AUF FACEBOOK

[WWW.FACEBOOK.COM/
MAEDER.AT](https://www.facebook.com/maeder.at)



Mit Glück
Geld zurück!

Regionales Einkaufen während des Lockdowns wird belohnt!

*Im Lustenauer Handel einkaufen
und mit Lustenau Gutscheinen
beschenkt werden.*

Vom 25. November bis zum 12. Dezember 2021 können täglich alle Kassenbelege aus dem Lustenauer Handel eingereicht werden. Schreibe dafür einfach deinen Namen mit Telefonnummer und Mailadresse auf die Rechnungsrückseite und wirf sie in die Glücksbox vor dem BOTTA in der Schillerstraße 2 ein. Täglich wird ein Kassenbeleg ausgelost, deren Besitzer:in den Rechnungsbetrag in Lustenau Gutscheinen zurückerhält!

Teilnahmebedingungen unter
www.lustenau.at/marketing

 [Facebook/lebenslust.lustenau](https://www.facebook.com/lebenslust.lustenau)

 [Instagram/@lebenslust.lustenau](https://www.instagram.com/@lebenslust.lustenau)

Lustenau Marketing

Wir öffnen Anfang 2022
die Praxis für Zahn-
gesundheit in Hohenems

dentalusser



Unsere Zahnkultur

- , professionelle Mundhygiene
und Prophylaxe sind die Basis für gesunde Zähne
- , das Wohlbefinden der PatientInnen
hat unsere höchste Aufmerksamkeit

Wir sind ein gut gelauntes Team und suchen
erfahrene, neugierige KollegInnen zur Verstärkung.

, Zahnärztliche AssistentIn (m/w/d)
, Prophylaxe AssistentIn (m/w/d)

Wir wünschen uns von dir

- , abgeschlossene Ausbildung als
Zahnarzt-AssistentIn / Prophylaxe-AssistentIn
- , motivierte TeamplayerIn, die freundlich und
professionell mit PatientInnen umgeht
- , sehr gerne deine Erfahrung als Wieder-EinsteigerIn
- , zuverlässige, exakte und saubere Arbeitsweise

Wir bieten dir

- , langfristige Vollzeitstellung.
Über deine Teilzeitwünsche stimmen wir uns ab
- , faire Bezahlung entsprechend Qualifikation
und Engagement
- , Fortbildung liegt uns am Herzen und wird
großzügig gefördert
- , freundliche, helle Arbeitsräume, gut digitalisierte
Ausstattung.
Fünf Gehminuten von Bahnhof und Bushaltestelle
- , eine sinnvolle Arbeit in einem kompetenten,
fröhlichen Praxisteam

Wenn dich unser Angebot anspricht, schick uns deine
Bewerbung mit Lebenslauf an praxis@dentalusser.at

Wir freuen uns schon auf dich.

Zahnheilkunde Dr. med. dent. Manuel Lusser
Schweizerstraße 16, A-6845 Hohenems
praxis@dentalusser.at

Christbäume

in Koblach

Große Auswahl

Laufend frisch geschnittene
Bäume aus eigener Kultur.

Verkauf

Täglich
ab 09.12.2021

Fichten
Blaufichten
Weißtannen
Nordmantannen



Klaus Amann
Siedlung 9
6842 Koblach
Tel: 0664 / 53 11 35 9
nähe Sportplatz



BSBZ-Hohenems
www.bsbz.at

...regional
...saisonal
...genial



BSBZ-Hohenems, Rheinhofstraße 16, 6845 Hohenems - jeden Donnerstag (in der Schulzeit) von 16 bis 19 Uhr

Wir haben offen

100 % Ländle
regional Einkaufen

02.12. Äpfel, Säfte & Edelbrände

09.12. Sauerkraut & Co

16.12. Bio-Hofbieraktion (15 % Rabatt)

Frisch gepresster Apfelsaft zum Mitnehmen (solange der Vorrat reicht)

Jetzt frisches & bratfertiges Bio-Hendl (13,00 Euro/kg) bis zum 06.12.
über schullaedele@bsbz.at bestellen und am 09.12. abholen!
Qualität die schmeckt! Jetzt auch unsere Fleischpakete bestellen!

Wir haben auch während dem Lockdown geöffnet!

Der klingende Adventskalender

unart
produktion



Kinder-Hörbuch CD mit
24 Adventgeschichten
24 Weihnachtslieder
24 Bilder zum Ausmalen
ISBN: 978-3901325434

In allen Buchhandlungen, www.unartproduktion.at, T 664 1150268

Inserieren im „Blättle“
bringt Erfolg!

s'Blättle

Für die bevorstehenden
Weihnachtsfeiertage



- » verschieden gefüllte Filet im Speckmantel
- » Kaninchenrollbraten gefüllt
- » alles für das Fondue oder Raclette
- » Weihnachtsrollschinken mager und saftig von der Nuß

Frohe Festtage wünscht das Fähsler Team



Metzgerei Fähsler | Dia guat Metzg | Zollweh 26 | 05523-62 231

GUTSCHEIN AMKUMMA

Schenken Sie Freude!



wirtschaftamkumma.at



MAG. THOMAS HUF LL.M.
ÖFFENTLICHER NOTAR



» Wo Lebensfragen zu Rechtsfragen werden, steht Ihnen das Notariat Mag. Thomas Huf, LL.M. mit Rat und Tat zur Seite. Wir sind Ihre kompetenten und verlässlichen Rechtsberater in allen Vertragsangelegenheiten.

6840 Götzis • Am Garnmarkt 13 / 2. Stock • Tel: 05523 65366 • E-Mail: office@notar-goetzis.at • Web: www.notar-goetzis.at



Täglicher Christbaumverkauf beim Palast Hohenems




Täglich vom 11. - 23. Dez. 2021 von 10.00 - 18.00 Uhr
www.forst-waldburg-zeil.at - Telefon 05576/74555

Jede Woche

Einkaufen und gewinnen!

2x400,- Euro

Zusätzlich zum Weihnachtsgewinnspiel der Region amKumma wurden letzte Woche die ersten 2 x 400,- Euro Weihnachtsgeld verlost.



Herzliche Gratulation!
Gewonnen haben | Kathan Alexandra, Götzis | Rambas Eliane, Altstätten (CH)




amKumma

ALTACH
GÖTZIS
KOBBLACH
MÄDER

Weiter sammeln und volle Pässe abgeben.

Jede Woche bis Weihnachten verlosen wir zusätzlich 2 x 400,- Euro Weihnachtsgeld. Viel Glück!

wirtschaftamkumma.at



Schaufenster Hohenems

Diese tollen Aktionen und Produkte warten in Hohenems auf Sie!



leg&go Laufrad für Kids

von 1 bis 5 Jahre aus Holz, leicht.
Das erste Laufrad, das mit dem Kind mitwächst!

ebike-factory
Lehrer-Albrich-Weg 11
Tel. 0664/3969081
www.ebike-factory.com



FRT Ersthelfer-Koffer

8-teiliger Koffer für mehr Sicherheit im Alltag.
Ideal zum Mitführen im Kofferraum des Autos,
im Wohnwagen, auf dem Boot und im LKW.

FRT Brandschutz
Oberer Stockenweg 1b
Tel. 0664/4473536
www.frt-brandschutz.at



Sonnenmoor GURGELWASSER Aktion 500ml + 100ml gratis

Die ausgeklügelte Kräuterkombination pflegt nicht nur Hals und Rachen, sondern stärkt die Mundschleimhaut und verbessert zudem die Mundflora. Ideal auch vorbeugend anzuwenden!

PIMPINELLA Reform- und Teehaus
Harrachgasse 3
Tel. 0664/8517166
www.pimpinella.at



Tipp für den Nikolaus

Tolle Edelstahlbox für die Jause und viele Leckereien. Der Nikolaus weiß sicher, wie sie zu füllen ist und sonst sind wir beim Füllen gerne behilflich.

Fräulein Amann
Der Schreib- und Spielwarenladen
Markstraße 27
Tel. 0650/3017200
www.fraeulein-amann.at



Christmas Gin 0,5l

Feinkostina
Schweizer Straße 10
Tel. 05576/72956
www.feinkostina.at



Merino Wolle Zweiteiler von Pur Pur

Die Bekleidung ist ökologisch nachhaltig, fair und wird so den ambitioniertesten Zielen gerecht. Dies beweist die Gots - Zertifizierung der PUR PUR Kollektion.

Kleiner Max
Marktstraße 30
Tel. 0676/3910954
www.kleinermax.at



Schneeschuhe

Sport Mathis
Schweizer Straße 68
Tel. 05576/72419
www.sport-mathis.com



Geschenkset von Panu Natural, 34,90 €

Panu Natural
Rhetikusstraße 4
Tel. 0670/5573738
www.panu-natural.com



Eigentlich kann es nie früh genug dunkel werden...

zumindest wenn es nach unseren indischen Windlichtern geht. Denn dann leuchten sie um die Wette und zeigen die ganze Kunstfertigkeit, die in ihnen steckt. Die dekorativen Windlichter sind übrigens auch ohne Beleuchtung wahre Hingucker.



Weltladen Hohenems
Marktstraße 7
Tel. 0680/1332806

www.weltladen.at/hohenems



Freches Stück

Rohkost Schoko Brownie oder Rohkost Lebkuchen Orange mit Nüssen, Mandelmus, Dattelmus ohne Mehl nur mit Datteln gesüßt. Rohköstlich genießen ohne Reue!

FRIDA BIOLADEN & CAFÉ
Marktstrasse 28
Tel. 0650/2711125
www.frida-bio.at



ABSAGE Herbstkonzert des MV Harmonie Altsch

Leider mussten wir aufgrund der aktuellen Covid Situation das Herbstkonzert absagen. Wir hätten sehr gerne für Sie gespielt!

Sobald es wieder möglich ist, werden wir dieses Konzert nachholen.

Wir freuen uns, Sie bald bei uns begrüßen zu dürfen.



BERG XL B.Super Red BFR
Der NEUE Klassiker unter den Gokarts!

Alter 5+

599,-



zu jedem XL Gokart
50% Rabatt auf
den Soziussitz!

BERG Choppy
für 3-8 Jahre

285,-



BERG Buddy
für 2-5 Jahre

165,-



Zubehör:

- Anhänger
- Hebevorrichtungen
- Ladeschaufel
- Beleuchtungsset, Drehlicht,



Bestellen Sie per E-Mail oder Telefon: tiermarkt@herburger.com, 05512/3196-18, Tiermarkt Herburger, 6866 Andesbuch
gültig bis 31.12.2021



WEIHNACHTSAKTION

Wir haben für euren Weihnachtseinkauf geöffnet (auch am 8. Dezember)

Bis zum 24. Dezember bieten wir **MINUS 24%** auf ausgewählte Weine

Aktionsliste auf unserer Homepage (www.bodegarioja.at)

Bestellt werden kann:

online – per E-Mail – telefonisch - oder ihr besucht uns in unserer Bodega in Lustenau. (keine Verkostung möglich!)

Jetzt zugreifen und dir deine -24% sichern!

BODEGA RIOJA Weinhandel GmbH . Grüttr. 8a. 6890 Lustenau
T +43 5577 82667 . office@bodegarioja.at . www.bodegarioja.at

Öffnungszeiten bis 24.12.: MO-FR 9-19 Uhr | SA 9-17 Uhr

BE YOURSELF SPORT+
BERCHTOLD FASHION

WWW.BERCHTOLD-SPORT-FASHION.AT

**WIR SEHEN LICHT AM
ENDE DES TUNNELS ...
BIS DAHIN SIND WIR, WIE FOLGT,
FÜR EUCH DA**

**CALL OR CLICK AND COLLECT
WWW.BERCHTOLD-SPORT-FASHION.AT**

Stöbern Sie 24h bequem von zu Hause aus in unserem provisorisch angelegtem Onlineshop. Oder nehmen Sie von Mo-Fr von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr unsere telefonische Beratung in Anspruch.

Natürlich sind wir auch für alle Anfragen und Anliegen per Email erreichbar.

Tel.: 05523/62702

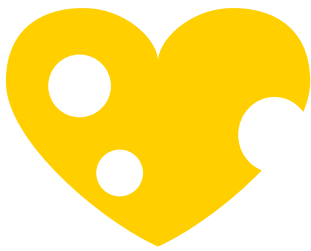
Email: berchtold@sport2000.at

SKISERVICE

Damit Ihrem Pistenvergnügen nichts im Weg steht, werden ihre Ski auch während des Lockdowns serviciert. Die Skiabgabe ist jeweils von Mo-Fr von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr möglich.

WIR FREUEN UNS AUF EIN WIEDERSEHEN

**PROVISORISCHES
CLICK &
COLLECT**



Moosbrugger

Jetzt aktuell!

**Bregenzerwälder
Spätzlekäse**
statt 14,90
nur 11,90 / kg

**Tomaten
Basilikum Traum**
statt 13,90
nur 9,90 / kg

**Jetzt
Raclette
und
Käse-Fondue
vorbestellen**
05523 54152-13

Käse-Direktverkauf

Ortseinfahrt Mäder. Von Altach kommend,
direkt beim Kreisverkehr. T 05523 541 52

Öffnungszeiten

Mo bis Fr 8-12 & 14-18 Uhr, Sa 8-12 Uhr
Angebote gültig vom 2.12. bis 15.12.2021
bzw. solange der Vorrat reicht. Preise in Euro.



Wir sind für Sie da!

Natürlich bleiben wir für Sie auch in dieser schwierigen Zeit erreichbar und arbeiten im Hintergrund weiter.

Uhren und Schmuck:

Tel: 05576/72337 oder 0664/73478271
paul.mathis@weirather-uhren.at.

Von **9-12 Uhr** nehmen wir gerne auch ihre Wünsche für ihre Weihnachtsgeschenke entgegen, die Sie bei uns per click & collect abholen können oder wir stellen diese gerne zu.

Optik: Die Optikabteilung ist systemrelevant und täglich von **9-12 Uhr** geöffnet.

05576-72337 oder 0676-3401709

nadine-weirather@aon.at

Ihr Team Weirather



WEIRATHER

Uhren • Schmuck • Optik
Spezialist für mechanische Uhren
Marktstraße 24 • Hohenems
T 05576-72337 • www.weirather-uhren.at



IHR SKISCHUH NACH MASS

Mit sehr viel Know-How, handwerklichem Geschick, präzisen Anpassungsprozessen und entsprechendem Fingerspitzengefühl, machen wir für Sie den ausgesuchten Skischuh nach Mass – mit Passformgarantie!

Dafür nehmen wir uns gerne ausreichend Zeit – für Sie und Ihre Füße.

Persönliche Terminvereinbarung unter:

+43 5523 62702 oder unter berchtold@sport2000.at

BE YOURSELF SPORT+
BERCHTOLD FASHION

WWW.BERCHTOLD-SPORT-FASHION.AT



Für Sie geöffnet:
Von Dienstag bis Samstag: 14 bis 18 Uhr
Schweizer Straße 56, 6812 Meiningen

sternbräu
GETRÄNKE

Jetzt neu in Meiningen
Etz neu
z' Moaniga

Sehtest:

Ich sehe im Bierglas das Wort ...

... alt: Sie sind müde.

Sie sollten etwas schlafen.

... lala: Sie haben Hunger.

Sie sollten etwas essen.

... neu: Sie haben Durst!

Sie sollten dringend
in Meiningen Getränke holen!

verkaufen wir Christbäume.
Dabei setzen wir auf
Regionalität, Qualität und
eine große Auswahl. Bei uns
findest du deinen Lieblingsbaum!

**Unsere Verkaufsplätze
in Lustenau, Reichsstraße 9
und Altach, Sennemahd 2
sind bereits jetzt geöffnet!**

■ **Große Auswahl in Altach** Sennemahd neben Holz Gmeiner,
Verkauf ab sofort, auch Sonntags im Dezember ab 10 Uhr!

■ **Lustenau**, Reichsstraße 9 neben Gh. Krönele,
Verkauf ab sofort, auch Sonntags im Dezember ab 10 Uhr!

■ **Feldkirch** beim Schulzentrum Oberau,
Verkauf ab 7.12., auch So (12. u. 19.12.) ab 10 Uhr!

■ **Rankweil** Habsburgerstraße beim Kreisverkehr,
Verkauf ab 7.12., auch So (12. u. 19.12.) ab 10 Uhr!



Christbaumwald - ein schöner Baum der Freude macht!

**Gerade jetzt tun
schöne Bilder gut.
Aufgenommen vom
Profifotografen im
Studio oder in Ihrem
Zuhause. Auch im
Lockdown.***

*2G-Nachweis zwingend erforderlich!



ideenspinner.com

Harald Krassnitzer . Schauspieler

Georg Alfare
Fotografie und Video

Rheinstraße 5
A 6844 Altsch
T +43 (0)664 44 370 50
www.alfare.at

TELEFONISCHE BESTELLUNG SOWIE
ABHOLUNG VOR UNSEREM GESCHÄFT
ZU UNSEREN ÖFFNUNGSZEITEN NACH
VEREINBARUNG JEDERZEIT MÖGLICH.



© fine.at



TRAUMHAFT
SCHÖNE
VELOURSDECKEN

3-W
WEICH
WARM
WASCHBAR

79 €
1 Stück
69 €
ab 2 Stück

Clemens Märk GmbH & Co. KG
Bahnhofstraße 11 | A-6845 Hohenems
+43 5576 73780 | www.clemens-maerk.at

**Dr. med. Martina Kraxner
Ärztin für Allgemeinmedizin**

Sehr geehrte PatientInnen

Wir freuen uns, unsere neue Ordinationsadresse bekannt zu geben:

Ab dem 16.12.2021 sind wir im

Haus der Gesundheit

in der **Graf -Maximilianstraße 6 /4 in Hohenems**

Telefonnummer und Öffnungszeiten bleiben gleich

Die Ordination bleibt wegen Umzug von 3.12.-15.12.2021
geschlossen

**Pöhland & Bischof**
Mobil: +43 (0) 664 35 68 717 GmbH

Finalit StoneCare
Stein- & Fliesenpflege
Das Ergebnis macht den Unterschied

www.steinundfliesenpflege.at

Produkte & Dienstleistungen:

- Grundreinigung, Spezialreinigung & Graffiti-Entfernung
- Fleck- Entfernung / zB. Fett, Kalk, Verfugungsreste, Rost uvm.
- Imprägnierung, Schutz, Graffitischutz
- Schleifen, Aufpolieren, Kratzer entfernen

Neue & alte Flächen behandeln:

- Marmor
- Kalkstein
- Terrazzo
- Betonstein
- Granit
- Quarzit
- Keramik
- Cotto
- Sandstein
- Schiefer
- Feinsteinzeug
- Ziegel uvm.

WINTERAKTION Bis zu -20%

**Weißtanne – Nordmantanne – Fichte – Blaufichte –
lebende Christbäume**

zu jedem Christbaum 1 kleine Zirbe gratis

Landesforstgarten

Christbaumverkauf ab Hof

9. - 24. Dezember

Mo – Fr: 8.00 – 17.00, Sa: 8.00 – 16.00 Uhr

24. Dez : 8.00-12.00 Uhr

6830 Rankweil, Sulzerweg 2

Weitried, Nähe Frutz- (Krieger) brücke

Tel. 05522 / 7 32 32



„Blättle“-Leser wissen was in der Region geschieht!

s'Blättle

Raiffeisenbank Montfort 

Feldkirch – Rankweil – amKumma

WIR FÜR DEN REGIONALEN HANDEL.

EINKAUFSGUTSCHEINE IM GESAMTWERT VON 10.000 EUR GEWINNEN!

KAUFEN WIR VOR ORT – DAS STÄRKT DIE WIRTSCHAFT, SICHERT ARBEITSPLÄTZE, FÖRDERT DAS MIT.EINANDER UND SCHONT DIE UMWELT!

Wir verlosen 100 x 100 Euro Einkaufsgutscheine für den regionalen Handel. Machen Sie mit auf Facebook oder Instagram. Teilnahmechluss: 20.12.2021

Sie sind nicht auf Facebook oder Instagram? Weitere Teilnahmemöglichkeiten und -bedingungen unter www.raibamontfort.at/gewinnspiel

Thurnhers
Köstlichkeiten

FRISCH. SAISONAL. EHRLICH. REGIONAL.

Köstliches aus den GENUSSAUTOMATEN IN HOHENEMS

Vor der Diepoldsauer Grenze
ehemals Grenzgasthof am Zoll

Diepoldsauer Straße 126 | 6845 Hohenems

Alberi Catering

Bitte telefonisch vorbestellen unter der T 0664 5361107

Steirisches Backhendl mit Kartoffelsalat oder mit Petersilienkartoffel € 10,00

Freitag, 03.12. bis Sonntag 05.12 2021

Abholzeit ab:
11.00 bis 14.00 und 17.00 bis 20.00

Sonntag, 05.12.2021
nur Mittag von 11.00 bis 14.00 Uhr
in der Reutestraße 29, Hohenems (Gasthof Alberi)

Pizzeria Casa Mattoni

Dienstag bis Sonntag „Take-away“
und auch Zustellung nach Hause

Tel.-Nr. 05576/73799

Jeweils von 12 – 14 Uhr und 17 – 22 Uhr



PASTA FRESCA
AM **F** LUGPLATZ

Pasta Fresca am Flughafen

Abholung und Lieferservice

Mo-So von 11:30 Uhr bis 14:00 Uhr und
von 17:30 Uhr bis 21:00 Uhr

Bestellung per WhatsApp: 06502833263

s'Blättle

Wo finde ich aktuelle
Gemeinde-Informationen?
Im „Blättle“!



GASTHAUS
ZUM SCHÜTZEN

Schützen-Genuss für zu Hause

Auch während der Auszeit bleibt der Herd
im Gasthaus „Zum Schützen“ nicht kalt.

Take away*

Feines zum Mitnehmen! Die aktuelle Speisekarte
finden Sie auf unserer Website oder auf Facebook.

* Umwelt schonen, Geld sparen: Bei einer Verpackung im
mitgebrachten Geschirr ziehen wir 0,50 € pro Gericht ab.
Bitte bei der Bestellung anmerken!

Hausgemachte Tiefkühlprodukte

Feines zum Aufwärmen! Flädle, Hirschragout und
vieles mehr – wählen Sie aus unserem Angebot.

Schützenladen

Feines für Genuss & Küche! Mit Liebe gemachte
Spezialitäten wie Kaffeekekse, Preiselbeeren, ein-
gelegte Radieschen, Salat- oder Grundsauces.

Genuss-Hotline

Bestellungen sind ab sofort unter T +43 5523 62 201
zu den Öffnungszeiten möglich.

Wir freuen uns darauf Sie weiterhin
kulinarisch verwöhnen zu dürfen
Breuß Alexander & Birgit

Gasthaus „Zum Schützen“

Montfortstraße 75 · 6840 Götzis · Austria
T +43 5523 62 201 · genuss@zum-schuetzen.at

Mo, Mi, Do, Fr: ab 15.00 Uhr – Bestellungen bis 20.45 Uhr
Di: Ruhetag
Sa: ab 11.00 Uhr – Bestellungen bis 20.45 Uhr
So & Feiertage: ab 11.00 Uhr – Bestellungen bis 19.00 Uhr

zum-schuetzen.at

...ab sofort wieder gerne für Sie da !



der gut bürgerliche Take Away in Hohenems

Bestellungen / Abholzeiten

Freitag 16:00 bis 19:30 Uhr

Samstag 11:00 bis 13:00 Uhr und 16:00 bis 19:30 Uhr

Sonntag 11:00 bis 17:30 Uhr



Bestellungen unter **+43 664 3802506** oder online **www.mh-gastronomie.at**

Schnitzel / Cordon Bleu / Kässpätzle / Braten Variationen / XL-GSI Burger

Glühmost und Apfel-Kirsch Punsch von der Hohenemser Mosterei Rüdisser

Gerne liefern wir Ihnen auch kleine Buffets für Ihre privaten Familienfeste

Wir verarbeiten fast ausschließlich heimische, und wenn möglich BIO Produkte von regionalen Lieferanten:
Bäckerei Lorenz Hohenems / Metzgerei Prantl und Metzgerei Walser / Höhenna Hof Brederis / Käse Moosbrugger

ABHOLUNG im „Winter Wonderland – Punschgarten“ EHZ Rheinauen
Rheinauen 2, 6845 Hohenems



Konditorei - Bäckerei

Bahnhofstraße 17, Tel. 05576/72332

K.-F.-Josefstraße 59, Tel. 05576/73820

Montag bis Freitag

06:30-12:00 und 14:00-18:00

Samstag 06:30-12:00



Wir sind für Sie da!

**Große Auswahl an verschiedenen
Lebkuchen und Schokolade Nikolos.**

**Nussig-fruchtiges Birnenbrot,
Weihnachtsstollen und feinstes
Weihnachtsgebäck warten auf Sie.
Zum Nikolaustag gibt es meisterliche
Hefeteig-Nikolos.**

**Wir freuen uns über Ihren Einkauf.
Ihre Familie Gerd Obwegeser**



Immobilienverkauf leicht gemacht!

Hausverwaltung | Mietverwaltung | Vermietung | Verkauf
verkauf@mag-kofler.at | +43/699/15315678 | www.mag-kofler.at

Christoph Geringer



Luca Thaler



ERFOLG-
REICH
VERKAUFEN

Immoteam7 ITS GmbH
Mozartstraße 1, 6850 Dornbirn
+43 664 88 79 13 46
office@immoteam7.at

immoteam7.at
die smarten makler

BLÄTTLE-LESER SIND INFORMIERTER

**ANNAHMESCHLUSS FÜR
DIE WOCHE 49**

IST AM FREITAG, DEM 3. DEZEMBER 2021, UM 12 UHR.

Erscheinungstermin:
Donnerstag, 28. Oktober 2021

Die Gemeindeblattverwaltungen

s'Blättle

ruemmele-immo.at

RI Rümmele
Immobilien



Als Ihr Immobilienmakler begleite ich Sie bei allen Immobilienvermittlungen vom persönlichen Erstgespräch bis zum Abschluss des Kaufvertrags professionell, seriös und vertrauensvoll.

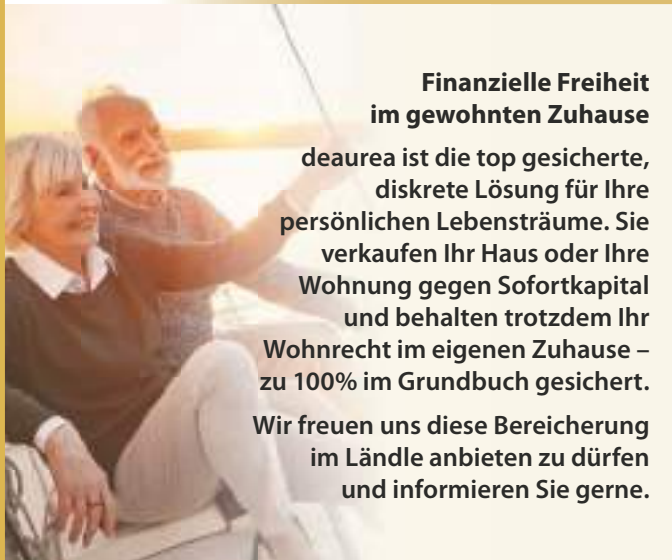
- Immobilienkauf
- Immobilienverkauf
- Bewertung
- Vermarktung Gesamtprojekte

Andreas Rümmele Immobilien GmbH
Moosmahdstraße 42 · 6850 Dornbirn · Austria
T +43 (0)664 924 15 80 · E andreas@ruemmele-immo.at

 deaura

**Hausverkauf mit
Wohnrecht**

Genießen Sie Ihre goldenen Zeiten



**Finanzielle Freiheit
im gewohnten Zuhause**

deaura ist die top gesicherte, diskrete Lösung für Ihre persönlichen Lebensträume. Sie verkaufen Ihr Haus und Ihre Wohnung gegen Sofortkapital und behalten trotzdem Ihr Wohnrecht im eigenen Zuhause – zu 100% im Grundbuch gesichert.

Wir freuen uns diese Bereicherung im Ländle anbieten zu dürfen und informieren Sie gerne.

Reinhard Götze mit Team
+43 5574 5 34 34
+43 664 443 70 58
www.deaura.at
www.remax-immowest.at

 **RE/MAX**
Immowest

AH! So geht das.

Immobilien erfolgreich verkaufen heißt für uns, das *Maximum für Sie* herauszuholen.

**Ganz nach dem Motto:
Guter Deal. Guter Stil.**

**Guter Stil
Guter Deal**

AH ANDREAS
HOFER
IMMOBILIEN



Andreas Hofer Immobilien GmbH | Lustenau und Bregenz | T 05577 93080 | ah.at

Dachdecker, Spengler oder Fassader (m/w/d)

Was erwartet Dich:

- ▶ Du arbeitest in der freien Natur
- ▶ in einem eingeschulten Team
- ▶ Du errichtest neue Dächer, Fassaden, Abdichtungen oder Metalldetails (je nach Ausbildung oder Erfahrung)
- ▶ sehr abwechslungsreiche Aufgaben

Unsere Anforderungen:

- ▶ gute deutsch Kenntnisse in Wort und Schrift
- ▶ Motivation im Team zu arbeiten
- ▶ Führerschein B
- ▶ Abgeschlossene Lehre als DachdeckerIn, SpenglerIn oder FassaderIn von Vorteil

Was wir Dir bieten:

- ▶ tolles Arbeitsklima im familienfreundlichen Betrieb
- ▶ großartige Veranstaltungen und Ausflüge
- ▶ Arbeitskleidung erhältst Du von uns
- ▶ Bezahlung über dem KV ist je nach Qualifikation und Berufserfahrung möglich
- ▶ geregelte Arbeitszeiten
- ▶ sicherer Arbeitsplatz
- ▶ Weiterbildungsangebote und Aufstiegsmöglichkeiten



Interesse?

Jetzt bewerben unter
office@peterdach.at
05523/62 85 1



Der **Krankenpflegeverein Dornbirn** ist in der Stadt Dornbirn die Institution für die ambulante Pflege. Zur Verstärkung unseres Pflegeteams suchen wir **ab sofort oder nach Vereinbarung**

Dipl. Gesundheits- und KrankenpflegerIn/BScN

und/oder

Pflegeassistentin/Pflegfachassistentin

in Voll- oder Teilzeit

Ihr Profil:

- Sie suchen eine anspruchsvolle Tätigkeit und haben Freude an einem komplexen Arbeitsumfeld.
- Sie planen Ihre Arbeit selbstständig und treffen eigenverantwortlich Entscheidungen.
- Sie schätzen es, in einem dynamischen Umfeld aktiv an der Entwicklung der Pflege zum Wohle des Patienten mitzuarbeiten.
- Veränderungsbereitschaft und innovatives Handeln gehören zu Ihrem Selbstverständnis.

Unser Angebot:

- Sie lernen ein komplexes Arbeitsumfeld mit verschiedensten Krankheitsbildern kennen.
- Neben einem großen Spektrum an internen und externen Fort- und Weiterbildungen fördern wir aktiv Ihre berufliche Entwicklung.
- Variable Anstellungsbedingungen und individuelle Arbeitszeiten.
- Wir bekennen uns grundsätzlich zu familienfreundlichen Arbeitsbedingungen und sozialverträglichen Dienstzeiten.

Die Entlohnung erfolgt auf Basis des Kollektivvertrages AGV. Überzahlung aufgrund beruflicher Sonderkompetenzen möglich.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

DGKP Johannes Drexel, MAS
Krankenpflegeverein Dornbirn
Annagasse 3
A - 6850 Dornbirn
Tel.: 0043 676 833 063 849
johannes.drexel@kpv-dornbirn.at

s'Blättle

BLÄTTLE-LESER
SIND INFORMIERTER

**ANNAHMESCHLUSS FÜR
DIE WOCHE 49
IST AM FREITAG, DEM 3. DEZEMBER 2021, UM 12 UHR.**

**Erscheinungstermin:
Donnerstag, 28. Oktober 2021**

Die Gemeindeblattverwaltungen



zahnarztpraxis dr. obwegeser dr. hadinger

Ein starkes Team – von Anfang an. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort (Voll/Teilzeit)

ZAHNÄRZTLICHE ASSISTENZ (ZASS/PASS) UND ZAHNARZTASSISTENTIN ZUR AUSBILDUNG

Sie möchten...

- bei zahnärztlichen Tätigkeiten und operativen Eingriffen assistieren?
- Patientenbetreuung, Empfang und administrative Aufgaben übernehmen?
- medizinische Geräte anwenden?

Sie...

- haben eine abgeschlossene Schulausbildung?
- bringen handwerkliches Geschick mit?
- beherrschen MS-Office und haben ausgezeichnete Deutschkenntnisse?
- sind zuverlässig und verspüren Teamgeist?

Dann erwartet Sie...

- ein attraktiver Arbeitsplatz mit modernster Ausstattung
- gute Erreichbarkeit mit öffentlichen Verkehrsmitteln
- leistungsorientierte Entlohnung
- ein tolles Team mit starkem Zusammenhalt

z.H. Dr.med.dent. Julia Obwegeser | praxis@obwegeser-hadinger.at



MEPUR ist Marktführer im Bereich Textile Reinigung in Vorarlberg.
Mit 6 Filialen und über 50 Annahmestellen im ganzen Ländle sind wir immer in Kundennähe. Wir sind Ihr Ansprechpartner für die moderne und professionelle Textilreinigung. MEPUR - Wohlfühlen in gepflegter Kleidung.

Wir bieten einen abwechslungsreichen, interessanten und sicheren Arbeitsplatz. Zur Verstärkung suchen wir

Verkaufs-Mitarbeiter/in die Freude im Umgang mit Textilien und Kunden haben

für unsere Filialen in
**Feldkirch Altstadt im EKZ Interspar und
in Dornbirn im Messepark
(Vollzeit, Teilzeit, nur samstags)**

Ihre Aufgaben:

- Annahme, Verwaltung und Ausgabe der Reinigungsteile
- Erfassung im Computer inkl. Kassa

Wir erwarten:

- professionelles, freundliches Auftreten
- teamfähig, zuverlässig, flexibel, belastbar
- sorgfältige genaue Arbeitsweise
- sehr gute Deutschkenntnisse
- Flexibilität
- Computerkenntnisse von Vorteil
- textile Kenntnisse von Vorteil

Überzahlung vom KV-Mindestlohn ist von Qualifikation und Berufserfahrung abhängig. Bitte senden Sie die schriftliche Bewerbung inkl. Lebenslauf, Foto und den letzten Zeugnissen an: **Metzler GmbH, Frau Isolde Pfeifer, Markus-Sittikus-Straße 20, 6845 Hohenems** oder per Mail an: office@mepur.at

DIE Steuerberatungskanzlei im Vorderland www.bfbf.at

Bilanzierer*in | 70 % - 100 %

Wir sind eine etablierte Steuerberatungskanzlei am zentralen Vorarlberger Standort in **Rankweil**. Über 30 kompetente Mitarbeitende bieten besten Service rund um steuer- und sozialversicherungsrechtliche sowie betriebswirtschaftliche Fragen. Verstärken Sie unser Team in dieser abwechslungsreichen Position.

Aufgaben

- ♦ Erstellung von Steuererklärungen und Jahresabschlüssen
- ♦ Ausarbeitung von betriebswirtschaftlichen Auswertungen
- ♦ Eigenständige Abwicklung von Klientenbuchhaltungen
- ♦ Schnittstelle zu Ämtern und Behörden

Ein moderner Arbeitsplatz in zentraler Lage mit einem beständigen Umfeld sowie beste Perspektiven und Entwicklungsmöglichkeiten werden geboten. Gerne sprechen wir mit Ihnen über Möglichkeiten zum Eintritt sowie die Option auf 4-Tage-Woche & Home-Office.

Anforderungen

- ♦ Abgeschlossene kaufmännische Ausbildung wie HAK, HLW, Studium Betriebswirtschaftslehre oder Rechtswissenschaften
- ♦ Erste Berufserfahrung und facheinschlägige Ausbildungsschwerpunkte bzw. Weiterbildungen wie Bilanzbuchhalterprüfung
- ♦ sind von Vorteil
- ♦ Versierte EDV-Kenntnisse, idealerweise BMD NTCS
- ♦ In das Team passen loyale, freundliche und lernbereite Teamplayer mit Bereitschaft, Verantwortung zu übernehmen und sich laufend weiter zu entwickeln

Alle Personen sind gleichermaßen angesprochen. Das Gehalt liegt über dem KV, orientiert sich an Ihrer Qualifikation wie Erfahrung.

Kontakt und Bewerbung

Herr David Wielath steht Ihnen gerne unter d.wielath@mayer.co.at bzw. T +43 (0)522 45 142-24 zur Verfügung.

Ref. № 24618

MAYER Personalmanagement GmbH
Ringstraße 2 | 6830 Rankweil
www.mayer.co.at



MAYER
PERSONALMANAGEMENT

SPT

WIRTSCHAFTSPRÜFUNG
STEUERBERATUNG

Wir sind eine der führenden Steuerberatungs- und Wirtschaftsprüfungskanzleien Vorarlbergs und betreuen Global Player genauso wie KMUs. Mit einem tollen Team, kollegialer Atmosphäre und jeder Menge spannender Aufgaben freuen wir uns auf Sie als Verstärkung.

Wir suchen eine/n

BUCHHALTER/IN

Vollzeit/Teilzeit

Zu Ihren Aufgaben zählen

- Selbständige Betreuung von Buchhaltungsmandaten
- Vorbereitung von Jahresabschlüssen und Einnahmen-Ausgaben-Rechnungen

Ihr Profil

- Abgelegte Buchhalterprüfung (WIFI oder ASW) sowie idealerweise mehrjährige, einschlägige Berufserfahrung (BMD-Kenntnisse von Vorteil)
- Freude an der Zusammenarbeit mit unseren Klient/innen und Mitarbeiter/innen
- Gewinnende Persönlichkeit
- Lernbereitschaft

Wir bieten ein abwechslungsreiches und verantwortungsvolles Aufgabengebiet in angenehmer Arbeitsatmosphäre mit sehr guten Entfaltungs- und Entwicklungsmöglichkeiten. Für Erstauskünfte stehen wir Ihnen unter T +43 (0) 5572 200500-0 jederzeit gerne zur Verfügung. Ihre vollständige Bewerbung senden Sie bitte an: SPT Wirtschaftsprüfung und Steuerberatung GmbH & Co KG | Messestraße 11 | 6850 Dornbirn | bewerbung@spt.at



Eine Überzahlung über dem kollektivvertraglichen Mindestgehalt ist bei entsprechender Qualifikation und Berufserfahrung selbstverständlich.



Wir sind ein familiengeführtes, mittelständisches Unternehmen mit starkem Bezug zu Land und Leuten. Hohe Qualität, persönliche Kunden- und Serviceausrichtung und ein umfangreiches Sortiment in 6 Themenwelten (Büro/Schule, Büromöbel/Planung, Take Away Verpackungen, Table Top, Hygiene/Reinigung, Verpackung/Versand) sind unsere zentralen Erfolgsfaktoren.

Zur Verstärkung unseres Teams in Mäder suchen wir ab sofort eine/n

Mitarbeiter*in Logistik und Lager (100 %)

Aufgaben:

- Kommissionieren der Ware (Büroartikel, Schreibwaren, Papierartikel, etc.) „max. 25kg/Stk“
- Kundenspezifisches Verpacken von Waren
- Be- und Entladen von LKWs unter Berücksichtigung der Ladesicherungsvorschriften
- Lagerung und Bereitstellung der Handelswaren

Voraussetzungen:

- Erfahrung als Lagerist oder Logistikmitarbeiter von Vorteil
- Staplerführerschein von Vorteil
- Gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- Pünktlichkeit
- Zuverlässigkeit
- Sorgfältige Arbeitsweise
- Gute Laune und Freude an Teamarbeit
- Bereitschaft zu saisonaler Mehrarbeit

Wir bieten:

- Entlohnung über dem Kollektivvertrag
- Pünktliche Lohnauszahlung inkl. Sonderzahlungen
- Arbeitszeiten: Montag bis Freitag 08 bis 17 Uhr
- Mitarbeiterkantine
- Mitarbeiterparkplätze
- Bushaltestelle direkt am Eingang
- Mitarbeiterrabatt
- Familienunternehmen, Teamspirit

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, in einem vielfältigen Handelsbetrieb tätig zu sein, dann senden Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail im PDF Format an Eva Schwindhackl, HR Management bewerbung@messerle.com, +43 664 8236079

MESSERLE - Was der alles hat

E-Shop <https://shop.messerle.at>

GRAF ELEKTRO-LEISTUNGS
EGD ELEKTRO-LEISTUNGS

U N T E R S T R O M

NEUE HELDEN BRAUCHT DAS LAND!
MACH EINE LEHRE ALS
ELEKTROINSTALLATIONSTECHNIKER/IN

lehre.grafgroup.com

/elmargrafgmbh office@grafgroup.com

WANTED

Tischlerei Plattner

WIR BRINGEN HOLZ IN FORM

An unserem zentral gelegenen und auch mit Öffis leicht erreichbaren Unternehmens-Standort Hohenems fertigen wir mit unseren modernen High Tech CNC gesteuerten Maschinen sowohl Serien als auch Einzelteile für unsere Kunden. Im Objektbau haben wir einen hervorragenden Ruf als kompetenter und zuverlässiger Partner in Bezug auf Qualität und Lieferpünktlichkeit. Ein weiteres Erfolgskriterium ist unser Mitarbeiter Team, das wir nun mit Dir erweitern wollen!

Wir suchen zum sofortigen Eintritt:

Tischler / Tischlertechniker

Maschinen-/Bankraum- /Montage (m/w/d)

- Arbeitsort:** Hohenems
Arbeitszeit: Vollzeit
(40 Std, Mo-Do 7-16:30, Fr 7-12:15 Uhr)
Bezahlung: Brutto/Monat € 2.357,- bis € 2.920,-
(je nach Qualifikation)

Deine Aufgaben:

- Verrichtung aller Tischler Tätigkeiten im Bankraum oder auf Montage
- Bedienung unserer modernen CNC Maschinen (HOMAG, HOLZMA, Schelling)

Deine Qualifikationen:

- Abgeschlossene 3- oder 4-jährige Tischlerlehre oder Fachschule/HTL
- Gute Deutschkenntnisse (mindestens C1)
- Handwerkliches Geschick und technische Affinität
- Körperliche Fitness und Belastbarkeit
- Überstundenbereitschaft

Wir bieten Dir:

- einen sicheren Arbeitsplatz in einem erfolgreichen, wachsenden Unternehmen
- eine gründliche Einschulung und Karrieremöglichkeiten in alle Unternehmensbereiche
- ein familiäres, kollegiales Arbeitsklima mit Work Life Balance (kein Schichtbetrieb)

Z.E. & F. Plattner GmbH

Rheinhofstrasse 3
6845 Hohenems
T: 05576 79364
bewerbung@plattner-tischlerei.at
www.plattner-tischlerei.at

LEHRLINGE
sind auch
WILLKOMMEN!



ADEG KAISER wird nach 12 Jahren zu ADEG GUAGLIANO und sucht Verkäufer:in



Die Familie Kaiser bedankt sich bei den Kunden:innen sowie Mitarbeiter:innen für die jahrelange Treue und wünscht Herrn Fabio Guagliano alles Gute für die Zukunft! ADEG Kaiser bleibt bis am 24.12.2021 für Sie geöffnet. Nach einer kurzen Umbauphase wird per Mitte / Ende Januar neueröffnet.

Der Markt ADEG GUAGLIANO in Hohenems sucht für den Neustart per Januar 2022 eine verantwortungsbewusste und motivierte Persönlichkeit als

Verkäufer:in (m/w/d)

Hast du Erfahrung im Bereich Einzelhandel (auch Quereinsteiger:innen) und möchtest gerne in einem kleinen Team arbeiten, in dem alle am gleichen Strick ziehen und sich gegenseitig wertschätzen? Dann bist du bei uns genau richtig! Wichtig ist uns auch:

- ✿ Abgeschlossene Ausbildung und / oder Berufserfahrung im Handel oder in der Gastronomie
- ✿ Teamorientiertes Arbeiten
- ✿ Leidenschaft für Lebensmittel und Gespür für die Qualität und Frische im Umgang mit unseren Produkten
- ✿ Freude am Umgang mit Menschen sowie Begeisterungsfähigkeit

Haben wir dein Interesse geweckt?

Dein Einstiegsgehalt beträgt laut Kollektivvertrag mindestens 1.740,- Euro brutto/Monat auf Vollzeitbasis (38,5 Stunden/Woche). In einem persönlichen Gespräch stellen wir gemeinsam sicher, dass deine individuelle Bezahlung deiner Ausbildung und Erfahrung entspricht.

Wir freuen wir uns auf deine online Bewerbung an:
fabio@adeg-guagliano.at
Mobil-Nr.: 0676/3424007

Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit!

Wir suchen eine/n:

Montagemitarbeiter/in

zur Verstärkung unseres Teams

Wir sind ein führendes und wachsendes Unternehmen aus Lustenau und bauen Photovoltaikanlagen in Vorarlberg.

Unser Team braucht Verstärkung, daher suchen wir eine/n Montagemitarbeiter/in.

Ihre Aufgaben:

- Selbständige Montage von Photovoltaikanlagen im Team
- Aufbau der Anlagen gemäß Planung
- Montageraum Vorarlberg
- Interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit

Ihr Profil:

- Technisches und handwerkliches Verständnis
- Selbständige Arbeitsweise und Teamfähigkeit
- Erfahrung am Bau
- Führerschein B
- Erfahrung mit Elektrik willkommen

Wir bieten:

- Leistungsgerechte Entlohnung
- Mitarbeit im motivierten und familiären Team
- Gründliche Einschulung auf die neue Tätigkeit

Das Gehalt orientiert sich am Vorarlberger Arbeitsmarkt und ist abhängig von der beruflichen Qualifikation und Erfahrung.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:
office@solarconcept.at

Solarconcept Schierl GmbH, Wiesenrainstraße 17
6890 Lustenau, Tel. 0699 146 48 650

www.solarconcept.at

Lustenau



BAUTISCHLER/IN

Wir schaffen Küchen, Möbel, Fenster und Türen, die höchste Ansprüche an Handwerk und Design vereinen. Von der Planung bis zur Ausführung liegt alles in unserer Hand. Leidenschaft und das Interesse am traditionellen Handwerk stehen dabei immer an erster Stelle.

Unser Team braucht **DICH** im Bereich Fenster und Türen.

Deine Aufgaben:

- Du leistest plan- und termingerechte Herstellung von hochwertigen Fenster, Zimmer- und Haustüren inklusive Montage
- Du übernimmst die komplette Betreuung deiner Baustellen
- Du arbeitest selbständig oder im Team und leitest dieses sogar

Dein Profil:

- Du hast eine abgeschlossene Ausbildung zum Tischler
- Du hast schon Erfahrung im Fenster- und Türenbereich gesammelt
- Du arbeitest genau und selbständig
- Du bist zuverlässig, kommunikativ und teamfähig
- Du hast Spaß am Umgang mit Menschen und überzeugst mit engagiertem Auftreten

Unser Angebot:

- Wir begeistern mit einer modern ausgestatteten Werkstatt
- Wir bieten ein angenehmes Betriebsklima
- Wir genießen „z'Nüne eassa“ in einer lustigen Runde

Das trifft auf





MAURERFACHARBEITER (m,w,d)

Wir sind ein gemeinwohlt zertifiziertes Bauunternehmen und ständig auf der Suche nach selbständigen Mitarbeitern mit denen wir gemeinsam die Zukunft am Bau gestalten wollen.

- * Du bist Vollprofi und gerne im HOCHBAU tätig ?
- * Du hast Lust auf Entwicklung und willst Karriere in einer modernen Wohnbaufirma machen ?
- * Du bist ein Organisationstalent ?

Ja, dann ist Zeit für Veränderung !

**HERZLICH WILLKOMMEN BEI
MÜLLER WOHNBAU !**

Melde dich einfach zu einem persönlichen Gespräch bei:

Mathias Kuen, Organisation Bautechnik

M 0664 966 11 01
mathias.kuen@muellerwohnbau.at

Müller Bau GmbH & Co KG
Badstrasse 23 | 6844 Altsch
www.muellerwohnbau.at



*Der gesetzliche Mindestlohn richtet sich nach dem Kollektivvertrag für Baugewerbe. Der tatsächliche Lohn liegt deutlich über dem KV. Er ist abhängig von beruflicher Qualifikation und Erfahrung und orientiert sich am Vorarlberger Arbeitsmarkt.



BLÄTTLE-LESER SIND INFORMIERTER

**ANNAHMESCHLUSS
FÜR DIE WOCHE 49
IST AM FREITAG, DEM
3. DEZEMBER 2021,
UM 12 UHR.**

**Erscheinungstermin: Donnerstag,
9. Dezember 2021**

Die Gemeindeblattverwaltungen

KLEINANZEIGEN

STELLENMARKT

Für unsere Internistische Facharztordination im Bezirk Dornbirn suchen wir ab sofort eine/n Arzt-assistent*in (w/m/d) für eine Vollzeitstelle. Unsere Gemeinschaftspraxis bietet ein breites Betätigungsfeld. Es freut uns, von Ihnen zu hören! Bitte um Zuschrift an die Verwaltung des Gemeindeblattes unter der Chiffre-Nr. 48, T 05576 7101 h

Suchen persönliche Assistenz (PA) für jungen Rollstuhlfahrer (25 Jahre) in Altach, Löherstraße. Jeweils am Morgen und/oder am Abend ca. 1 Stunde, teilweise auch am Wochenende. Bei Interesse bitte melden unter: T +43664 4519613 a

Gesucht: Haushaltshilfe in Koblach für ein älteres Ehepaar – kochen, einkaufen, Mithilfe im Haushalt. Führerschein erwünscht. Wenn Sie zuverlässig und vertrauenswürdig sind und selbständiges Arbeiten gewohnt sind, freuen wir uns auf Ihren Anruf. T 0664 9232911 k

Wir suchen eine verlässliche Putzhilfe für gepflegten Haushalt in Mäder. 3 bis 4 h alle 2 Wochen. T 0650 7723683, ab 18 Uhr. m

VERMIETUNGEN/MIETGESUCHE

Hohenems: Vermieten ab 1.12.2021 in guter Lage 3-Zimmer Wohnung, Erstbezug, DG, Gesamtmiete inkl. Carport mtl. € 867,50 und BK 202/Monat, zzgl. Kaution und Verwaltungskosten, keine Vermittlungsprovision. GRABHER, Plan & Bau Immobilien GmbH, T 05576 7830040, u. unterberger@planundbau.eu h

REALITÄTEN

Immobilien – Glück . . . die einen haben, die anderen suchen. Wenn Sie eine Immobilie zu verkaufen haben, gibt es wertvolle Informationen, die Sie wissen sollten. Herzblut, viel Erfahrung mit Verantwortung, sowie Zeit für einen Kaffee bringe ich mit. Ganz unverbindlich Reinhard Götze, T +43(0)664 4437058 r.goetze@remax-immowest.ath h

3 1/2-Zimmer-Wohnung EG Top / Zentrale Lage / Alter 10Jahre WNF ca.70m² / 40m² Garten / TG-Platz / AR inkl. Einbauküche, DORNBIRN-Sofort beziehbar, Kein Vermittler-Honorar, Matthias.bucher@pro-trading.li h

HOHENEMS – NEUBAU: 2 – und 3 –Zimmer-wohnungen mit gehobener Ausstattung zu verkaufen! HWB 28,00 kWh/m²a Klasse B, Volksbank Vorarlberg Immobilien GmbH & Co, OG Martin Zgubic T +43 (0)664 9647273, www.volksbank-immo.at h

Frastanz: charmante Eigentumswohnung mit 4,5 Zimmer und 2 Balkone zu verkaufen! HWB 89,00 kWh/m²a Klasse C, Volksbank Vorarlberg Immobilien GmbH & Co, OG Martin Zgubic, T +43 (0)664 9647273, www.volksbank-immo.at h

Wir suchen Baugrundstücke oder altes Haus. Bau Summer, Klaus, T 05523 62763, E-Mail: office@bausummer.at, www.bausummer.at g

Baugründe ab 1.000 m² gesucht! Wir bezahlen Bestpreise und sichern verlässliche Kaufabwicklung zu. Lenz Wohnbau GmbH, Weiler, T 05523 52391 www.lenz-wohnbau.at g

FAHRZEUGE

Kaufe PKW, LKW, Busse aller Art. Zustand und km egal. T 0676 9196912 k

VERSCHIEDENES

JETZT. . . Zeit für den Obstbaumschnitt vom Fachmann, Fa. derGärtner, T 06605357565, www.dergaertner.org h

Abfluss verstopft? Rohrreinigungsservice in Koblach reinigt Ihre Abflüsse (Küche, Bad, WC, usw.) T 0664 9155323 g

GESCHÄFTLICHES

Verstopfte Hausleitung und Rohrreinigungen 24h Notdienst. T 0664 1227902 h

Markisen, Rollläden, Jalousien – Reparaturen oder neu. GP Sonnenschutz, Dornbirn, T 05572 398597 E-Mail: gp@gp-sonnenschutz.at h

ELEKTRO BERKTOLD
DER KUNDE IST KÖNIG
 Planung Installation Reparaturen
 Verkauf Satellitenanlagen
 Tel.: 05523/54565 Mobil: 0664/4517299



Handelshaus Strauß kauft zu fairen Preisen: Antiquitäten, Ölgemälde, Kleinkunst, Porzellan, Marken-Uhren, Marken-Taschen, Schmuck, Münzen, Bernstein, Silberbesteck, Tafelsilber, Zinn, Modellautos, -Eisenbahnen, Näh-, Schreib-, Rechenmaschinen, Schallplatten, Pelze, Kristall uvm. T 068184078317, inkl. Hygiene Maßnahmen

Suche defekte Kaffeemaschinen, Jura, Saeco, Philips, DeLonghi, Trevi usw., sowie ganze Fernseher, gegen Abholung oder Ankauf € 10,- bis € 100,-. T 0664 7537 5555, Karl

Baumfällungen (schonend, kranunterstützt), div. Baunebenarbeiten, Kran- und Baggerarbeiten, Asphalt-(flick)arbeiten, Rodungen, Wurzelstockfräsungen. Oliver Berti, T 0664 1227902

Hilfe bei Computerproblemen! Kompetent und preiswert - seit 2004, Internet + Service + Reparaturen + Verkauf, T 0660 3044577 (Hr. Schlemmer), www.lynxsys.at

Innenausbau vom Keller bis zum Dach, Türen, Böden, Lehmputz und Trockenbau, renovieren, ausmalen, uvm, www.volger.at, der Allrounder rund ums Bauen und Sanieren, T. 0664 736 77 254

Hausmeister Service von A bis Z. Mir ist keine Arbeit zu klein und kein Weg zu weit. Rufen sie mich an. Georg, T 0676 4092808

Bei Glasreparaturen Ludescher, Tischlerei KEG, T 0664 2051425

Malerbetrieb Resul für kreative Malerei, Lehmputze, Tapeten, Lasuren, Lacke, usw. T 0699 19039324

Längle
Fenster \ Türen \ Möbel
 Hopbach 40 . 6840 Götzis . T +43 (0) 5523 62307
 www.laengle-tischlerei.at

Kauf.Vertrag.Experte

RA Dr. Thomas Willeit

6840 Götzis, Telefon 05523 555 11

Marte's Abflussrettung! Ihr Spezialist für verstopfte Abflussrohre in Bad, Küche und WC. T 0664 5427720, www.abflussrettung.at

Elektroinstallationen, TV- und Satellitenanlagen, Beleuchtung. Neubau und Umbauten. Preiswert und zuverlässig durch Eigenleistung möglich. Elektro Berkold, T 0664 4517299, berktold.heinrich@vol.at

Meurer Lucio Baumpflege – Fachgerechter Baumschnitt, Baumfällung und Gartenpflege, Kleinbaggerarbeiten, T 0664 1343663, meurerlucio.tree@gmail.com

Abfluss verstopft?

Rohrreinigungsdienst aus Koblach reinigt schnell und günstig Ihre Abflüsse (Küche, Bad, WC usw.) auch Sa. und So.

Telefon 0 66 4 - 91 55 323

HOHEN EMS
Inspire!

Bequem zum Wochenmarkt – mit der Tiefgarage Schillerallee

5 Stunden gratis parken

Wetterunabhängig, überdacht und in unmittelbarer Nähe zum Wochenmarkt am Schlossplatz – Graf-Maximilian-Straße 6.

Gewässer in Mädel	größter Fluss Südwestfrankreichs	Auslese der Besten	Laubbaum	gezeichnet (Abk.) einstellige Zahl	Schneide eines Berges	Nachlass Blütenstand	tätiger Vulkan an d. Ostküste Siziliens	Fachgebiet der Medizin (Abk.)	klangvoll	Teilchen des Atoms
								großartig	Gesichtsfarbe (frz.)	
rechter Nebenfluss der Traun			Nadelbaum Fachgebiet	4			Wildwasser-rauschen	sonderbar, eigenwillig		6
Papiermaß, 1.000 Blatt Grundfarbe			Handarbeit ein Amphibium		5			eine Verkaufshütte		
		Briefzustellbetrieb jüd. Fest				luftförmiger Stoff	eine Mehlspeis- bzw. Gebäckform	Schmutz (gehoben) Segel am hint. Mast	3	
Staat im Himalaja				italienisch: vorwärts!	gesetzlich (Abk.) folglich		eh. Raummaß für Schiffe (Abk.)			Autokz. v. Freistadt Fragewort
Spukgestalt, Gespenst	historische spanische Kriegsflotte		1			zähflüssiger Stoff poetisch: Nadelwald		UN-Organisation (Abk.) Badeort in Salzburg	9	
			römische Göttin Brauch, Usus		8		Kosenamen einer österr. Kaiserin			Aufstellung hinter-einander
glühender Vulkan-ausfluss	südwestarabische Küstenlandschaft	asiatische Ölpflanze Verkehrsclub Österr.		2		Autostopper Froschlurch				Zufluss der Donau
			Gilde und so fort (Abk.)				Niederösterreich (Abk.)	Bundeslehranstalt (Abk.)	10	Energieeinheit (Abk.) Geländeform
Alpe in Hohenems								Überbringerin, Aus-trägerin		
		portabler Datenspeicher (Kzw.)				Flughafen-piste			7	
Million (Abk.)					Lichtfülle			jegliches, sämtliches		
Vollentwicklung										

2339146

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Lösungsbegriff:

Absender:

senden an:

(Einsendeschluss: 6. 12. 2021 / Poststempel)

Rathaus Hohenems
 Gemeindeblattredaktion
 Kaiser-Franz-Josef-Straße 4
 6845 Hohenems
 oder an kreuzwort@hohenems.at
 (Bitte Lösungswort, Name und Adresse angeben)

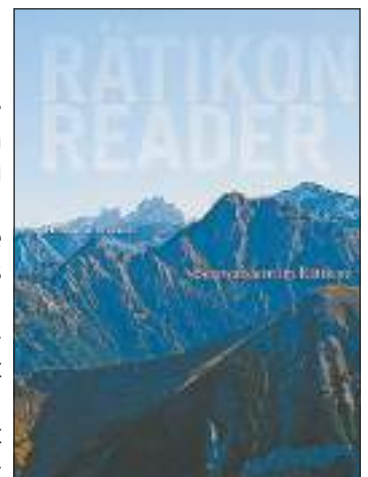
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Kreuzworträtsel

Rätselpreis

Die Gewinner des Rätsel-preises sind **Frau Martina Müller, Götzis** und **Frau Paula Czizegg, Altach**.

Für unsere Rätselfreunde verlosen wir derzeit das Buch „Rätikon Reader“ von Hermann Braendle, herausgegeben und gesponsert von Bucher Druck Hohenems. Der Rätikon Reader enthält 18 Wandertipps, 24 Themenkapitel und viele Fotos. Ein must-have für alle, die gerne Bergwandern oder einfach nur neugierig sind auf die Meisterwerke der Natur im Rätikon.

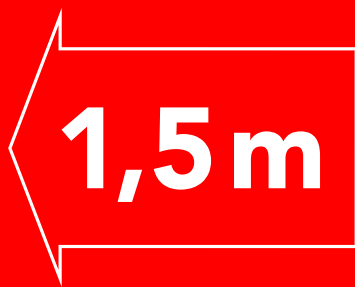
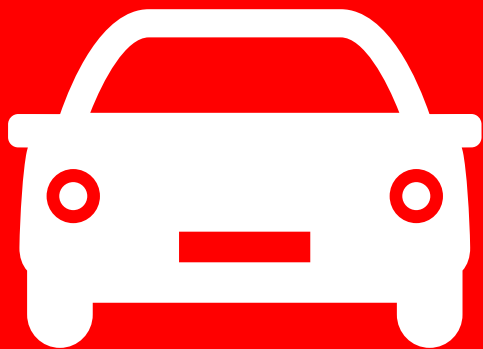


Lösung: FLUHRECK

KIKI-PLAKAT:
53 cm x 44 cm: 15 Euro

FAHRRADKORB-PLAKAT:
25 cm x 25 cm: 10 Euro

IN ALLEN BÜRGERSERVICE-STELLEN
DER REGION AMKUMMA UND
DER STADT HOHENEMS



ABSTAND MACHT SICHER



22.11. - 12.12.21

Lockdown

Leider können wir Sie zur Zeit **nicht in all**
unseren Geschäften willkommen heißen.

Wir haben alles für Ihre Weihnachtsein-
käufe vorbereitet und freuen uns, wenn
Sie uns treu bleiben.



Unterstützen Sie den heimischen Handel.

Viele Geschäfte bieten einen **Abholservice** und **Lieferdienst**.
Nehmen Sie Kontakt auf.



Gutschein amKumma

Das ideale Geschenk erhalten
Sie in allen Banken der Region.

www.wirtschaftamkumma.at
www.götzis.info

GÖTZIS
WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT



amKumma

ALTACH
GÖTZIS
KOBBLACH
MÄDER

Danke für Ihre Treue



Bleiben
Sie gesund!

und Ihre Geduld.



900718590